叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 奥马哈的住宅、家具和器具：美国(omaha Dwellings,) 000001

2. 奥马哈的住宅、家具和器具：美国(omaha Dwellings,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥马哈的住宅、家具和器具：美国(Omaha Dwellings,)
第1/2页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[[piː]] [ɔːr] [[piː]] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [tɜːrnd] [piː][ɔːr][piː] .
[p] or [P] represents a turned p or P .
[p] 或者 [P] 代表 一个 转向 p 或者 P .

[p] 或 [P] 表示旋转的 p 或 P。

[[tiː]] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [tɜːrnd] [tiː] .
[T] represents a turned T .
[T] 代表 一个 转向 T .

[⊤] 表示一个旋转的 T。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 263]
[页 -]

[第263页]

['oməhɔ] [d'welɪŋz] , ['fɜːrnɪtʃər] , [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
OMAHA DWELLINGS , FURNITURE , AND IMPLEMENTS
奥马哈 住宅 , 家具 , 和 实施

奥马哈住宅、家具和器具

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz] ['əuin] ['dɔrsi]
JAMES OWEN DORSEY
詹姆斯 欧文 多尔西

詹姆斯·欧文·多尔西

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 265]
[页 -]

[第265页]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌɪntrə'dʌktəri] [noʊt] -
Introductory note 269
引言 笔记 -

[d'welɪŋz] -
Dwellings **269**
住宅 -

住宅 269

[ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz] -
Earth **lodges** **269**
地球 旅馆 -

土屋 269

['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv][bɑːrk][ɔːr][mæts] -
Lodges **of** **bark** **or** **mats** **271**
旅馆 的 吠 或者 垫子 -

树皮或草席小屋 271

[skɪn] ['lɑːdʒɪz] [ɔːr] [tents] -
Skin **lodges** **or** **tents** **271**
皮肤 旅馆 或者 帐篷 -

皮屋或帐篷 271

['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] -
Furniture **and** **implements** **275**
家具 和 实施 -

家具和用具 275

['faiəpleisiz] -
Fireplaces **275**
壁炉 -

壁炉 275

[bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] -
Beds **and** **bedding** **275**
床 和 寝具 -

床和床上用品 275

['kreidlz] -
Cradles **275**
摇篮 -

摇篮 275

['tʃɪldrənz] [swɪŋz] -
Children's **swings** **276**
孩子们的 摇摆 -

儿童秋千 276

[bruːmz] -
Brooms **276**
扫帚 -

扫帚 276

['pɑːtəri] -
Pottery **276**
陶器 -

陶器 276

['mɔːtəz] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] -
Mortars **and** **pestles** **276**
迫击炮 和 研杵 -

研钵和研杵 276

[spuːnz] , ['leɪdlz] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] -
Spoons **,** **ladles** **,** **and** **drinking** **vessels** **277**
勺子 , 勺子 , 和 喝 船只 -

勺子、汤勺和饮水器皿 277

['wɔ:tər] ['ves(ə)lz] -
Water **vessels** **277**
水 船只 -

水船 277

['ʌðər] ['ves(ə)lz] -
Other **vessels** **277**
其他 船只 -

其他船只 277

[hoʊz] [ænd; ənd] ['æksɪz] -
Hoes **and** **axes** **278**
锄头 和 轴 -

锄头和斧头 278

[naɪvz] -
Knives **278**
刀具 -

刀具 278

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] -
Implements **connected** **with** **fire** **279**
实施 连接 和 火 -

与火有关的器具 279

['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] -
Smoking **paraphernalia** **279**
吸烟 用具 -

吸烟用具 279

['ekwəpɪdʒ] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] -
Equipage **for** **horses** **280**
装备 为了 马匹 -

马匹装备 280

['trævlɪŋ] [gɪr] -
Traveling **gear** **281**
旅行 齿轮 -

旅行装备 281

['boʊts] -
Boats **281**
船 -

281艘船

['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] -
Musical **instruments** **281**
音乐 仪器 -

乐器 281

['wɛpənz] -
Weapons **283**
武器 -

武器 283

[klʌbz] -
Clubs **283**
俱乐部 -

俱乐部 283

['tɑ:məhɔ:k] -
Tomahawks **284**
战斧 -

战斧队 284

[spiə] -
Spears **284**
长矛 -

斯皮尔斯 284

['baʊz, 'boʊz] -
Bows **285**
弓 -

弓 285

['ærəus] -
Arrows **286**
箭头 -

箭头 286

['kwivəz] -
Quivers **287**
箭筒 -

箭袋 287

[ʃi:ldz] [ænd; ənd]['ɑ:rmər] -
Shields **and** **armor** **287**
盾牌 和 盔甲 -

盾牌和盔甲 287

['fai,a:rmz] -
Firearms **288**
枪支 -

枪械 288

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **267** **]**
[页 -]

[第267页]

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

[fɪg] . - .
Fig **.** **306** **.**
如图 . - .

图 306。

['jeloʊ] [smoʊks] [ɜ:rθ] [lɑ:dʒ] - .
Yellow **Smoke's** **earth** **lodge** **270307** **.**
黄色的 烟雾 地球 小屋 - .

黄烟的土屋 270307。

[graʊnd] [plæn][ʌv; əv]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [lɑ:dʒ] - .
Ground **plan** **of** **Osage** **lodge** **271308** **.**
地面 计划 的 奥塞奇 小屋 - .

奥塞奇旅馆 271308 的平面图。

['oməhɔ] [tent] - .
Omaha **tent** **272309** **.**
奥马哈 帐篷 - .

奥马哈帐篷 272309。

[ɪk'stɪriər] [pɑːrts][ʌv; əv][æn; ən] ['oməhɔ] [tent] - .
Exterior parts of an Omaha tent 273310 .
外部的 部分 的 一个 奥马哈 帐篷 - .

奥马哈帐篷外部部件 273310。

[[piː]] - [tent] - .
[P] ejequde's tent 274311 .
[P] - 帐篷 - .

[P]ejequde 的帐篷 274311。

['oməhɔ] ['kreɪd(ə)l] — [plæn] - .
Omaha cradle — plan 276312 .
奥马哈 摇篮 — 计划 - .

奥马哈摇篮——计划 276312。

['oməhɔ] ['kreɪd(ə)l] — [saɪd] [vjuː] - .
Omaha cradle — side view 276313 .
奥马哈 摇篮 — 边 看法 - .

奥马哈摇篮—侧视图 276313。

['oməhɔ] ['mɔːrtər] - .
Omaha mortar 277314 .
奥马哈 砂浆 - .

奥马哈砂浆 277314。

['oməhɔ] ['pes(ə)l] - .
Omaha pestle 277315 .
奥马哈 杵 - .

奥马哈研杵 277315。

['oməhɔ] ['kæljʊˌmet] - .
Omaha calumet 279316 .
奥马哈 卡卢梅特 - .

奥马哈 calumet 279316。

['oməhɔ] [paɪp] [juːst] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [ə'keiʒənz] - .
Omaha pipe used on ordinary occasions 280317 .
奥马哈 管道 用过的 在 普通的 场合 - .

奥马哈烟斗用于普通场合 280317。

[skɪn] [drʌm] - .
Skin drum 282318 .
皮肤 鼓 - .

鼓皮 282318。

[bɑːks] [drʌm] - .
Box drum 282319 .
盒子 鼓 - .

箱式鼓 282319。

['oməhɔ] [lɑːrdʒ] [fluːt] - .
Omaha large flute 283320 .
奥马哈 大的 长笛 - .

奥马哈大号长笛 283320。

['oməhɔ] [klʌb] ([dʒæn] - [[piː]] -) - .
Omaha club (jan - [p] aɔna) 283321 .
奥马哈 俱乐部 (一月 - [p] -) - .

奥马哈俱乐部 (jan-[p]aɔna) 283321。

['oməhɔ] [klʌb] ([dʒæn] - [[piː]] -) - .
Omaha club (jan - [p] aaɔna) 283322 .
奥马哈 俱乐部 (一月 - [p] -) - .

奥马哈俱乐部 (jan-[p]aaɔna) 283322。

['oməhɔ] [klʌb] (-) - .
Omaha club (weaqɋade) 284323 .
奥马哈 俱乐部 (-) - .

奥马哈俱乐部（weaqɋade）284323。

['oməhɔ] [baʊ; boʊ] ([zænzi] - -) - .
Omaha bow (zanzi - mandě) 285324 .
奥马哈 弓 (赞齐 - -) - .

奥马哈弓 (zanzi-mandě)285324。

['oməhɔ] [baʊ; boʊ] (- - -) - .
Omaha bow (ɻaʞan - mandě) 285325 .
奥马哈 弓 (- - -) - .

奥马哈弓 (ɻaʞan-mandě)285325。

['oməhɔ] ['hʌntɪŋ] ['æroʊ] - .
Omaha hunting arrow 286326 .
奥马哈 打猎 箭 - .

奥马哈狩猎箭 286326。

['oməhɔ] [wɔ:r] ['æroʊ] - .
Omaha war arrow 286327 .
奥马哈 战争 箭 - .

奥马哈战箭 286327。

['oməhɔ] [staɪl] [ʌv; əv] - - - -
Omaha style of hidé - ɻáce 286
奥马哈 风格 的 - - - -

奥马哈风格的 hidé-ɻáce 286

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 269]
[页 -]

[第269页]

['oməhɔ] [d'welɪŋz] , ['fɜ:rnɪtʃər] , [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
OMAHA DWELLINGS , FURNITURE , AND IMPLEMENTS
奥马哈 住宅 , 家具 , 和 实施

奥马哈住宅、家具和器具

[baɪ][dʒeɪmz] ['əuin] ['dɔrsi]
BY JAMES OWEN DORSEY
经过 詹姆斯 欧文 多尔西

作者：詹姆斯·欧文·多尔西

[ˌɪntrə'dʌktəri] [noʊt] .
INTRODUCTORY NOTE .
引言 笔记 .

引言。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['peɪpər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ə'mʌŋ]
The accompanying paper is one of the results of personal investigations among
这 随同 纸 是 一 的 这 结果 的 个人的 调查 之中
[ðə; ði] ['oməhɔ] [ʌv; əv] [nə'bræskə] [ænd; ənd] ['kɑ:gneɪt] [traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns] ,
the Omaha of Nebraska and cognate tribes of Indians ,
这 奥马哈 的 内布拉斯加州 和 同源词 部落 的 印度人 ,

本文是本人对内布拉斯加州奥马哈族及其相关印第安部落进行调查研究的成果之一。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [leɪt] ['jɪrz] .
beginning in 1878 and continued from time to time during late years .
开始 在 - 和 持续 从 时间 到 时间 期间 晚的 年 .

自 1878 年开始，并在后来的几年里不时地继续发生。

[waɪl] [ðə; ði]['peɪpər] [triːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] [traɪb] , [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [sed] [ɪz]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
While **the** **paper** **treats** **of** **the** **Omaha** **tribe** **,** **much** **that** **is** **said** **is** **applicable** **to** **the**
尽管 这 纸 款待 的 这 奥马哈 部落 , 很多 那 是 说 是 适用的 到 这
[pɑːŋkə] ,
Ponka **,**
蓬卡 ,

虽然这篇文章主要论述的是奥马哈部落，但其中很多内容也适用于庞卡部落。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hæd; həd]['sɪmələr] [ɪn'vaɪrənmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːmən]
as **the** **two** **tribes** **have** **long** **had** **similar** **environments** **and** **a** **common**
作为 这 二 部落 有 长的 有 相似的 环境 和 一个 常见的
['daɪəlekt] ,
dialect **,**
方言 ,

由于这两个部落长期以来拥有相似的环境和共同的方言，

[fɔːr; fər] , [ʌn'tɪl] - , [ðer; ðər]['hæbɪtæts][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪgjuəs] ,
for **,** **until** **1877** **,** **their** **habitats** **were** **almost** **contiguous** **,**
为了 , 直到 - , 他们的 栖息地 是 几乎 相邻的 ,

因为直到1877年，它们的栖息地几乎都是连在一起的。

[ænd; ənd] [sɪns] - [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːŋkə][traɪb][hæz; həz] [bɪn] ['dwelɪŋ] [ɑːn][ɪts]
and **since** **1880** **about** **one** **-** **third** **of** **the** **Ponka** **tribe** **has** **been** **dwelling** **on** **its**
和 自从 - 关于 一 - 第三 的 这 蓬卡 部落 有 到过 住宅 在 它是
['fɔːrmər][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][ˌnaɪə'brɑːrə] ,
former **reservation** **near** **the** **town** **of** **Niobrara** **,**
以前的 预订 靠近 这 镇 的 尼奥布拉拉 ,

自 1880 年以来，约有三分之一的蓬卡族人居住在尼奥布拉拉镇附近的原保留地上。

[nə'bræskə] .
Nebraska **.**
内布拉斯加州 .

内布拉斯加州。

[æk'nɑłɪdʒmənts] [ɑːr; ər] [duː] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [oʊ] . [tiː] . ['meɪs(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] ['væljuəb(ə)l]
Acknowledgments **are** **due** **Dr** **.** **O** **.** **T** **.** **Mason** **for** **many** **valuable**
致谢 是 到期的 博士 . 哦 . T . 石匠 为了 许多 有价值的
[sə'dʒestʃənz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .
suggestions **early** **in** **the** **progress** **of** **the** **work** **.**
建议 早期的 在 这 进步 的 这 工作 .

在此要感谢 OT Mason 博士，他在这项工作的早期阶段提出了许多宝贵的建议。

[d'welɪŋz] .
DWELLINGS **.**
住宅 .

住宅。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['dɔmisailz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] [wɜːr; wər] ['tʃiːfli] ([wʌn]) ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɔːr] ,
The **primitive** **domiciles** **of** **the** **Omaha** **were** **chiefly** **(** **1** **)** **lodges** **of** **earth** **or** **,**
这 原始 住所 的 这 奥马哈 是 主要 (1) 旅馆 的 地球 或者 ,

奥马哈人的原始住所主要是（1）土屋或，

[mɔːr] ['rerli] , [ʌv; əv][bɑːrk][ɔːr][mæts] , [ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [skɪn] ['lɑːdʒɪz][ɔːr] [tents] .
more **rarely** **,** **of** **bark** **or** **mats** **,** **and** **(** **2** **)** **skin** **lodges** **or** **tents** **.**
更多的 很少 , 的 吠 或者 垫子 , 和 (2) 皮肤 旅馆 或者 帐篷 .

（2）树皮或垫子，以及兽皮小屋或帐篷。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['seɪkrɪd][raɪts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ]

It	may	be	observed	that	there	were	no	sacred	rites	connected	with	the	earth
它	可能	是	观察到	那	那里	是	不	神圣	仪式	连接	和	这	地球

[lɑːdʒ] - ['bɪldɪŋ] [ɔːr] [tent] - ['meɪkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑːŋkə] .

lodge	-	building	or	tent	-	making	among	the	Omaha	and	Ponka	.
小屋	-	建筑	或者	帐篷	-	制作	之中	这	奥马哈	和	蓬卡	.

可以看出，奥马哈人和庞卡人并没有与建造土屋或帐篷有关的神圣仪式。

[ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz] .

Earth	Lodges	.
地球	旅馆	.

土屋。

[wen] [ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz][wɜːr; wər] [bɪlt] , [ðə; ði]['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['traɪb(ə)l]

When	earth	lodges	were	built	,	the	people	did	not	make	them	in	a	tribal
什么时候	地球	旅馆	是	建造	,	这	人们	做过	不是	制作	他们	在	一个	部落

['sɜːrk(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

建造土屋的时候，人们并不是围坐在一起建造的。

[iːtʃ] [mæn] [ɪ'rɛktɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [wer] [hiː; hi] [wɪʃt] ; [jet] ['kɪndrəd] ['kɑːmənli] [bɪlt] [nɪr] [wʌn]

each	man	erecting	his	lodge	where	he	wished	;	yet	kindred	commonly	built	near	one
每个	男人	竖立	他的	小屋	在哪里	他	希望	;	然而	亲属	通常	建造	靠近	一

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

每个人都按照自己的意愿建造自己的小屋；然而，亲属之间通常会建造在彼此附近。

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] ['prɪnsəpli]

The	earth	lodges	were	made	by	the	women	,	and	were	intended	principally
这	地球	旅馆	是	制成	经过	这	女性	,	和	是	故意的	主要

[fɔːr; fər] ['sʌmər] [juːz] ,

for	summer	use	,
为了	夏天	使用	,

这些土屋是由妇女建造的，主要用于夏季居住。

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][nɑːt]['maɪˌgretɪŋ][ɔːr]['goʊɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] .

when	the	people	were	not	migrating	or	going	on	the	hunt	.
什么时候	这	人们	是	不是	迁移	或者	去	在	这	打猎	.

当人们不迁徙或外出狩猎时。

[ðoʊz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑːŋkə][wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :

Those	built	by	the	Omaha	and	Ponka	were	constructed	in	the	following	manner	:
那些	建造	经过	这	奥马哈	和	蓬卡	是	建造	在	这	下列的	方式	:

奥马哈和庞卡建造的那些船是按以下方式建造的：

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [tuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l][poʊsts] ,

The	roof	was	supported	by	two	series	of	vertical	posts	,
这	屋顶	曾是	有	经过	二	系列	的	垂直的	帖子	,

屋顶由两排垂直的柱子支撑。

[fɔːrkt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trænzvɜːrs] [kə'nektɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

forked	at	the	top	for	the	reception	of	the	transverse	connecting	pieces	of
分叉	在	这	顶部	为了	这	接待	的	这	横	连接	件	的

[iːtʃ] ['sɪriːz] .

each	series	.
每个	系列	.

顶部分叉，用于连接各系列的横向连接件。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn] [iːtʃ] ['sɪriːz] ['verid] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ;

The	number	in	each	series	varied	according	to	the	size	of	the	lodge	;
这	数字	在	每个	系列	多种多样	根据	到	这	尺寸	的	这	小屋	;

每组的数量根据旅馆的规模而有所不同;

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːdʒ] ['oʊnli] [fɔːr] [poʊsts][wɜːr; wər] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪriːz] ,

for	a	small	lodge	only	four	posts	were	erected	in	the	inner	series	,
为了	一个	小的	小屋	仅有的	四	帖子	是	竖立	在	这	内	系列	,

小型旅馆内部只竖立了四根柱子。

[fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [lɑːdʒ] [eɪt] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd][ten]['dʒen(ə)rəli] ['kɔnstitjuːtid]

for	an	ordinary	lodge	eight	were	required	,	and	ten	generally	constituted
为了	一个	普通的	小屋	八	是	必需的	,	和	十	一般来说	构成

[ðə; ði]['mæksɪməm] .

the	maximum	.
这	最大限度	.

一个普通的会所需要八个人，十个人通常是上限。

[wen] ['mɪstər] . Say1 ['vɪzɪtɪd]

When	Mr	.	Say1	visited
什么时候	先生	.	Say1	到访

Say1先生来访时

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	270	]
[	页	-	]

[第270页]

[ðə; ði]['kænzə]['indiəns] ,

the	Kansa	Indians	,
这	堪萨斯	印度人	,

堪萨印第安人

[hiː; hi]['ɑːkjupaɪd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [twelv] [ʌv; əv] [ðiːz] [poʊsts] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [fɔːrmd]

he	occupied	a	lodge	in	which	twelve	of	these	posts	placed	in	a	circle	formed
他	占领	一个	小屋	在	哪个	十二	的	这些	帖子	放置	在	一个	圆圈	形成

[ðə; ði]['aʊtər] ['sɪriːz] ,

the	outer	series	,
这	外	系列	,

他居住的小屋里，十二根这样的柱子呈圆形排列，构成了小屋的外围。

[ænd; ənd] [eɪt] [lɔːŋgər][wʌnz] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪriːz] , ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

and	eight	longer	ones	constituted	the	inner	series	,	also	describing	a	circle	.
和	八	更长	一个	构成	这	内	系列	,	还	描述	一个	圆圈	.

其中八个较长的线构成了内环，也构成了一个圆。

[ðə; ði][wɔːl][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ] ['setɪŋ] ['ʌpraɪt] [slæbz][ʌv; əv] [wʊd] [bæk][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər][poʊsts]

The	wall	was	formed	by	setting	upright	slabs	of	wood	back	of	the	outer	posts
这	墙	曾是	形成	经过	环境	直立	板	的	木头	后退	的	这	外	帖子

[ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

all	around	the	circumference	of	the	lodge	.
全部	大约	这	圆周	的	这	小屋	.

墙体是通过在小屋周围外侧立柱的背面竖起木板而形成的。

[ðiːz] [slæbz][wɜːr; wər][nɑːt]['oʊvər][sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

These	slabs	were	not	over	6	feet	in	height	,
这些	板	是	不是	超过	6	脚	在	高度	,

这些石板的高度不超过6英尺。

[ænd; ənd][ðer; ðər][tɑːps][met][ðə; ði] [krɔːs] ['tɪmbɝz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [poʊsts] ['restɪd] .

and	their	tops	met	the	cross	timbers	on	which	the	willow	posts	rested	.
和	他们的	最高额	遇见	这	叉	木材	在	哪个	这	柳	帖子	休息	.

它们的顶部与支撑柳条柱的横梁相接。

[stɑːks] [ʌv; əv][hɑːrd] ['wɪloʊ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ['restɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bʌts] [ɑːn]

Stocks	of	hard	willow	about	2	inches	in	diameter	rested	with	their	butts	on
股票	的	难的	柳	关于	2	英寸	在	直径	休息	和	他们的	屁股	在

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [slæbz][ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] ['tɪmbɚz] ['nɪrli] [tuː; tə]

the	tops	of	the	upright	slabs	and	extended	on	the	cross	timbers	nearly	to
这	最高额	的	这	直立	板	和	扩展	在	这	叉	木材	几乎	到

[ðə; ði] ['sʌmɪt] .

the	summit	.
这	首脑	.

直径约 2 英寸的硬柳木条，根部搁在竖直木板的顶部，并沿着横梁延伸到几乎山顶。

[ðiːz] [poʊlz][wɜːr; wər] ['veri] ['nuːmərəs] , ['tʌtʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn]

These	poles	were	very	numerous	,	touching	one	another	and	extending	all	around	in
这些	杆子	是	非常	很多的	,	接触	一	其他	和	扩展	全部	大约	在

[ə; eɪ][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] ['mænər] ,

a	radiating	manner	,
一个	散热	方式	,

这些杆子数量众多，彼此相连，呈放射状向四周延伸。

[sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [laɪk]['ræftəz] .

supporting	the	roof	like	rafters	.
支持	这	屋顶	喜欢	椽子	.

像椽子一样支撑着屋顶。

[ðə; ði]['ræftəz][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] ; [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði]

The	rafters	were	covered	with	grass	about	a	foot	thick	;	and	over	the
这	椽子	是	涵盖	和	草	关于	一个	脚	厚的	;	和	超过	这

[hoʊl] [lɑːdʒ] ,

whole	lodge	,
所有的	小屋	,

屋椽子上覆盖着约一英尺厚的草；整个小屋上，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][saɪdz][ɔːr][slæbz] , [ɜːrθ] [wʌz; wəz][paɪld][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fʊt] [tuː; tə][ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn]

including	the	sides	or	slabs	,	earth	was	piled	from	a	foot	to	2	feet	in
包括	这	侧面	或者	板	,	地球	曾是	堆积	从	一个	脚	到	2	脚	在

[depθ] .

depth	.
深度	.

包括侧面或板面在内，土堆厚度为 1 英尺到 2 英尺。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] ['læstɪd]['dʒen(ə)rəli][ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] .

Such	a	covering	lasted	generally	about	twenty	years	.
这样的	一个	覆盖	持续	一般来说	关于	二十	年	.

这种覆盖层一般能持续约二十年。

[ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən]['eksɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] .

A	hole	in	the	middle	served	as	an	exit	for	the	smoke	.
一个	洞	在	这	中间	服务	作为	一个	出口	为了	这	抽烟	.

中间的孔洞是烟雾的出口。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['jeloʊ] [smoʊks] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] .

306	.	—	Yellow	Smoke's	earth	lodge	.
-	.	—	黄色的	烟雾	地球	小屋	.

306.—黄烟的土屋。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['prɑːpər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌvərd] [wei] [ə'baʊt] - [fiːt] [lɔːŋ]

In	addition	to	the	lodge	proper	there	was	a	covered	way	about	10	feet	long
在	添加	到	这	小屋	恰当的	那里	曾是	一个	涵盖	方式	关于	-	脚	长的

[ænd; ənd][faɪv] [fiːt] [waɪd] ,

and	5	feet	wide	,
和	5	脚	宽的	,

除了主屋之外，还有一条长约10英尺、宽约5英尺的有顶走廊。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [tænd] [ɔːr][draɪd]['bʌfəloʊ]['haɪdz] .

the	entrance	to	which	had	a	covering	of	tanned	or	dried	buffalo	hides	.
这	入口	到	哪个	有	一个	覆盖	的	晒黑的	或者	干燥	水牛	隐藏	.

入口处覆盖着鞣制或晒干的野牛皮。

[ðɪs] ['kʌvərɪŋ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tuː] ['haɪdz] ['hæŋɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnər] ['bɔːrdərz]

This	covering	consisted	of	two	hides	hanging	side	by	side	,	with	the	inner	borders
这	覆盖	由……组成	的	二	隐藏	绞刑	边	经过	边	,	和	这	内	边界

['slaɪtli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] .

slightly	overlapping	.
轻微地	重叠	.

这种覆盖物由两张并排悬挂的兽皮组成，内侧边缘略微重叠。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['aʊtər]

They	were	fastened	to	the	passageway	at	the	top	and	at	the	outer
他们	是	系紧	到	这	通道	在	这	顶部	和	在	这	外

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

它们被固定在通道的顶部和外侧。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [luːs] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] [wer] [ðeɪ] [ˌoʊvər'læpt] .

but	were	loose	at	the	bottom	where	they	overlapped	.
但	是	松动的	在	这	底部	在哪里	他们	重叠	.

但底部重叠处有些松动。

[ðɪs] [pɑːrt][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

This	part	was	raised	by	a	person	entering	the	lodge	.
这	部分	曾是	提高	经过	一个	人	进入	这	小屋	.

这部分是由进入小屋的人抬起的。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['kʌvərɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

A	similar	covering	was	placed	at	the	interior	end	of	the	passageway	.
一个	相似的	覆盖	曾是	放置	在	这	内部的	结尾	的	这	通道	.

通道内侧末端也铺设了类似的覆盖物。

['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə] - , [ðə; ði] ['oməhɔ] [dwelt] [ɪn] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz] ,

Subsequently	to	1855	,	the	Omaha	dwelt	in	three	villages	composed	of	earth	lodges	,
随后	到	-	,	这	奥马哈	居住	在	三	村庄	由	的	地球	旅馆	,

1855年以后，奥马哈人居住在三个由土屋组成的村庄里。

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : ([wʌn]) Biku′de , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] ; ([ˌtuː'tuː]) Windja′ge ,

as	follows	:	(	1	)	Biku′de	,	a	village	near	the	agency	;	(	2	)	Windja′ge	,
作为	跟随	:	(	1	)	Biku′de	,	一个	村庄	靠近	这	机构	;	(	2	)	Windja′ge	,

['stændɪŋ] [hɔːks] ['vɪlɪdʒ] ,

Standing	Hawk's	village	,
常设	鹰的	村庄	,

具体如下：（1）Biku′de，该机构附近的一个村庄；（2）Windja′ge，Standing Hawk的村庄，

[nɪr] [ðə; ði] [ˌprezbɪ'tɪriən] ['mɪʃ(ə)n] [haʊs] ; [ænd; ənd] ([θri:]) Janɣa'te (" [wʊd] ['i:tər] , ") [neɪmd]
near **the** **Presbyterian** **mission** **house** **;** **and** **(** **3** **)** **Janɣa'te** **(** **"** **Wood** **Eaters** **,** **"** **)** **named**
靠近 这 长老会 使命 房子 ; 和 (3) Janɣa'te (" 木头 食客 , ") 命名
['æftər][æn; ən]['ɪnsekt] [faʊnd]
after **an** **insect** **found**
后 一个 昆虫 成立

在长老会传教站附近；以及（3）Janɣa'te（"食木者"），以一种昆虫命名。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **271** **]**
[页 -]

[第271页]

['ʌndər] [ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [tri:z] - ['vɪlɪdʒ] , [nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [dɪ'keɪtər] , [nə'bræskə] .
under **the** **bark** **of** **trees** **Sanssouci's** **village** **,** **near** **the** **town** **of** **Decatur** **,** **Nebraska** **.**
在下面 这 吠 的 树木 - 村庄 , 靠近 这 镇 的 迪凯特 , 内布拉斯加州 .

在内布拉斯加州迪凯特镇附近的桑苏西村的树皮下。

[ɜ:rθ] ['lɑ:dʒɪz][wɜ:r; wər]['dʒen(ə)rəli] [ju:st] [fɔ:r; fər][lɑ:rdʒ] ['gæðərɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fi:sts] , ['kaunslz] ,
Earth **lodges** **were** **generally** **used** **for** **large** **gatherings** **,** **such** **as** **feasts** **,** **councils** **,**
地球 旅馆 是 一般来说 用过的 为了 大的 聚会 , 这样的 作为 盛宴 , 议会 ,
[ɔ:r]['dænsəz, 'dænsɪz] .
or **dances** **.**
或者 舞蹈 .

土屋通常用于大型聚会，例如宴会、会议或舞会。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Occasionally **there** **was** **a** **depression** **in** **the** **center** **of** **the** **lodge** **which** **was**
偶尔 那里 曾是 一个 沮丧 在 这 中心 的 这 小屋 哪个 曾是
[ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] ;
used **as** **a** **fireplace** **;**
用过的 作为 一个 壁炉 ;

小屋中央偶尔会有一个凹陷处，被用作壁炉；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊvər][sɪks] [ɪntʃɪz] [di:p] .
but **it** **was** **not** **over** **6** **inches** **deep** **.**
但 它 曾是 不是 超过 6 英寸 深的 .

但深度不超过6英寸。

[i:tʃ] [ɜ:rθ] [lɑ:dʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lædər] ,
Each **earth** **lodge** **had** **a** **ladder** **,**
每个 地球 小屋 有 一个 梯子 ,

每个土屋里都有一架梯子，

[meɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [di:p] ['nɑ:tʃɪz] [ə'lɔ:ŋ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔ:g] .
made **by** **cutting** **a** **series** **of** **deep** **notches** **along** **one** **side** **of** **a** **log** **.**
制成 经过 切割 一个 系列 的 深的 缺口 沿着 一 边 的 一个 日志 .

通过在原木一侧切割一系列深槽制成。

[ɑ:n][ə; eɪ] [blʌf] [nɪr] [ðə; ði] ['oməhɔ] ['eɪdʒənsi][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] [ɜ:rθ]
On **a** **bluff** **near** **the** **Omaha** **agency** **I** **found** **the** **remains** **of** **several** **ancient** **earth**
在 一个 虚张声势 靠近 这 奥马哈 机构 我 成立 这 遗迹 的 一些 古老的 地球
['lɑ:dʒɪz] ,
lodges **,**
旅馆 ,

在奥马哈办事处附近的一处悬崖上，我发现了几处古代土屋的遗迹。

[wɪð; wɪθ] ['entrənsiz] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪdz] .
with **entrances** **on** **the** **southern** **sides** **.**
和 入口 在 这 南部 侧面 .

入口位于南侧。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] - [fiːt] [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] - [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtər] .

Two	of	these	were	75	feet	and	one	was	100	feet	in	diameter	.
二	的	这些	是	-	脚	和	一	曾是	-	脚	在	直径	.

其中两个直径为 75 英尺，一个直径为 100 英尺。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɑːloʊ][ə'baʊt][θriː] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd]

In	the	center	of	the	largest	there	was	a	hollow	about	3	feet	deep	and
在	这	中心	的	这	最大	那里	曾是	一个	空洞的	关于	3	脚	深的	和

['nɪrli] [fɔːr] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] . [wʌn]

nearly	4	feet	below	the	surface	outside	the	lodge	.	1
几乎	4	脚	以下	这	表面	外部	这	小屋	.	1

在最大的那个洞穴中心，有一个大约3英尺深、比小屋外地表低近4英尺的凹陷。

[dʒeɪmz] - [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['lɔŋz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ɪn] - - - - .

James	'	account	of	Long's	Expedition	to	the	Rocky	Mountains	in	1819	-	'	20	.
詹姆斯	-	帐户	的	朗的	远征	到	这	洛基	山脉	在	-	-	-	-	.

詹姆斯对朗在 1819-1820 年的落基山脉探险的记述。

['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv][bɑːrk][ɔːr][mæts] .

Lodges	of	Bark	or	Mats	.
旅馆	的	吠	或者	垫子	.

树皮或草席小屋。

[ðə; ði] ['oməhɔ] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] [bɑːrk]['lɑːdʒɪz][fɔːr; fər] ['sʌmər] ['ɑːkjəpənsi] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['aɪor] [ænd; ənd]['sæk] .

The	Omaha	sometimes	make	bark	lodges	for	summer	occupancy	,	as	did	the	Iowa	and	Sak	.
这	奥马哈	有时	制作	吠	旅馆	为了	夏天	占用	,	作为	做过	这	爱荷华州	和	萨克	.

奥马哈人有时会建造树皮小屋作为夏季住所，爱荷华人和萨克人也这样做过。

[[tiː]] iuˊɸipu jiñˊga , [ɔːr] [loʊ] ['lɑːdʒɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][mæts] , [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] [ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] .

[	T	]	iuˊɸipu	jiñˊga	,	or	low	lodges	covered	with	mats	,	were	used	by	the	Omaha	in	former	days	.
[	T	]	iuˊɸipu	jiñˊga	,	或者	低的	旅馆	涵盖	和	垫子	,	是	用过的	经过	这	奥马哈	在	以前的	天	.

奥马哈人过去曾使用过用垫子覆盖的低矮小屋。

[sʌtʃ] ['lɑːdʒɪz][ɑːr; ər] [stɪl] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wini'beigəu] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪbz] .

Such	lodges	are	still	common	among	the	Winnebago	,	the	Osage	,	and	other	tribes	.
这样的	旅馆	是	仍然	常见的	之中	这	温尼巴戈	,	这	奥塞奇	,	和	其他	部落	.

这种类型的旅馆在温尼贝戈人、奥塞奇人和其他部落中仍然很常见。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːrmz][æn; ən] [ɪ'lɪps] .

The	ground	plan	of	such	a	lodge	forms	an	ellipse	.
这	地面	计划	的	这样的	一个	小屋	表格	一个	椭圆	.

这种旅馆的平面布局呈椭圆形。

[ðə; ði] [haɪt] [ɪz]['hɑːrdli]['oʊvər]['sɛvən] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

The	height	is	hardly	over	7	feet	from	the	ground	.
这	高度	是	几乎	超过	7	脚	从	这	地面	.

它的高度离地面不过7英尺。

[ðə; ði] [tent] [poʊlz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ðʌs] : [iːtʃ] [poʊl][hæz; həz][wʌn][end][pla:ntid][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	tent	poles	are	arranged	thus	:	Each	pole	has	one	end	planted	in	the	ground	,
这	帐篷	杆子	是	安排	因此	:	每个	极	有	一	结尾	已种植	在	这	地面	,

帐篷杆的排列方式如下：每根杆子的一端插入土中，

[ðə; ði] ['ʌðər] [end] ['biːɪŋ] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊl] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːpəzɪt] ;
the other end being bent down and fastened to the pole immediately opposite ;
这 其他 结尾 存在 弯曲 向下 和 系紧 到 这 极 立即地 对面的 ;

另一端向下弯曲并固定在正对面的杆子上；

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][poʊlz] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] [fɔːrmd] [bəuθ][wɔːl][poʊsts][ænd; ənd]['ræftəz] .
a number of poles thus arranged in pairs formed both wall posts and rafters .
一个 数字 的 杆子 因此 安排 在 对 形成 两个都 墙 帖子 和 椽子 .

这样排列的许多杆子成对出现，既可以作为墙柱，也可以作为椽子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [lɑːdʒ] .
307 . — Ground plan of Osage lodge .
- . — 地面 计划 的 奥塞奇 小屋 .

307.—奥塞奇小屋的平面图。

['dʒen(ə)rəli][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][wʌn]['smoʊkˌhoʊl][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ;
Generally there was one fireplace and one smokehole in such a lodge ;
一般来说 那里 曾是 一 壁炉 和 一 烟孔 在 这样的 一个 小屋 ;

这种小屋里通常只有一个壁炉和一个烟囱；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][ɪn] - , [aɪ] ['entərd] [ə; eɪ] [loʊ] [lɑːdʒ] [wɪð; wɪθ] [tuː]
but when I visited the Osage in 1883 , I entered a low lodge with two
但 什么时候 我 到访 这 奥塞奇 在 - , 我 进入 一个 低的 小屋 和 二
['faiəpleisiz] ,
fireplaces ,
壁炉 ,

但当我1883年拜访奥塞奇族时，我进入了一间低矮的小屋，里面有两个壁炉。

[iːtʃ] [ˌiːkwɪ'dɪstənt][frʌm; frəm][ɪts][end][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] , [iːtʃ] ['faɪərpleɪs]
each equidistant from its end of the lodge and the entrance , each fireplace
每个 等距离 从 它是 结尾 的 这 小屋 和 这 入口 , 每个 壁炉
['hævɪŋ] [ɪts] ['smoʊkˌhoʊl] .
having its smokehole .
拥有 它是 烟孔 .

每个壁炉到小屋末端和入口的距离都相等，每个壁炉都有自己的烟孔。

[skɪn] ['lɑːdʒɪz] [ɔːr] [tents] .
Skin Lodges or Tents .
皮肤 旅馆 或者 帐篷 .

兽皮小屋或帐篷。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [juːst] [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['maɪˌgretɪŋ] ,
The tent was used when the people were migrating ,
这 帐篷 曾是 用过的 什么时候 这 人们 是 迁移 ,

帐篷是人们迁徙时使用的。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] .
and also when they were traveling in search of the buffalo .
和 还 什么时候 他们 是 旅行 在 搜索 的 这 水牛 .

以及他们在寻找野牛的旅途中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ə'boʊd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər]['siːz(ə)n] ,
It was also the favorite abode of a household during the winter season ,
它 曾是 还 这 最喜欢的 住所 的 一个 家庭 期间 这 冬天 季节 ,

它也是人们在冬季最喜欢的住所。

[æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [i'rektid] [ɪn][æn; ən][ɪk'spoʊzd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

as	the	earth	lodge	was	generally	erected	in	an	exposed	situation	,
作为	这	地球	小屋	曾是	一般来说	竖立	在	一个	裸露	情况	,

由于土屋通常建在空旷的地方，

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

selected	on	account	of	comfort	in	the	summer	.
已选	在	帐户	的	舒适	在	这	夏天	.

选择这款产品是因为它夏季穿着舒适。

[ðə; ði] [tent] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪtʃt] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbər][ɔːr] [brʌʃ] , [ɔːr] [daʊn] [ɪn] ['wʊdɪd] [rə'viːnz] ,

The	tent	could	be	pitched	in	the	timber	or	brush	,	or	down	in	wooded	ravines	,
这	帐篷	可以	是	投球	在	这	木材	或者	刷子	,	或者	向下	在	树木繁茂的	峡谷	,

帐篷可以搭在树林或灌木丛中，也可以搭在树木繁茂的沟壑里。

[wer] [ðə; ði][koʊld]['waɪndz]['nevər][hæd; həd] [fʊl] [swiːp] .

where	the	cold	winds	never	had	full	sweep	.
在哪里	这	寒冷的	风	绝不	有	满的	扫	.

那里寒风从未真正肆虐过。

[hens] , ['meni] ['indiəns] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn]['wɪntər][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðer; ðər] [tents] ,

Hence	,	many	Indians	abandoned	their	houses	in	winter	and	went	into	their	tents	,
因此	,	许多	印度人	弃	他们的	房屋	在	冬天	和	去	进入	他们的	帐篷	,

因此，许多印第安人在冬天放弃了房屋，住进了帐篷。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['kænvəs] .

even	when	they	were	of	canvas	.
甚至	什么时候	他们	是	的	帆布	.

即使它们是帆布做的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['oməhɔ] [tent] ([frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən]) .

308	.	—	Omaha	tent	(	from	a	photograph	by	W	.	H	.	Jackson	)	.
-	.	—	奥马哈	帐篷	(	从	一个	照片	经过	W	.	H	.	杰克逊	)	.

308.—奥马哈帐篷（来自 WH Jackson 的照片）。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [meɪd] [ʌv; əv][ten][ɔːr][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [drest] [ɔːr] [tænd] ['bʌfələʊ] [skɪnz]

The	tent	was	commonly	made	of	ten	or	a	dozen	dressed	or	tanned	buffalo	skins
这	帐篷	曾是	通常	制成	的	十	或者	一个	打	穿着	或者	晒黑的	水牛	皮肤

.

:

.

帐篷通常是用十张或十二张经过加工或鞣制的野牛皮制成的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʊgər] [loʊf] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - [tuː; tə]

It	was	in	the	shape	of	a	sugar	loaf	,	and	was	from	10	to
它	曾是	在	这	形状	的	一个	糖	面包	,	和	曾是	从	-	到

它的形状像一个糖面包，大小从10到

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	272	]
[	页	-	]

[第272页]

- [fiːt] [haɪ] , - [ɔːr] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

12	feet	high	,	10	or	15	feet	in	diameter	at	the	bottom	,
-	脚	高的	,	-	或者	-	脚	在	直径	在	这	底部	,

高12英尺，底部直径10或15英尺，

[ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,
and **about** **a** **foot** **and** **a** **half** **in** **diameter** **at** **the** **top** **,**
和 关于 一个 脚 和 一个 一半 在 直径 在 这 顶部 ,

顶部直径约一英尺半，

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['smoʊkˌhoʊl] (-) .
which **served** **as** **a** **smokehole** **(** **ɟihuʞan** **)** **.**
哪个 服务 作为 一个 烟孔 (-) .

它曾被用作烟囱（ɟihuʞan）。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [tent] [poʊlz] (- — [θriː] , ['fɪgjər] -) [ænd; ənd][ðə; ði] [tent] [skɪn] (- —
Besides **the** **interior** **tent** **poles** **(** **ɟici** **—** **3** **,** **figure** **309** **)** **and** **the** **tent** **skin** **(** **ɟiha** **—**
除了 这 内部的 帐篷 杆子 (- — 3 , 数字 -) 和 这 帐篷 皮肤 (- —
[wʌn]) ,
1 **)** **,**
1) ,

除了帐篷内部的杆子（ɟici—3，图 309）和帐篷皮（ɟiha—1）之外，

[ðə; ði] [tent] [hæd; həd][ðə; ði] - ,
the **tent** **had** **the** **ɟiɕumanhan** **,**
这 帐篷 有 这 - ,

帐篷里有 ɟiɕumanhan，

[ɔːr][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][skɪnz][wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] ([fɔːr]) .
or **the** **place** **where** **the** **skins** **were** **fastened** **together** **above** **the** **entrance** **(** **4** **)** **.**
或者 这 地方 在哪里 这 皮肤 是 系紧 一起 多于 这 入口 (4) .

或者兽皮在入口上方固定在一起的地方（4）。

[ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ([faɪv]) ,
The **ɟiɕumanhan** **was** **fastened** **with** **the** **ɟihuɕubaxan** **(** **5** **)** **,**
这 - 曾是 系紧 和 这 - (5) ,

ɟiɕumanhan 与 ɟihuɕubaxan(5) 连接在一起，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [stɪks] [ɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv][haɪd] [θrʌst] ['krɔːswaɪz] [θruː] [ðə; ði][hoʊlz][ɪn]
which **consisted** **of** **sticks** **or** **pieces** **of** **hide** **thrust** **crosswise** **through** **the** **holes** **in**
哪个 由……组成 的 棍子 或者 件 的 隐藏 推力 横向 通过 这 孔 在
[ðə; ði][tent] [skɪnz] .
the **tent** **skins** **.**
这 帐篷 皮肤 .

这些装置是用木棍或兽皮片横向插入帐篷皮上的孔洞制成的。

[ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][tent] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][pɪnz] (- —
The **bottom** **of** **the** **tent** **was** **secured** **to** **the** **ground** **by** **pins** **(** **ɟihuɕugadan** **—**
这 底部 的 这 帐篷 曾是 安全 到 这 地面 经过 别针 (- —
[sɪks]) ['drɪvn] [θruː] [hoʊlz] (-) [ɪn][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪnz] ,
6 **)** **driven** **through** **holes** **(** **ɟihugaqɕuge** **)** **in** **the** **bottom** **of** **the** **skins** **,**
6) 驱动 通过 孔 (-) 在 这 底部 的 这 皮肤 ,

帐篷底部用钉子（ɟihuɕugadan—6）固定在地面上，这些钉子穿过兽皮底部的孔（ɟihugaqɕuge）。

[meɪd] [wen] [ðə; ði]['lætər][wɜːr; wər] [tænd] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɑːrd] .
made **when** **the** **latter** **were** **tanned** **and** **before** **they** **had** **become** **hard** **.**
制成 什么时候 这 后者 是 晒黑的 和 前 他们 有 变得 难的 .

是在后者鞣制后、变硬之前制成的。

[ðə; ði] ['entrəns] (-) [wʌz; wəz]
The **entrance** **(** **ɟijebe** **)** **was**
这 入口 (-) 曾是

入口（ɟijebe）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **273** **]**
[页 -]

['dʒen(ə)rəli] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði]['kwɔ:rtər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .

generally	opposite	the	quarter	from	which	the	wind	was	blowing	.
一般来说	对面的	这	四分之一	从	哪个	这	风	曾是	吹	.

通常与风吹来的方向相反。

[ə; eɪ] [dɔ:r] [flæp] (- — ['sɛvən]) [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['entrəns] ; [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]

A	door	flap	(	ɟijebegɋan	—	7	)	hung	over	the	entrance	;	it	was	made	of
一个	门	瓣膜	(	-	—	7	)	悬挂	超过	这	入口	;	它	曾是	制成	的

[skɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ˌaʊt'saɪd] ,

skin	with	the	hair	outside	,
皮肤	和	这	头发	外部	,

入口处挂着一块门帘（ɟijebegɋan—7）；它是用兽皮制成的，毛发朝外。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][tɜ:rn]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][held] [tɔ:t] [baɪ][ə; eɪ] [stɪk] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

so	as	to	turn	water	,	and	was	held	taut	by	a	stick	fastened	to	it
所以	作为	到	转动	水	,	和	曾是	握住	紧绷	经过	一个	戳	系紧	到	它

[træns'və:sli] .

transversely	.
横向	.

以便转动水，并用一根横杆将其拉紧。

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [flæp][wʌz; wəz] [lu:s] , [bʌt; bət][ðə; ði][tɑ:p][wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə]

The	bottom	of	the	door	flap	was	loose	,	but	the	top	was	fastened	to
这	底部	的	这	门	瓣膜	曾是	松动的	,	但	这	顶部	曾是	系紧	到

[ðə; ði] [tent] .

the	tent	.
这	帐篷	.

门帘的下半部分松动了，但上半部分却固定在帐篷上。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [ɪk'stɪriər] [pɑ:rts][ʌv; əv][æn; ən] ['oməhɔ] [tent] .

309	—	Exterior	parts	of	an	Omaha	tent	.
-	—	外部的	部分	的	一个	奥马哈	帐篷	.

309—奥马哈帐篷的外部部件。

[ðə; ði] ['smoʊkˌhoʊl] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] - ([naɪn]) , [ɔ:r][traɪ'æŋgjələr]['ɛndz]

The	smokehole	was	formed	by	the	two	ɟihugabɋinɋa	(	9	)	,	or	triangular	ends
这	烟孔	曾是	形成	经过	这	二	-	(	9	)	,	或者	三角形	结束

[ʌv; əv] [tent] [skɪnz] ,

of	tent	skins	,
的	帐篷	皮肤	,

烟孔是由帐篷皮的两个 ɟihugabɋinɋa(9)，或三角形末端形成的，

[ɪ'mi:diətli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ɟiɕumanan .

immediately	above	the	entrance	and	ɟiɕumanan	.
立即地	多于	这	入口	和	ɟiɕumanan	.

入口和 ɟiɕumanan 的正上方。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɪnd][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜ:r; wər] [kept] ['oʊpən][baɪ] [mi:nz]

When	there	was	no	wind	both	of	the	ɟihugabɋinɋa	were	kept	open	by	means
什么时候	那里	曾是	不	风	两个都	的	这	-	是	保留	打开	经过	方法

[ʌv; əv][ðə; ði] - ([eɪt]) [ɔ:r] [ɪk'stɪriər] [tent] [poʊlz] ,

of	the	ɟihuɋubajin	(	8	)	or	exterior	tent	poles	,
的	这	-	(	8	)	或者	外部的	帐篷	杆子	,

无风时，两个 ɟihuɋubajin(8) 或外部帐篷杆会撑开它们。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði] - , [ɔːr] [smɔːl] [sæks] , [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði]

which	were	thrust	through	the	ujiha	,	or	small	sacks	,	in	the	corners	of	the
哪个	是	推力	通过	这	-	,	或者	小的	麻袋	,	在	这	角落	的	这

-
.

ɻihugabɕinʗa .

-
.

这些物品被塞进 ɻihugabɕinʗa 角落里的 ujiha（小袋子）中。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndwərd]

When	the	wind	blew	one	of	the	ɻihuʗubajin	was	raised	to	the	windward
什么时候	这	风	吹	一	的	这	-	曾是	提高	到	这	迎风

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] ,

and	the	other	was	lowered	,
和	这	其他	曾是	降低	,

风吹来时，其中一个 ɻihuʗubajin 被抬到迎风面，另一个则被放下来。

['pʊlɪŋ] [ɪts][skɪn][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][tent][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [æn; ən]['oʊpənɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

pulling	its	skin	close	to	the	tent	and	leaving	an	opening	for	the	escape
拉	它是	皮肤	关闭	到	这	帐篷	和	离开	一个	开幕	为了	这	逃脱

[ʌv; əv][ðə; ði][smoʊk] ;

of	the	smoke	;
的	这	抽烟	;

将它的皮毛紧贴帐篷，留下一个开口让烟雾逸出；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [bəuθ][ðə; ði][flæps][wɜːr; wər]

but	if	the	wind	came	directly	against	the	entrance	both	the	flaps	were
但	如果	这	风	来了	直接地	反对	这	入口	两个都	这	襟翼	是

[reɪzd] ,

raised	,
提高	,

但如果风直接吹向入口，则两个挡板都会升起。

['kloʊzɪŋ][ðə; ði]['smoʊkˌhoʊl][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wɪnd][frʌm; frəm] ['bloʊɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

closing	the	smokehole	to	prevent	the	wind	from	blowing	down	it	.
结束	这	烟孔	到	防止	这	风	从	吹	向下	它	.

关闭烟囱口，防止风吹入。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [juːst] - [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [iːtʃ]

When	the	wind	blew	the	people	used	nandiɕagaspe	to	keep	the	bottom	of	each
什么时候	这	风	吹	这	人们	用过的	-	到	保持	这	底部	的	每个

[tent] [skɪn][ɪn] [pleɪs] .

tent	skin	in	place	.
帐篷	皮肤	在	地方	.

起风时，人们用 nandiɕagaspe 固定住每块帐篷皮的底部。

[ðiːz] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [græs] , [stɪks] , [stoʊnz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['hevi] ['ɑːbdʒekts] .

These	consisted	of	twisted	grass	,	sticks	,	stones	,	or	other	heavy	objects	.
这些	由.....组成	的	扭曲	草	,	棍子	,	石头	,	或者	其他	重的	对象	.

这些物品包括扭曲的草、树枝、石头或其他重物。

['fɪgjər] - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][tent][ʌv; əv] [[piː]] - , [æn; ən] ['oməhɔ] .

Figure	310	represents	the	tent	of	[	P	]	ejequde	,	an	Omaha	.
数字	-	代表	这	帐篷	的	[	P	]	-	,	一个	奥马哈	.

图 310 代表了奥马哈人 [P]ejequde 的帐篷。

[ðə; ði] ['bænərz] [ɔːr]['stændərdz] ,

The	banners	or	standards	,
这	横幅	或者	标准	,

横幅或旗帜，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][ɔːr][ə; eɪ]['pɑːrti]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]
which **were** **carried** **by** **the** **leaders** **of** **a** **war** **party** **or** **a** **party** **going** **on** **a**
哪个 是 携带 经过 这 领导人 的 一个 战争 派对 或者 一个 派对 去 在 一个
['dænsɪŋ] [tʊr] ,
dancing **tour** **,**
跳舞 旅游 ,

这些物品是由作战队伍的首领或巡回演出队伍的首领携带的。

[ɑːr; ər] [di'piktid] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][dekə'reiʃəns][ʌv; əv] [strɪps][ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['ɪndiən] [klɔːθ] .
are **depicted** **with** **their** **decorations** **of** **strips** **of** **red** **and** **blue** **Indian** **cloth** **.**
是 描绘 和 他们的 装饰 的 条状物 的 红色的 和 蓝色的 印度 布 .

图中人物的装饰物是红色和蓝色的印度布条。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] ['stændərdz][wɜːr; wər] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [klɔːθ]
Sometimes **these** **standards** **were** **ornamented** **with** **feathers** **instead** **of** **with** **cloth**
有时 这些 标准 是 装饰 和 羽毛 反而 的 和 布
.
:
.

有时这些旗帜会用羽毛而不是布料来装饰。

[iːtʃ] ['stændərd][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] [fɔːr] [wɔːr] [ekspɪ'dɪʃnz] .
Each **standard** **could** **be** **used** **in** **four** **war** **expeditions** **.**
每个 标准 可以 是 用过的 在 四 战争 探险 .

每件军服可用于四次战争远征。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **274** **]**
[页 -]

[第274页]

[noʊ]['toʊtəm][poʊsts][wɜːr; wər][ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] .
No **totem** **posts** **were** **in** **use** **among** **the** **Omaha** **.**
不 图腾 帖子 是 在 使用 之中 这 奥马哈 .

奥马哈人没有使用图腾柱。

[ðə; ði] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mæn][ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒenz][wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]
The **tent** **of** **the** **principal** **man** **of** **each** **gens** **was** **decorated** **on** **the** **outside**
这 帐篷 的 这 主要的 男人 的 每个 基因 曾是 装饰 在 这 外部
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dʒentaɪl] [bædʒ] ,
with **his** **gentile** **badge** **,**
和 他的 外邦人 徽章 ,

每个氏族首领的帐篷外侧都装饰着本氏族的徽章。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [bæk]
which **was** **painted** **on** **each** **side** **of** **the** **entrance** **as** **well** **as** **on** **the** **back**
哪个 曾是 绘 在 每个 边 的 这 入口 作为 出色地 作为 在 这 后退
[ʌv; əv][ðə; ði] [tent] . [wʌn][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [tents] [rɪ'zembld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
of **the** **tent** **.** **1** **The** **furniture** **of** **the** **sacred** **tents** **resembled** **that** **of** **the**
的 这 帐篷 . 1 这 家具 的 这 神圣 帐篷 类似 那 的 这
['ɔːrd(ə)neri][wʌnz] .
ordinary **ones** **.**
普通的 一个 .

帐篷入口两侧以及帐篷背面都绘有图案。1 圣帐篷内的家具与普通帐篷内的家具相似。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kænvəs] [tents] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] [noʊ] ['niːdlz] [ɔːr] [θred] [wɜːr; wər]
Before **the** **introduction** **of** **canvas** **tents** **by** **the** **whites** **no** **needles** **or** **thread** **were**
前 这 介绍 的 帆布 帐篷 经过 这 白人 不 针 或者 线 是
[juːst] [baɪ][ðə; ði] [suːən] [traɪbz] .
used **by** **the** **Siouan** **tribes** **.**
用过的 经过 这 苏安 部落 .

在白人引入帆布帐篷之前，苏族部落不使用针线。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːst] ['sɪnjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] [ɔːr] ['bʌfəloʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [θred] ,

The	women	used	sinew	of	the	deer	or	buffalo	instead	of	thread	,
这	女性	用过的	腱子	的	这	鹿	或者	水牛	反而	的	线	,

妇女们用鹿或水牛的筋腱代替线。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['niːdlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlz] [meɪd] [ʌv; əv] [elk] [hɔːrn] .

and	for	needles	they	had	awls	made	of	elk	horn	.
和	为了	针	他们	有	锥子	制成	的	麋鹿	喇叭	.

他们用麋鹿角制成的锥子来制作针。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [[piː]] - [tent] .

310	.	—	[	P	]	ejequde's	tent	.
-	.	—	[	P	]	-	帐篷	.

310.—[P]ejequde 的帐篷。

[sɪns] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [aʊt'bɪldɪŋz] , ['pʌblɪk] ['grænəriːz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Since	there	were	no	outbuildings	,	public	granaries	,	or	other	structures	of	this	description	,
自从	那里	是	不	附属建筑	,	民众	粮仓	,	或者	其他	结构	的	这	描述	,

由于没有附属建筑、公共粮仓或其他类似建筑物，

[iːtʃ] ['haʊshoʊld] [stɔːrd] [ə'weɪ] [ɪts] [oʊn] [greɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] .

each	household	stored	away	its	own	grain	and	other	provisions	.
每个	家庭	存储	离开	它是自己的		粮食	和	其他	条款	.

每家每户都储存了自己的粮食和其他生活必需品。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['speʃ(ə)l] ['traɪb(ə)l] [ɔːr] [kə'mjuːn(ə)l] [d'welɪŋz] ;

There	were	no	special	tribal	or	communal	dwellings	;
那里	是	不	特别的	部落	或者	公社	住宅	;

没有特殊的部落或公社住所；

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['haʊshəʊldz] ['ɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] .

but	sometimes	two	or	more	households	occupied	a	single	earth	lodge	.
但	有时	二	或者	更多的	家庭	占领	一个	单身的	地球	小屋	.

但有时两个或多个家庭会共用一个土屋。

[wen] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [wʌz; wəz] [held] ,

When	a	council	was	held	,
什么时候	一个	理事会	曾是	握住	,

召开会议时，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [tʃiːfs] ,

it	took	place	in	the	earth	lodge	of	one	of	the	head	chiefs	,
它	采取	地方	在	这	地球	小屋	的	一	的	这	头	酋长们	,

仪式在其中一位酋长的土屋里举行。

[ɔːr] [els] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['kɑːmən] [tents] [wɜːr; wər] [ju'naɪtɪd] ,

or	else	two	or	three	common	tents	were	united	,
或者	别的	二	或者	三	常见的	帐篷	是	团结的	,

或者两三个普通的帐篷合并在一起。

['meɪkɪŋ] [wʌn][lɑːrdʒ][wʌn] . [ˌtuːˈtuː][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['pʌblɪk][bɑːðz] , [æz; əz][ðə; ði] [mɪˈzʊri] ['rɪvər]
making **one** **large** **one** **.** **2** **There** **were** **no** **public** **baths** **,** **as** **the** **Missouri** **river**
制作 一 大的 一 . 2 那里 是 不 民众 浴室 , 作为 这 密苏里州 河
[wʌz; wəz] [nɪr] ,
was **near** **,**
曾是 靠近 ,

建了一个大的。2 由于密苏里河就在附近，所以没有公共浴场。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][rɪˈzɔːrt][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [wenˈevər] [ðeɪ] [dɪˈzaɪrd] .
and **they** **could** **resort** **to** **it** **whenever** **they** **desired** **.**
和 他们 可以 采取 到 它 每当 他们 想要的 .

他们可以随时使用它。

[dæns] [ˈhaʊzɪz] [wɜːr; wər] [ˈɪmprəvaɪzd] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ˈlɑːdʒɪz][ɔːr][skɪn] [tents] .
Dance **houses** **were** **improvised** **either** **of** **earth** **lodges** **or** **skin** **tents** **.**
舞蹈 房屋 是 即兴发挥 任何一个 的 地球 旅馆 或者 皮肤 帐篷 .

舞厅要么是土屋，要么是兽皮帐篷，都是临时搭建的。

[swet] - [ˈlɑːdʒɪz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][loʊ] [tents] (-) . [θriː] [stoʊnz] [wɜːr; wər][nɑːt]
Sweat **-** **lodges** **were** **in** **the** **form** **of** **low** **tents** **(** **ʇiuɋipu** **)** **.** **3** **Stones** **were** **not**
汗 - 旅馆 是 在 这 形式 的 低的 帐篷 (-) . 3 石头 是 不是
[bɔɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [swet] - [lɑːdʒ] ,
boiled **for** **the** **sweat** **-** **lodge** **,**
煮沸 为了 这 汗 - 小屋 ,

汗蒸小屋的形式是低矮的帐篷（ʇiuɋipu）。3 汗蒸小屋里的石头不需要煮沸。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] .
but **were** **put** **into** **the** **fire** **to** **be** **heated** **.**
但 是 放 进入 这 火 到 是 加热 .

但却被放入火中加热。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [stɪks] [kɔːld] - ,
They **were** **removed** **from** **the** **fire** **by** **means** **of** **sticks** **called** **inʻĕbasiɋan** **,**
他们 是 已移除 从 这 火 经过 方法 的 棍子 称为 - ,

他们用一种叫做 inʻĕbasiɋan 的棍子从火中移了出来，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **275** **]**
[页 -]

[第275页]

[ænd; ənd] [ðen] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]['ket(ə)l][wʌz; wəz] [pɔːd] [ɑːn][ðem; ðəm] , [kriˈeɪtɪŋ] [stiːm] .
and **then** **water** **from** **the** **kettle** **was** **poured** **on** **them** **,** **creating** **steam** **.**
和 然后 水 从 这 壶 曾是 倾倒 在 他们 , 创建 蒸汽 .

然后把水壶里的水倒在它们上面，产生了蒸汽。

['siːdər] [frɑːnd] [wɜːr; wər] [drɑːpt] [ɑːn][ðə; ði][stoʊnz] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ][pərˈfjuːm][tuː; tə][əˈraɪz] . [wʌn]
Cedar **fronds** **were** **dropped** **on** **the** **stones** **,** **causing** **a** **perfume** **to** **arise** **.** **1**
雪松 叶状体 是 掉落 在 这 石头 , 导致 一个 香水 到 出现 . 1

雪松枝叶被丢在石头上，散发出阵阵香气。

[θɜːrd] [æn] .
Third **Ann** **.**
第三 安 .

第三年

[rep] . [bɜːr] .
Rep **.** **Bur** **.**
代表 . 伯 .

众议院

[eθ'nɑːlədʒi] [fɔːr; fər] - - - - , [piː] . - ; ['ɔːlsoʊ] " [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [suːən] [kʌlts] , " [ɪn] [ɪ'lev(ə)nθ] [æn] .

Ethnology	**for**	**1882**	**-**	**'**	**83**	**,**	**p**	**.**	**230**	**;**	**also**	**"**	**A**	**Study**	**of**	**Siouan**	**Cults**	**,**	**"**	**in**	**Eleventh**	**Ann**	**.**
民族学	为了	-	-	-	-	,	p	.	-	;	还	"	一个	学习	的	苏安	邪教	,	"	在	第十一	安	.

1882-1883 年民族学，第 230 页；另见《苏族崇拜研究》，载于第十一届年鉴。

[rep] . [bɜːr] . [eθ'nɑːlədʒi] , - - - - , [piː] . - . [ˌtuː'tuː]

Rep	**.**	**Bur**	**.**	**Ethnology**	**,**	**1889**	**-**	**'**	**90**	**,**	**p**	**.**	**351**	**.**	**2**
代表	.	伯	.	民族学	,	-	-	-	-	,	p	.	-	.	2

民族学局报告，1889-1890 年，第 351.2 页

[θɜːrd] [æn] .

Third	**Ann**	**.**
第三	安	.

第三年

[rep] . , [ɑːp] .

Rep	**.**	**,**	**op**	**.**
代表	.	,	操作	.

代表，意见。

[sɪt] . ,

cit	**.**	**,**
引用	.	,

引自

[piː] . - . [θriː]

p	**.**	**294**	**.**	**3**
p	.	-	.	3

第294.3页

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , ['vɑːl] .

Contributions	**to**	**North**	**American**	**Ethnology**	**,**	**vol**	**.**
贡献	到	北	美国人	民族学	,	卷	.

北美民族学文集，第1卷

['vaɪ, 'viː] , - , [piː'piː] .

vi	**,**	**1890**	**,**	**pp**	**.**
六	,	-	,	pp	.

vi，1890，第 pp.

- , - , [ænd; ənd] - .

152	**,**	**169**	**,**	**and**	**234**	**.**
-	,	-	,	和	-	.

152、169 和 234。

['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

FURNITURE	**AND**	**IMPLEMENTS**	**.**
家具	和	实施	.

家具和用具。

['faiəpleisiz] .

Fireplaces	**.**
壁炉	.

壁炉。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tent] , [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] (-) , [fɔ:rmd] [baɪ] ['ekskəveitiŋ]

Within	the	tent	,	in	the	center	,	was	the	fireplace	(	uneɕě	)	,	formed	by	excavating
之内	这	帐篷	,	在	这	中心	,	曾是	这	壁炉	(	-	)	,	形成	经过	挖掘

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['hɑ:loʊ] .

a	small	hollow	.
一个	小的	空洞的	.

帐篷中央是火炉（uneɕě），它是通过挖一个小坑形成的。

[bɪ'saɪd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ə; eɪ] [fɔ:rkt] [poʊst] (-) ,

Beside	this	was	erected	a	forked	post	(	isagɕě	)	,
旁	这	曾是	竖立	一个	分叉	邮政	(	-	)	,

旁边竖立着一根分叉的柱子（isagɕě），

[ɑ:n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [fɔ:r; fər] [sə'spɛndɪŋ] [ə; eɪ] ['ket(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['faɪər] .

on	which	was	hung	the	apparatus	for	suspending	a	kettle	over	the	fire	.
在	哪个	曾是	悬挂	这	设备	为了	暂停	一个	壶	超过	这	火	.

上面悬挂着将水壶悬挂在火上的装置。

[ðɪs] [ˌæpə'rætəs] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] - - [baɪ] [ðə; ði] [pɑ:ŋkə] , ['lɪtərəli] ,

This	apparatus	was	called	ɕexe	uɕugacke	by	the	Ponka	,	literally	,
这	设备	曾是	称为	-	-	经过	这	蓬卡	,	字面上地	,

Ponka人称这套装置为ɕexe uɕugacke，字面意思是：

" [ðæt] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ɪz] [hʌŋ] .

"	that	by	means	of	which	the	kettle	is	hung	.
"	那	经过	方法	的	哪个	这	壶	是	悬挂	.

“用来悬挂水壶的装置。”

" [ðə; ði] ['oməhɔ] [hæv; həv] [tu:] [neɪmz] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] , - - , [ænd; ənd] - ,

"	The	Omaha	have	two	names	for	it	,	uhan	uɕugacke	,	and	uɕugackegɕe	,
"	这	奥马哈	有	二	姓名	为了	它	,	-	-	,	和	-	,

“奥马哈人对它有两个称呼，uhan uɕugacke 和 uɕugackegɕe，

[ðə; ði] [læst] ['sɪləb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [neɪm] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] .

the	last	syllable	of	the	latter	name	referring	to	the	attitude	of	the	post	.
这	最后的	音节	的	这	后者	姓名	指	到	这	态度	的	这	邮政	.

后一个名称的最后一个音节指的是该职位的态度。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:rkjələr] [speɪs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æz; əz]

Around	the	fireplace	was	a	circular	space	for	the	feet	of	the	people	as
大约	这	壁炉	曾是	一个	圆	空间	为了	这	脚	的	这	人们	作为

[ðeɪ] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] .

they	sat	about	the	fire	.
他们	卫星	关于	这	火	.

壁炉周围是一圈圆形空间，供围坐在火堆旁的人们放置双脚。

[ðə; ði] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ænd; ənd]

The	couches	of	the	occupants	of	the	tent	were	arranged	outside	of	and
这	沙发	的	这	居住者	的	这	帐篷	是	安排	外部	的	和

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['sɜ:rkjələr] [speɪs] .

all	around	this	circular	space	.
全部	大约	这	圆	空间	.

帐篷里住户的沙发都摆放在这个圆形空间的外面和周围。

[bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

Beds	and	Bedding	.
床	和	寝具	.

床和床上用品。

[ə; eɪ] [kaʊtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['wɪntər] ['haɪdz] [draɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

A	**couch**	**was**	**formed**	**by**	**laying**	**down**	**two**	**or**	**three**	**winter**	**hides**	**dried**	**with**	**the**
一个	长椅	曾是	形成	经过	躺下	向下	二	或者	三	冬天	隐藏	干燥	和	这

[her] [ɑːn] .

hair	**on**	**.**
头发	在	.

一张沙发是用两三张带毛的冬兽皮晾干后铺成的。

[ðiːz] ['haɪdz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

These	**hides**	**were**	**placed**	**around**	**the**	**fireplace**	**at**	**a**	**safe**	**distance**	**.**
这些	隐藏	是	放置	大约	这	壁炉	在	一个	安全的	距离	.

这些兽皮被放置在壁炉周围，保持一定的安全距离。

[ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [lɑː] [flɛʃ] , [ðə; ði] ['oməhɔ] [juːst] ['sɑːiː] ,

In	**the**	**earth**	**lodges**	**,**	**according**	**to**	**Joseph**	**La**	**Flèche**	**,**	**the**	**Omaha**	**used**	**sahi**	**,**
在	这	地球	旅馆	,	根据	到	约瑟夫	拉	箭	,	这	奥马哈	用过的	萨希	,

据约瑟夫·拉弗莱什所述，奥马哈人在土屋中使用了sahi。

[ɔːr] [græs] [mæts] , [fɔːr; fər] [siːts] , [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wini'beigəu] ;

or	**grass**	**mats**	**,**	**for**	**seats**	**,**	**as**	**is**	**the**	**present**	**custom**	**of**	**the**	**Winnebago**	**;**
或者	草	垫子	,	为了	座位	,	作为	是	这	展示	风俗	的	这	温尼巴戈	;

或者用草席做座位，这是温尼巴戈人目前的习俗；

[bʌt; bət] [æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [rɪ'klaɪnd] [ɑːn] [drest] ['haɪdz] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [her] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,

but	**at**	**night**	**they**	**reclined**	**on**	**dressed**	**hides**	**with**	**thick**	**hair**	**on**	**them**	**,**
但	在	夜晚	他们	斜倚	在	穿着	隐藏	和	厚的	头发	在	他们	,

但到了晚上，他们就躺在铺着厚厚毛皮的兽皮上。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['sɪmələr] ['haɪdz] .

and	**covered**	**themselves**	**with**	**similar**	**hides**	**.**
和	涵盖	他们自己	和	相似的	隐藏	.

他们用类似的兽皮遮盖自己。

[fɔːr; fər] ['piləuz] [ðeɪ] [juːst] - [ɔːr] - .

For	**pillows**	**they**	**used**	**ibehin**	**or**	**inbehin**	**.**
为了	枕头	他们	用过的	-	或者	-	.

对于枕头，他们使用 ibehin 或 inbehin。

[wen] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

When	**the**	**vegetation**	**was**	**about**	**3**	**inches**	**high**	**in**	**the**	**spring**	**,**
什么时候	这	植被	曾是	关于	3	英寸	高的	在	这	春天	,

春天植被长到大约3英寸高的时候，

[ðə; ði] ['indiəns] [kɪld] [dɪr] [ænd; ənd] [pʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [her] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [θɪn] [skɪn]

the	**Indians**	**killed**	**deer**	**and**	**pulled**	**off**	**the**	**hair**	**in**	**order**	**to**	**remove**	**the**	**thin**	**skin**
这	印度人	被杀	鹿	和	拉	离开	这	头发	在	命令	到	消除	这	薄的	皮肤

[ɔːr] ['tɪʃuː] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**tissue**	**next**	**to**	**it**	**.**
或者	组织	下一个	到	它	.

印第安人猎杀鹿，拔掉鹿毛，以便去除旁边的薄皮或组织。

[ðɪs] ['lætər] , [wen] ['θɜːrəli] [draɪd] , [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [waɪt] , [rɪ'zemblɪŋ] ['pɑːrtʃmənt] .

This	**latter**	**,**	**when**	**thoroughly**	**dried**	**,**	**is**	**smooth**	**and**	**white**	**,**	**resembling**	**parchment**	**.**
这	后者	,	什么时候	彻底	干燥	,	是	光滑的	和	白色的	,	类似	羊皮纸	.

后者完全干燥后，光滑洁白，类似羊皮纸。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['piləuz] [ænd; ənd] ['mɑːkəsɪn] - [strɪŋz] .

It	**was**	**used**	**for**	**pillows**	**and**	**moccasin**	**-**	**strings**	**.**
它	曾是	用过的	为了	枕头	和	鹿皮鞋	-	字符串	.

它曾被用来制作枕头和鹿皮鞋的鞋带。

[wen] [juːst] [fɔːr; fər] ['piləuz] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [guːs] ['fɛðɚz] [ɔːr] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv]

When	used	for	pillows	the	case	was	filled	with	goose	feathers	or	the	hair	of
什么时候	用过的	为了	枕头	这	案件	曾是	已填	和	鹅	羽毛	或者	这	头发	的

[ðə; ði] [dɪr] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [naɪn] [ɪntʃɪz] [haɪ] .

the	deer	until	it	was	about	2	feet	long	and	9	inches	high	.
这	鹿	直到	它	曾是	关于	2	脚	长的	和	9	英寸	高的	.

用作枕头时，枕套里会填充鹅毛或鹿毛，直到枕套长约 2 英尺，高约 9 英寸。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen'evər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'keɪʒn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz]

During	the	day	,	and	whenever	there	was	occasion	,	they	were	used	as
期间	这	天	,	和	每当	那里	曾是	场合	,	他们	是	用过的	作为

[siːts] ;

seats	;
座位	;

白天，只要有机会，它们就被用作座位；

[bʌt; bət] [ɪf] [nʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hæd; həd] ,

but	if	none	could	be	had	,
但	如果	没有任何	可以	是	有	,

但如果一个也得不到，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sæt] [ɑːn] ['wɪntər] [roʊbz] [ɔːr] ['haɪdz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [kaʊtʃ] . [wʌn] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	people	sat	on	winter	robes	or	hides	forming	the	couches	.	1	Back	of	the
这	人们	卫星	在	冬天	长袍	或者	隐藏	成型	这	沙发	.	1	后退	的	这

[kaʊtʃ] [ænd; ənd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [tent] - [poʊlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

couches	and	next	to	the	interior	tent	-	poles	were	placed	the	baggage	,
沙发	和	下一个	到	这	内部的	帐篷	-	杆子	是	放置	这	行李	,

人们坐在用冬袍或兽皮制成的卧榻上。1 卧榻的背面和帐篷内柱旁边放置着行李。

[sæks] [ʌv; əv] [kɔːrn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['prɑːpərtiz] .

sacks	of	corn	,	and	other	household	properties	.
麻袋	的	玉米	,	和	其他	家庭	特性	.

几袋玉米和其他家用物品。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [tent] [ɪz] [wʌn] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'koʊtə] " wake′ya , " [ðə; ði] ['plʊrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

The	upright	tent	is	one	form	of	the	Dakota	"	wake′ya	,	"	the	plural	of	which	,
这	直立	帐篷	是	一	形式	的	这	达科他州	"	wake′ya	,	"	这	复数	的	哪个	,

直立帐篷是达科他语"wake′ya"的一种形式，其复数形式为：

" wake′yapi , " [ʌn'daʊtɪdli] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fə'mɪliər] " wick′iup " [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

"	wake′yapi	,	"	undoubtedly	gave	rise	to	the	familiar	"	wick′iup	"	of	the	plains	,
"	wake′yapi	,	"	无疑	给予	上升	到	这	熟悉的	"	wick′iup	"	的	这	平原	,

"wake′yapi"无疑衍生出了平原上人们熟悉的"wick′iup"。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] " - - [kɑː] ′ - [joʊ] " [ʌv; əv] ['mɔːrgən] . -

and	also	to	"	wä	-	ka	′	-	yo	"	of	Morgan	.	21
和	还	到	"	-	-	卡	′	-	哟	"	的	摩根	.	-

也指摩根的"wä-ka′-yo"。21

['hæməks] [ænd; ənd] ['bedstedz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'noʊn] ['praɪər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]

Hammocks	and	bedsteads	were	unknown	prior	to	their	introduction	by	the
吊床	和	床架	是	未知	事先的	到	他们的	介绍	经过	这

['treɪdərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪt] ['piːp(ə)l] . [ˌtuː'tuː]

traders	and	other	white	people	.	2
交易员	和	其他	白色的	人们	.	2

在商人和其他白人将其引入之前，吊床和床架是人们所不知道的。2

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , ['vɑːl] .

Contributions	to	North	American	Ethnology	,	vol	.
贡献	到	北	美国人	民族学	,	卷	.

北美民族学文集，第1卷

[ˌaɪ 'viː] . , - , [piː] . - .
iv **.** **,** **1881** **,** **p** **.** **114** **.**
四 . , - , p . - .

iv.，1881 年，第 114 页。

['kreidlz] .
Cradles **.**
摇篮 .

摇篮。

[ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [kən'viːniənt] [saɪz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][ə; eɪ][jɑːrd] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] ,
A **board** **of** **convenient** **size** **,** **usually** **about** **a** **yard** **long** **and** **a** **foot** **wide** **,**
一个 木板 的 方便的 尺寸 , 通常 关于 一个 院子 长的 和 一个 脚 宽的 ,

一块尺寸合适的木板，通常长约一码，宽约一英尺。

[wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][ɔːr] - .
was **selected** **to** **form** **a** **cradle** **or** **uɕuhe** **.**
曾是 已选 到 形式 一个 摇篮 或者 - .

被选中用来制作摇篮或 uɕuhe。

[noʊ] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] .
No **pillow** **was** **needed** **.**
不 枕头 曾是 需要 .

不需要枕头。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **276** **]**
[页 -]

[第276页]

[sɔːft][skɪn] ([[piː]] - -) ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [θɪk] [her] [wʌz; wəz][leɪd][ɑːn]
soft **skin** **(** **[** **p** **]** **aqɕuqaha** **ɕan** **)** **covered** **with** **plenty** **of** **thick** **hair** **was** **laid** **on**
柔软的 皮肤 ([p] - -) 涵盖 和 很多 的 厚的 头发 曾是 铺设 在
[ðə; ði] [bɔːrd] ,
the **board** **,**
这 木板 ,

覆盖着浓密毛发的柔软皮肤（[p]aqɕuqaha ɕan）被放在木板上，

[ænd; ənd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ðə; ði]['ɪnfənt] .
and **on** **it** **was** **placed** **the** **infant** **.**
和 在 它 曾是 放置 这 婴儿 .

婴儿就放在上面。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['oməhɔ] ['kreɪd(ə)l] — [plæn] .
311 **.** **—** **Omaha** **cradle** **—** **plan** **.**
- . — 奥马哈 摇篮 — 计划 .

311.—奥马哈摇篮—计划。

[ɪn][ðə; ði]['ænɛkst, ə'nɛkst] ['fɪgjərz] , [ə; eɪ][ɪz][ðə; ði] - ,
In **the** **annexed** **figures** **,** **a** **is** **the** **ĭnduaɕisinkanhe** **,**
在 这 附件 数据 , 一个 是 这 - ,

在附图中，a 是 ĭnduaɕisinkanhe，

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] ['peɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] [æt; ət][ðə; ði][end] [wer] [ðə; ði] ['ɪnfənts] [hed] [ɪz][leɪd] ;

the	object	painted	on	the	board	at	the	end	where	the	infant's	head	is	laid	;
这	目的	绘	在	这	木板	在	这	结尾	在哪里	这	婴儿的	头	是	铺设	;

画在木板末端，婴儿头部放置位置的物体；

[bi:][ɪz][ðə; ði] - (" [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [drɔ:n] [tɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] ") ,

b	is	the	ĭndeiȼidĭndin	(	"	that	which	is	drawn	taut	over	the	face	"	)	,
b	是	这	-	(	"	那	哪个	是	绘制	紧绷	超过	这	脸	"	)	,

是 ĭndeiȼidĭndin（"紧绷在脸上的东西"），

[ðə; ði] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [bi:dz] [ænd; ənd]['sɪnju:][ɔ:r] [θred] (['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ʌv; əv] [red] ['kælɪkoʊ] [ə'loʊn]) ,

the	two	strings	of	beads	and	sinew	or	thread	(	sometimes	made	of	red	calico	alone	)	,
这	二	字符串	的	珠子	和	腱子	或者	线	(	有时	制成	的	红色的	印花布	独自的	)	,

两串珠子和筋腱或线（有时仅用红色印花布制成），

[wɪtʃ] [ki:p] [ɪn] [pleɪs] [ðə; ði][fæn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ðə; ði][fæn] (-) ,

which	keep	in	place	the	fan	,	etc	.	;	the	fan	(	ĭndeagani	)	,
哪个	保持	在	地方	这	扇子	,	ETC	.	;	这	扇子	(	-	)	,

用于固定风扇等的装置；风扇（ĭndeagani），

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv] [wʊd] , ([si:]) [ɪz][ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [skwer] ,

which	is	suspended	from	a	bow	of	wood	,	(	c	)	is	about	6	inches	square	,
哪个	是	暂停	从	一个	弓	的	木头	,	(	c	)	是	关于	6	英寸	正方形	,

它悬挂在木制弓上，（c）大约是6英寸见方，

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [meɪd] [ʌv; əv][ˌintə'wəuvən]['sɪnju:][ɑ:n] [wɪtʃ] [bi:dz] [hæv; həv] [bɪn] [strʌŋ] .

and	is	now	made	of	interwoven	sinew	on	which	beads	have	been	strung	.
和	是	现在	制成	的	交织	腱子	在	哪个	珠子	有	到过	串	.

现在它由交织的筋腱制成，上面串着珠子。

['ɔkeɪʒ(ə)nəli] ['θɪmblz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [braɪt] ['ɑ:bdʒekts]['dæŋg(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði][fæn] .

Occasionally	thimbles	and	other	bright	objects	dangle	from	the	bottom	of	the	fan	.
偶尔	顶针	和	其他	明亮的	对象	悬挂	从	这	底部	的	这	扇子	.

偶尔会有顶针和其他闪亮的小物件从扇子底部垂下来。

[ðə; ði] - ([di:]) [ɪz][ðə; ði][bænd][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪnfənt][ɪz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] .

The	iȼaȼistage	(	d	)	is	the	band	by	which	the	infant	is	fastened	to	the	cradle	.
这	-	(	d	)	是	这	乐队	经过	哪个	这	婴儿	是	系紧	到	这	摇篮	.

iȼaȼistage (d) 是将婴儿固定在摇篮上的带子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['oməhɔ]

312	.	—	Omaha
-	.	—	奥马哈

312.—奥马哈

['kreɪd(ə)l] — [saɪd] [vju:] .

cradle	—	side	view	.
摇篮	—	边	看法	.

摇篮——侧视图。

['tʃɪldrənz] [swɪŋz] .
Children's Swings .
孩子们的 秋千 .

儿童秋千。

[fɔːr; fər] [swɪŋz] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [tuː] [wɪð] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ][haɪd][wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə] [fɔːr]
For swings the ends of two withes of buffalo hide were secured to four
为了 摇摆 这 结束 的 二 威斯 的 水牛 隐藏 是 安全 到 四
[triːz] [ɔːr][poʊsts] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpærə'leləgræm] .
trees or posts which formed the corners of a parallelogram .
树木 或者 帖子 哪个 形成 这 角落 的 一个 平行四边形 .

制作秋千时，将两张水牛皮的末端固定在构成平行四边形四个角的四棵树或柱子上。

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɪð] [ænd; ənd]['foʊldɪd]['oʊvər][ɑːn][ðem; ðəm] .
A blanket was thrown across the withes and folded over on them .
一个 毯子 曾是 抛掷 穿过 这 威斯 和 折叠 超过 在 他们 .

一条毯子被扔到柳树上，折叠起来盖在上面。

[ðə; ði]['ɪnfənt][wʌz; wəz][leɪd][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][foʊld][ænd; ənd] [swʌŋ] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd]
The infant was laid on top of the fold and swung from side to side
这 婴儿 曾是 铺设 在 顶部 的 这 折叠 和 摇摆 从 边 到 边
[wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] .
without falling .
没有 坠落 .

婴儿被放在折叠处，左右摇晃，没有掉下来。

[bruːmz] .
Brooms .
扫帚 .

扫帚。

[bruːmz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] .
Brooms were of two kinds .
扫帚 是 的 二 种类 .

扫帚有两种。

[wʌn][fɔːrm][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [stɪks] [taɪd] [tə'geðər] ,
One form was made of sticks tied together ,
一 形式 曾是 制成 的 棍子 系 一起 ,

其中一种形状是用捆绑在一起的木棍制成的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [ɔːr] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] ,
and was used for sweeping the ground outside of the tent or earth lodge ,
和 曾是 用过的 为了 扫荡 这 地面 外部 的 这 帐篷 或者 地球 小屋 ,

它被用来清扫帐篷或土屋外的地面。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] , [ɪk'sept] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] .
and the interior of the earth lodge , except the fireplace .
和 这 内部的 的 这 地球 小屋 , 除了 这 壁炉 .

除了壁炉之外，土屋的内部结构也一并呈现。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [guːs] [ɔːr] ['tɜːrki] ['fɛðɚz] ,
The other kind was made of goose or turkey feathers ,
这 其他 种类 曾是 制成 的 鹅 或者 火鸡 羽毛 ,

另一种是用鹅毛或火鸡毛制成的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][ʌv; əv][æn; ən] [ɜːrθ] [lɑːdʒ] .
and was used for sweeping the fireplace of an earth lodge .
和 曾是 用过的 为了 扫荡 这 壁炉 的 一个 地球 小屋 .

它曾被用来清扫土屋的壁炉。

['pɑːtəri] .
Pottery **.**
陶器 .

陶器。

['pɑːtəri] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['jɪrz] .
Pottery **has** **not** **been** **made** **by** **the** **Omaha** **for** **more** **than** **fifty** **years** **.**
陶器 有 不是 到过 制成 经过 这 奥马哈 为了 更多的 比 五十 年 .

奥马哈人已经超过五十年没有制作陶器了。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [fər'gɑːtn] [baɪ][ðə; ði][traɪb] .
The **art** **of** **making** **it** **has** **been** **forgotten** **by** **the** **tribe** **.**
这 艺术 的 制作 它 有 到过 被遗忘的 经过 这 部落 .

部落已经遗忘了制作这种食物的技艺。

['mɔːrtər][ænd; ənd] ['pes(ə)l] .
Mortar **and** **Pestles** **.**
砂浆 和 研杵 .

研钵和研杵。

[ə; eɪ]['mɔːrtər][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [nɑːt] [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv]
A **mortar** **was** **made** **by** **burning** **a** **large** **hole** **in** **a** **round** **knot** **or** **piece** **of**
一个 砂浆 曾是 制成 经过 燃烧 一个 大的 洞 在 一个 圆形的 结 或者 片 的
[wʊd] [ə'baʊt]['sɛvən] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
wood **about** **7** **inches** **in** **diameter** **.**
木头 关于 7 英寸 在 直径 .

制作研钵的方法是在一个直径约 7 英寸的圆形木结或木块上烧出一个大孔。

[ðə; ði] ['loʊər] [end][wʌz; wəz] ['ʃaːpənd]
The **lower** **end** **was** **sharpened**
这 降低 结尾 曾是 锋利

下端被磨尖了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **277** **]**
[页 -]

[第277页]

[tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [wen] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][juːz] .
to **a** **point** **,** **which** **was** **thrust** **into** **the** **ground** **when** **needed** **for** **use** **.**
到 一个 观点 , 哪个 曾是 推力 进入 这 地面 什么时候 需要 为了 使用 .

尖头，需要使用时可插入地下。

['æftər] ['pʊtɪŋ] [kɔːrn][ɪn][ə; eɪ]['mɔːrtər][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ,
After **putting** **corn** **in** **a** **mortar** **of** **this** **description** **,**
后 推杆 玉米 在 一个 砂浆 的 这 描述 ,

将玉米放入这种研钵中后，

[ðə; ði] ['wʊmən] [grɑːspt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['pes(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒər][end] ['ʌpwərd]
the **woman** **grasped** **the** **wooden** **pestle** **in** **the** **middle** **,** **with** **the** **larger** **end** **upward**
这 女士 抓住 这 木制的 杵 在 这 中间 , 和 这 更大的 结尾 向上
;
;
;

女人握住木杵的中间部分，粗的一端朝上；

[ðə; ði] ['smɔːlər] [end] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [wʌz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]
the **smaller** **end** **,** **which** **was** **about** **an** **inch** **in** **diameter** **,** **was** **put** **into** **the**
这 较小的 结尾 , 哪个 曾是 关于 一个 英寸 在 直径 , 曾是 放 进入 这
['mɔːrtər] .
mortar **.**
砂浆 .

将直径约一英寸的较小一端放入研钵中。

[ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['paʊndɪŋ] [kɔːrn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [hiː; hi] .

The	operation	of	pounding	corn	among	the	Omaha	was	called	"	he	.
这	手术	的	猛击	玉米	之中	这	奥马哈	曾是	称为	"	他	.

奥马哈人舂玉米的操作被称为"he"。

" [ðə; ði]['mɔːrtər] ([ˌjuːˌeɪtʃ'iː]) [ænd; ənd]['pes(ə)l] (['wiːh]) [wɜːr; wər][bəuθ] [meɪd] ['kɑːmənli] [ʌv; əv][elm] ,

"	The	mortar	(	uhe	)	and	pestle	(	wehe	)	were	both	made	commonly	of	elm	,
"	这	砂浆	(	呃	)	和	杵	(	我们	)	是	两个都	制成	通常	的	榆树	,

"研钵（uhe）和研杵（wehe）通常都是用榆木制成的，

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fæʃnd] [ʌv; əv] [waɪt] [oʊk] .

although	sometimes	they	were	fashioned	of	white	oak	.
虽然	有时	他们	是	造型	的	白色的	橡木	.

虽然有时它们是用白橡木制成的。

['mɔːtəz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['meʒərɪŋ] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .

Mortars	were	of	various	sizes	,	some	of	them	measuring	2	feet	in	diameter	.
迫击炮	是	的	各种各样的	尺寸	,	一些	的	他们	测量	2	脚	在	直径	.

迫击炮大小不一，有些直径达 2 英尺。

['pes(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ʌv; əv][hɑːrd][ænd; ənd] ['hevi] [wʊd] , [ænd; ənd] ['fʊli] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] ,

Pestles	were	always	of	hard	and	heavy	wood	,	and	fully	3	feet	long	,
研杵	是	总是	的	难的	和	重的	木头	,	和	完全	3	脚	长的	,

研杵总是用坚硬沉重的木头制成，长度足有3英尺。

- [frʌm; frəm][fɔːr] [ɪntʃɪz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

taperring	from	4	inches	to	an	inch	in	diameter	.
-	从	4	英寸	到	一个	英寸	在	直径	.

直径从 4 英寸逐渐变细至 1 英寸。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['oməhɔ] ['pes(ə)l] .

314	.	—	Omaha	pestle	.
-	.	—	奥马哈	杵	.

314.—奥马哈杵。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['oməhɔ] ['mɔːrtər] .

313	.	—	Omaha	mortar	.
-	.	—	奥马哈	砂浆	.

313.—奥马哈迫击炮。

[spuːnz] , ['leɪdlz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] .

Spoons	,	Ladles	and	Drinking	Vessels	.
勺子	,	勺子	和	喝	船只	.

勺子、汤勺和饮水器皿。

[spuːnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][hɔːrn] , [wʊd] , [ɔːr] ['pɑːtəri] .

Spoons	were	made	of	horn	,	wood	,	or	pottery	.
勺子	是	制成	的	喇叭	,	木头	,	或者	陶器	.

勺子由角、木头或陶制成。

[ðə; ði] [blæk] [spuːnz] [meɪd] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ][hɔːrn] (- -) ,

The	black	spoons	made	of	buffalo	horn	(	ɻehe	sabĕ	)	,
这	黑色的	勺子	制成	的	水牛	喇叭	(	-	-	)	,

用水牛角制成的黑色勺子（ɻehe sabĕ），

[ɑːr; ər][nɑːt][juːst][baɪ] [sʌtʃ] ['oməhɔ] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [dʒents] (- ,

are	not	used	by	such	Omaha	as	belong	to	the	Buffalo	gentes	(	Iñkesabĕ	,
是	不是	用过的	经过	这样的	奥马哈	作为	属于	到	这	水牛	人	(	-	,

奥马哈人并不属于布法罗人（Iñkesabĕ，

- , [[tiː]] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [wɪtʃ] [meɪ] [nɑːt] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [hed] .

Ƈatada	,	[	T	]	esinde	,	etc	.	)	which	may	not	touch	a	buffalo	head	.
-	,	[	T	]	-	,	ETC	.	)	哪个	可能	不是	触碰	一个	水牛	头	.

Ƈatada、[T]esinde 等）可能不会接触到水牛头。

['ʌðər] [hɔːrn] [spuːnz] [ʌv; əv] [laɪt] ['kʌlər][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [kaʊ][hɔːrn] .

Other	horn	spoons	of	light	color	are	made	of	cow	horn	.
其他	喇叭	勺子	的	光	颜色	是	制成	的	奶牛	喇叭	.

其他颜色较浅的角勺是用牛角制成的。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['mɑːdərn]['ɔːrɪdʒɪn] .

These	are	of	modern	origin	.
这些	是	的	现代的	起源	.

这些都是现代产物。

['wʊd(ə)n] [spuːnz] (-) [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [nɑːbz] [ɔːr] [nɑːts] [ʌv; əv] [triːz] .

Wooden	spoons	(	janɻehe	)	were	made	of	knobs	or	knots	of	trees	.
木制的	勺子	(	-	)	是	制成	的	旋钮	或者	绳结	的	树木	.

木勺（janɻehe）是用树的结节或树瘤制成的。

[spuːnz] [meɪd] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ][hɔːrn][ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑːŋkə] , [bʌt; bət]

Spoons	made	of	buffalo	horn	are	found	among	the	Omaha	and	Ponka	,	but
勺子	制成	的	水牛	喇叭	是	成立	之中	这	奥马哈	和	蓬卡	,	但

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

the	Osage	,
这	奥塞奇	,

奥马哈人和庞卡人使用水牛角制作勺子，但奥塞奇人则没有。

['kænzə] , [ænd; ənd]['kwɑːpə][juːz][klæm] ['ʃɛlz] (- , [ɪn] - ; - , - , [ɪn]['kænzə]

Kansa	,	and	Kwapa	use	clam	shells	(	ɻihaba	,	in	Ƈegiha	;	tcühaba	,	tcühuba	,	in	Kansa
堪萨斯	,	和	夸帕	使用	蛤	贝壳	(	-	,	在	-	;	-	,	-	,	在	堪萨斯

) ,

)	,

) ,

堪萨和夸帕使用蛤壳（ɻihaba，在 şegiha；tcühaba，tcühuba，在堪萨），

[soʊ][ðə; ði]['kænzə][kɔːl][ə; eɪ] [smɔːl] [spuːn] , - - .

so	the	Kansa	call	a	small	spoon	,	tcühaba	jiñga	.
所以	这	堪萨斯	称呼	一个	小的	勺子	,	-	-	.

所以堪萨人称小勺子为 tcühaba jiñga。

[spuːnz] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ][hɔːrn][hæd; həd][ðer; ðər] ['hændlz] ['veriəsli,'væriəsli] ['ɔːnəmentid] [baɪ] ['nɑːtʃɪz]

Spoons	of	buffalo	horn	had	their	handles	variously	ornamented	by	notches
勺子	的	水牛	喇叭	有	他们的	把手	各种各样的	装饰	经过	缺口

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ruːd] ['kɑːrvɪŋ] ,

and	other	rude	carving	,
和	其他	粗鲁的	雕刻	,

水牛角勺的勺柄上装饰着各种各样的凹槽和其他粗糙的雕刻纹样。

['ɔːf(ə)n] ['tɜːrməˌnet] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] ,

often	terminating	in	the	head	of	a	bird	,
经常	终止	在	这	头	的	一个	鸟	,

常以鸟的头部为终点，

[ðə; ði] [nek] [ɔːr]['hænd(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] ['biːɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] 50° [ɔːr] 60° [wɪð; wɪθ]

the	neck	or	handle	of	each	being	elevated	at	an	angle	of	50°	or	60°	with
这	脖子	或者	处理	的	每个	存在	升高	在	一个	角度	的	50°	或者	60°	和

[ðə; ði] [boʊl] ,

the	bowl	,
这	碗	,

每个碗的颈部或把手都与碗身呈50°或60°角抬起。

[wɪtʃ] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][baɪ][ə'baʊt][faɪv][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

which	,	was	about	3	inches	in	width	by	about	5	in	length	.
哪个	,	曾是	关于	3	英寸	在	宽度	经过	关于	5	在	长度	.

它的宽度约为 3 英寸，长度约为 5 英寸。

[æz; əz][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spuːn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['təːmineɪts] [ɪn][ə; eɪ] [hed] [ɔːr] [hʊk] ,

As	the	handle	of	such	a	spoon	usually	terminates	in	a	head	or	hook	,
作为	这	处理	的	这样的	一个	勺子	通常	终止	在	一个	头	或者	钩	,

由于这种勺子的手柄通常以头部或钩状物结尾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][slɪp]['ɪntuː][ðə; ði] [boʊl] [wen] [ðə; ði] [hʊk] ['restɪd] [ɑːn]

it	was	impossible	for	it	to	slip	into	the	bowl	when	the	hook	rested	on
它	曾是	不可能的	为了	它	到	滑	进入	这	碗	什么时候	这	钩	休息	在

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] .

the	outside	of	the	rim	of	the	bowl	.
这	外部	的	这	轮缘	的	这	碗	.

当钩子搁在碗沿外侧时，它不可能滑入碗中。

[fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɪn] [boʊlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [waɪd][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][fɔːrm][ænd; ənd][ʌv; əv]

Food	was	served	in	bowls	of	a	very	wide	and	simple	form	and	of
食物	曾是	服务	在	碗	的	一个	非常	宽的	和	简单的	形式	和	的

['veriəs] ['saɪzɪz] ,

various	sizes	,
各种各样的	尺寸	,

食物盛放在形状非常宽大、样式简单的各种大小的碗中。

['dʒen(ə)rəli] [kaːvd] [aʊt][ʌv; əv][lɑːrdʒ] [nɑːts] [ʌv; əv] [wʊd] .

generally	carved	out	of	large	knots	of	wood	.
一般来说	雕刻	出去	的	大的	绳结	的	木头	.

通常由较大的木结雕刻而成。

[ðiːz] [sɜːrvd] [æz; əz] ['drɪŋkɪŋ] [kʌps] (niˊiɕátan) ,

These	served	as	drinking	cups	(	niˊiɕátan	)	,
这些	服务	作为	喝	杯子	(	niˊiɕátan	)	,

这些用作饮水杯（niˊiɕátan），

[bʌt; bət] [naʊ] [kʌps] [ʌv; əv][tɪn][ɔːr] ['ɜːrθnwer] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

but	now	cups	of	tin	or	earthenware	are	used	for	that	purpose	.
但	现在	杯子	的	锡	或者	陶器	是	用过的	为了	那	目的	.

但现在人们用锡杯或陶杯来达到这个目的。

['wɔːtər] ['ves(ə)lz]

Water	Vessels
水	船只

水船

[wen] ['pɑːtəri] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ðeɪ] [juːst] [boʊlz] [ænd; ənd] ['ketlz] .

When	pottery	was	made	,	they	used	bowls	and	kettles	.
什么时候	陶器	曾是	制成	,	他们	用过的	碗	和	水壶	.

制作陶器时，人们使用碗和壶。

[sʌm; səm] [juːst] ['wʊd(ə)n] [boʊlz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn]

Some	used	wooden	bowls	of	different	sizes	,	the	largest	being	about	2	feet	in
一些	用过的	木制的	碗	的	不同的	尺寸	,	这	最大	存在	关于	2	脚	在

[daɪ'æmɪtər] .

diameter	.
直径	.

有些人使用大小不一的木碗，最大的直径约为 2 英尺。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] ,

When	they	went	on	the	hunt	,
什么时候	他们	去	在	这	打猎	,

他们外出狩猎时，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] - ([ɔːr] [sæk] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌskjələr] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ]

they	used	the	ínijeha	(	or	sack	made	of	the	muscular	coating	of	the	buffalo
他们	用过的	这	-	(	或者	解雇	制成	的	这	肌肉发达的	涂层	的	这	水牛

[pɔːntʃ] , [baɪ] ['fɪlɪŋ]

paunch	,	by	filling
大肚子	,	经过	填充

他们使用 ínijeha（或用水牛腹部肌肉层制成的袋子），填充

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	278	]
[	页	-	]

[第278页]

[wɪð; wɪθ] , [græs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][stænd][aʊt][ænd; ənd] [kiːp] [ɪts] [ʃeɪp] [ʌn'tɪl] [draɪd]) .

with	,	grass	to	make	it	stand	out	and	keep	its	shape	until	dried	)	.
和	,	草	到	制作	它	站立	出去	和	保持	它是	形状	直到	干燥	)	.

加上草，使其更加突出并保持形状直至干燥）。

[wen] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz][taɪd] ,

When	the	ínijeha	was	filled	with	water	the	mouth	was	tied	,
什么时候	这	-	曾是	已填	和	水	这	嘴	曾是	系	,

当水罐（ínijeha）注满水后，罐口被绑住。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] ['kʌvərd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [rɪ'meɪn] [kuːl] .

and	it	was	kept	covered	and	in	the	shade	that	it	might	remain	cool	.
和	它	曾是	保留	涵盖	和	在	这	阴影	那	它	可能	保持	凉爽的	.

它被盖好，放在阴凉处，以保持凉爽。

['æftər] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [strɔːŋ] [smelɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

After	being	used	for	a	few	days	it	became	strong	smelling	,	and	was
后	存在	用过的	为了	一个	很少	天	它	成为	强的	闻起来	,	和	曾是

[θroʊn] [ə'weɪ] ,

thrown	away	,
抛掷	离开	,

用了几天后就散发出难闻的气味，于是就扔掉了。

[ə'nʌðər] ['teɪkɪŋ] [ɪts] [pleɪs] .

another	taking	its	place	.
其他	采取	它是	地方	.

另一个正在取而代之。

[sʌm; səm] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] " ɻenănˊde uqɬaˊha - " [ɔːr][ˌperi'kɑːrdiəm] (?) [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] ,

Some	preferred	the	"	ɻenănˊde	uqɬaˊha	ɬan	"	or	pericardium	(	?	)	of	the	buffalo	,
一些	首选	这	"	ɻenănˊde	uqɬaˊha	-	"	或者	心包	(	?	)	的	这	水牛	,

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['sɪnjuː] .

which	is	like	sinew	.
哪个	是	喜欢	腱子	.

有些人更喜欢水牛的"ɻenănˊde uqɬaˊha ɬan"或心包(?)，它像筋腱一样。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [smel] [ʌn'plez(ə)nt] , ['iːv(ə)n] [wen] [juːst] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr][ten] [deɪz] .

This	does	not	smell	unpleasant	,	even	when	used	for	seven	or	ten	days	.
这	做	不是	闻	令人不快的	,	甚至	什么时候	用过的	为了	七	或者	十	天	.

即使连续使用七到十天，也不会有难闻的气味。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'fɪt][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['sɜːrvɪs] .

But	at	the	expiration	of	that	time	it	is	unfit	for	further	service	.
但	在	这	到期日	的	那	时间	它	是	不合格	为了	更远	服务	.

但期限届满后，它就不能再使用了。

[dʒʌgz][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][ðə; ðɪ]['treɪdərz] .

Jugs	have	been	introduced	by	the	traders	.
水罐	有	到过	介绍	经过	这	交易员	.

水罐是由商贩引进的。

['ʌðər] ['ves(ə)lz] .

Other	Vessels	.
其他	船只	.

其他船只。

[prə'vɪʒ(ə)n] [sæks] [ɔːr] - ['keɪsɪz][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [draɪd] ['bʌfəloʊ] [haɪd] .

Provision	sacks	or	parflèche	cases	were	made	of	dried	buffalo	hide	.
条款	麻袋	或者	-	案例	是	制成	的	干燥	水牛	隐藏	.

食品袋或皮袋是用干水牛皮制成的。

[wen] [juːst] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ðɪ] [draɪd] [miːt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] - .

When	used	for	carrying	the	dried	meat	,	they	were	called	weábastá	.
什么时候	用过的	为了	携带	这	干燥	肉	,	他们	是	称为	-	.

用于盛放干肉时，它们被称为 weábastá。

['æftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] - [juːz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sɔːft][ænd; ənd][wɜːr; wər][fɪt]['oʊnli][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['mɑːkəsɪn] [səʊls] .

After	two	or	three	years	'	use	they	became	soft	and	were	fit	only	for	making	moccasin	soles	.
后	二	或者	三	年	-	使用	他们	成为	柔软的	和	是	合身	仅有的	为了	制作	鹿皮鞋	鞋底	.

使用两三年后，它们就变软了，只适合用来制作鹿皮鞋鞋底。

[ðiːz] [sæks] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [her] ['teɪkən][ɔːf] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɪn] [trʌŋk] ['fæʃ(ə)n] .

These	sacks	had	the	hair	taken	off	,	and	were	sometimes	made	in	trunk	fashion	.
这些	麻袋	有	这	头发	已采取	离开	,	和	是	有时	制成	在	树干	时尚	.

这些麻袋上的毛发都被剃掉了，有时还做成了箱子的形状。

[fruːt] ['bæskəts][wɜːr; wər][ʌv; əv] [θriː] [kaɪndz] .

Fruit	baskets	were	of	three	kinds	.
水果	篮子	是	的	三	种类	.

水果篮共有三种。

[ðə; ðɪ][pɑːŋkə] [meɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [kɔːld] - ,

The	Ponka	made	them	of	the	bark	of	a	tree	,	called	tawá‘anhe	,
这	蓬卡	制成	他们	的	这	吠	的	一个	树	,	称为	-	,

蓬卡人用一种叫做 tawá‘anhe 的树皮制作了它们。

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ][oʊld][pɑːŋkə][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn][də'koʊtə] .

which	is	found	on	the	old	Ponka	reservation	in	Dakota	.
哪个	是	成立	在	这	老的	蓬卡	预订	在	达科他州	.

它位于达科他州的旧庞卡保留地。

['nɔ:rðərn] ['indiəns] [meɪk] ['boʊts][ʌv; əv] [ðɪs] [bɑ:rk] .

Northern	**Indians**	**make**	**boats**	**of**	**this**	**bark**	**.**
北方	印度人	制作	船	的	这	吠	.

印度北部人用这种树皮造船。

[ðə; ði] ['oməhɔ] [du:][nɑ:t][faɪnd][ðə; ði] [tri:] [ɑ:n][ðer; ðər][lænd] ,

The	**Omaha**	**do**	**not**	**find**	**the**	**tree**	**on**	**their**	**land**	**,**
这	奥马哈	做	不是	寻找	这	树	在	他们的	土地	,

奥马哈人在他们的土地上找不到这种树。

[soʊ] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [fru:t] ['bæskəts][ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv][bɑ:rk] .

so	**they**	**make**	**the**	**fruit**	**baskets**	**of**	**other**	**kinds**	**of**	**bark**	**.**
所以	他们	制作	这	水果	篮子	的	其他	种类	的	吠	.

所以他们用其他种类的树皮制作水果篮。

[ðə; ði] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv]['bæskəts][ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : Nan′pa - , [ju:st] [fɔ:r; fər]

The	**three**	**kinds**	**of**	**baskets**	**are**	**as**	**follows**	**:**	**Nan′pa**	**úɕisě**	**,**	**used**	**for**
这	三	种类	的	篮子	是	作为	跟随	:	Nan′pa	-	,	用过的	为了

['tʃoʊktʃeri] ;

chokecherries	**;**
稠李	;

这三种篮子分别是：Nan′pa úɕisě，用于盛放稠李；

agɕañ′kamañge - , [ju:st] [fɔ:r; fər] ['ræzˌberi:z] ; [ænd; ənd][bækt] - , [ju:st] [fɔ:r; fər]

agɕañ′kamañge	**úɕisě**	**,**	**used**	**for**	**raspberries**	**;**	**and**	**bact**	**úɕisě**	**,**	**used**	**for**
agɕañ′kamañge	-	,	用过的	为了	覆盆子	;	和	细菌	-	,	用过的	为了

['strɔ:berɪz] .

strawberries	**.**
草莓	.

agɕañ′kamañge úɕisě，用于覆盆子；bact úɕisě，用于草莓。

[wen] [ðə; ði][pɑ:ŋkə] [wɪʃt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['bæskəts] , [ðeɪ] [strɪpt] [ɔ:f][ðə; ði][bɑ:rk][ɪn]

When	**the**	**Ponka**	**wished**	**to**	**make**	**the**	**baskets**	**,**	**they**	**stripped**	**off**	**the**	**bark**	**in**
什么时候	这	蓬卡	希望	到	制作	这	篮子	,	他们	脱衣舞	离开	这	吠	在

[ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] ['sekʃnz] ,

horizontal	**sections**	**,**
水平的	部分	,

当波卡人想要编织篮子时，他们会将树皮水平剥下。

[nɑ:t] ['pʊlɪŋ] ['ʌpwərd] [ɔ:r] ['daʊnwərd] .

not	**pulling**	**upward**	**or**	**downward**	**.**
不是	拉	向上	或者	向下	.

不向上或向下拉。

[ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] [ðə; ði] ['oməhɔ] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [meɪk] [sæks] [ʌv; əv] [θred] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]

In	**modern**	**times**	**the**	**Omaha**	**have**	**learned**	**to**	**make**	**sacks**	**of**	**thread**	**of**	**different**
在	现代的	时代	这	奥马哈	有	学习	到	制作	麻袋	的	线	的	不同的

['kʌlɚz] [drɔ:n] [frʌm; frəm] [blæk] ,

colors	**drawn**	**from**	**black**	**,**
颜色	绘制	从	黑色的	,

现代奥马哈人学会了用黑色线织成各种颜色的线袋。

[red] , [blu:] , [ænd; ənd] [waɪt] ['blæŋkits] .

red	**,**	**blue**	**,**	**and**	**white**	**blankets**	**.**
红色的	,	蓝色的	,	和	白色的	毯子	.

红色、蓝色和白色的毯子。

['dɪfrənt] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər]['woʊv(ə)n] .

Different	**figures**	**are**	**woven**	**.**
不同的	数据	是	编织	.

织出了不同的图案。

[iːtʃ] [sæk] [ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] , - [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd]

Each	sack	is	about	a	foot	deep	,	16	inches	from	the	mouth	to	the	opposite	side
每个	解雇	是	关于	一个	脚	深的	,	-	英寸	从	这	嘴	到	这	对面的	边

,

,

,

每个麻袋深约一英尺，从袋口到另一侧约16英寸。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌtuːˈtuː] [tuː; tə] [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [fiːt] [lɔːŋ] .

and	from	2	to	2	-	1	/	2	feet	long	.
和	从	2	到	2	-	1	/	2	脚	长的	.

长度为 2 至 2.5 英尺。

[ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪz] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [saɪdz] ,

The	opening	is	on	one	of	the	long	sides	,
这	开幕	是	在	一	的	这	长的	侧面	,

开口位于长边之一，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [strɪŋ] [ɪz] [drɔːn] [ænd; ənd] [taɪd] .

and	when	the	articles	are	put	in	a	gathering	string	is	drawn	and	tied	.
和	什么时候	这	文章	是	放	在	一个	采集	细绳	是	绘制	和	系	.

将物品放入后，拉起一根绳子并系好。

[hoʊz] [ænd; ənd] [ˈæksɪz] .

Hoes	and	Axes	.
锄头	和	轴	.

锄头和斧头。

[fɔːr; fər] [hoʊz] , [ðə; ði] [ˈoməhɔ] [juːst] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [bleɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] .

For	hoes	,	the	Omaha	used	the	shoulder	blades	of	the	buffalo	.
为了	锄头	,	这	奥马哈	用过的	这	肩膀	刀片	的	这	水牛	.

奥马哈人用野牛的肩胛骨制作锄头。

[ˈæksɪz] [ænd; ənd] [ˈhætʃɪt] [ɑːr; ər] [naʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] , [hens] , [ðə; ði] [ˈoməhɔ] [neɪm] , manʼze -

Axes	and	hatchets	are	now	made	of	iron	,	hence	,	the	Omaha	name	,	manʼze	-
轴	和	斧头	是	现在	制成	的	铁	,	因此	,	这	奥马哈	姓名	,	manʼze	-

[peɪ] , [ʃɑːrp] [ˈaɪərn] .

pe	,	sharp	iron	.
pe	,	锋利的	铁	.

斧头和手斧现在都是用铁制成的，因此得名奥马哈语"manʼze-pe"，意为锋利的铁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈkænzə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [neɪm] , manʼhi - [ˌɛsˌpiːˈiː] , [ˈænsər] [tuː; tə] [ðə; ði]

But	the	Kansa	have	the	ancient	name	,	manʼhi	-	spe	,	answering	to	the
但	这	堪萨斯	有	这	古老的	姓名	,	manʼhi	-	特殊	,	回答	到	这

[dəˈkoʊtə] , - ʼ - [ˌkeɪˌpiːˈiː] , [ʃɑːrp] [flɪnt] .

Dakota	,	wanhin	ʼ	-	kpe	,	sharp	flint	.
达科他州	,	-	ʼ	-	kpe	,	锋利的	燧石	.

但堪萨人有一个古老的名字，manʼhi-spe，与达科他语的wanhinʼ-kpe（锋利的燧石）相对应。

[ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [ɪz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [æks] [baɪ] [ˈædɪŋ] " - , " [smɔːl] .

The	hatchet	is	distinguished	from	the	ax	by	adding	"	jiñga	,	"	small	.
这	斧头	是	杰出的	从	这	斧头	经过	添加	"	-	,	"	小的	.

斧头与斧的区别在于，斧头名称中加上了"jiñga"，意为小的。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈæksɪz] [ænd; ənd] [ˈhætʃɪt] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈoməhɔ]

Some	of	the	stone	axes	and	hatchets	have	been	found	on	the	Omaha
一些	的	这	石头	轴	和	斧头	有	到过	成立	在	这	奥马哈

[ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ,

reservation	,
预订	,

在奥马哈保留地发现了一些石斧和手斧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] .

but	they	could	hardly	have	been	used	for	cutting	.
但	他们	可以	几乎	有	到过	用过的	为了	切割	.

但它们几乎不可能用于切割。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [wʌt] [tuːlz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['felɪŋ] [triːz] .

It	is	not	known	what	tools	were	used	for	felling	trees	.
它	是	不是	已知	什么	工具	是	用过的	为了	感觉	树木	.

目前尚不清楚当时使用了哪些工具来砍伐树木。

[naɪvz] .

Knives	.
刀具	.

刀具。

[naɪvz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] .

Knives	were	made	of	stone	.
刀具	是	制成	的	石头	.

刀具是用石头做的。

[ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] [bjuːt] , [nɪr] [ðə; ði][oʊld][pɑːŋkə]['eɪdʒənsi] , [nə'bræskə] , [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " - -

A	prominent	butte	,	near	the	old	Ponka	agency	,	Nebraska	,	is	known	as	"	Máhin	-
一个	著名的	比尤特	,	靠近	这	老的	蓬卡	机构	,	内布拉斯加州	,	是	已知	作为	"	-	-

- ,

ꞇu	,
-	,

内布拉斯加州旧庞卡印第安事务局附近的一座显眼孤丘被称为"Máhin-ꞇu,

" ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [bluː] [naɪf] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪts] ['sɜːrfɪs]

"	signifying	blue	knife	,	from	the	character	of	the	stone	with	which	its	surface
"	表示	蓝色的	刀	,	从	这	特点	的	这	石头	和	哪个	它是	表面

[ɪz] ['kʌvərd] .

is	covered	.
是	涵盖	.

"蓝色刀"指的是刀身覆盖着的石头的颜色，呈蓝色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	is
它	是

这是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	279	]
[	页	-	]

[第279页]

['sevrəl] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][pɑːŋkə] [kriːk] [ænd; ənd] ['nɪrli] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [mʌnθ]

several	miles	from	the	mouth	of	Ponka	creek	and	nearly	opposite	the	month
一些	英里	从	这	嘴	的	蓬卡	溪	和	几乎	对面的	这	月

[ʌv; əv] [ʃoʊ'toʊ] [kriːk] ,

of	Choteau	creek	,
的	肖托	溪	,

距离庞卡溪河口数英里，几乎与肖托溪隔河相望，

[saʊθ] [də'koʊtə] .

South	Dakota	.
南	达科他州	.

南达科他州。

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .

Implements	Connected	with	Fire	.
实施	连接	和	火	.

与火连接的器具。

[ɪn]['fɔːrmər]['eɪdʒɪz] ,

In	former	ages	,
在	以前的	年龄	,

在古代，

[ðə; ði] - [meɪd] ['faɪər][baɪ] ['rʌbɪŋ] [ɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [bɪ'twiːn]

the	Ȼegiha	made	fire	by	rubbing	or	turning	a	stick	round	and	round	between
这	-	制成	火	经过	擦	或者	转弯	一个	戳	圆形的	和	圆形的	之间

[ðə; ði][hændz] .

the	hands	.
这	双手	.

Ȼegiha 通过在双手间摩擦或转动木棍来生火。

[ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['oməhɔ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] , [ðə; ði] ['oməhɔ] [juːz][elm] [ruːts]

On	the	present	Omaha	reservation	,	and	in	that	region	,	the	Omaha	use	elm	roots
在	这	展示	奥马哈	预订	,	和	在	那	地区	,	这	奥马哈	使用	榆树	根

[fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

for	that	purpose	.
为了	那	目的	.

在目前的奥马哈保留地及周边地区，奥马哈人使用榆树根来达到这一目的。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːld] [[piː]] - , [nɪr] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɛlkˌhɔrn] ['rɪvər] ,

In	the	country	called	[	P	]	izábahéhe	,	near	the	source	of	Elkhorn	river	,
在	这	国家	称为	[	P	]	-	,	靠近	这	来源	的	埃尔克霍恩	河	,

在名为[P]izábahéhe的国家，靠近埃尔克霍恩河的源头，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [græs] [noʊn] [æz; əz] " - ,

there	is	a	grass	known	as	"	duáduáhi	,
那里	是	一个	草	已知	作为	"	-	,

有一种草叫做"duáduáhi,

" [wɪtʃ] [hæz; həz][ə'baʊt][ə; eɪ]['hʌndrəd] [faɪn] [ʃuːts] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ruːt] ,

"	which	has	about	a	hundred	fine	shoots	from	each	root	,
"	哪个	有	关于	一个	百	美好的	芽	从	每个	根	,

"每条根上大约长出一百根细小的嫩芽，

[wɪtʃ] [ɪz][hæf][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

which	is	half	the	size	of	the	head	.
哪个	是	一半	这	尺寸	的	这	头	.

那是头部大小的一半。

[ðə; ði] [stɔːk] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][hænd] [drɪlz] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪks] .

The	stalk	was	used	for	hand	drills	and	fire	sticks	.
这	茎	曾是	用过的	为了	手	演习	和	火	棍子	.

茎秆曾被用来制作手钻和打火棒。

[wʌn] [stɔːk] [wʌz; wəz] [kʌt]['ɔːlmoʊst] [flæt] ,

One	stalk	was	cut	almost	flat	,
一	茎	曾是	切	几乎	平坦的	,

其中一根茎秆被几乎压平了，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [pʊts] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][tuː; tə] ['stedi] [ðem; ðəm] .

and	the	man	puts	his	feet	on	the	ends	to	steady	them	.
和	这	男人	放置	他的	脚	在	这	结束	到	稳定的	他们	.

男子将双脚放在箱子两端以保持平衡。

[ðen] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['ʌðər] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [wɪð; wɪθ][wʌn][end] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [stɔːk] [ɑːn]

Then	,	holding	the	other	stick	in	his	hands	,	with	one	end	touching	the	stalk	on
然后	,	保持	这	其他	戳	在	他的	双手	,	和	一	结尾	接触	这	茎	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

然后，他双手拿着另一根棍子，一端抵着地上的茎秆，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [ðə; ðɪ] [ˈfrɪkʃ(ə)n] [prəˈduːst] [ˈfaɪər] .

he	turned	it	round	and	round	till	the	friction	produced	fire	.
他	转向	它	圆形的	和	圆形的	直到	这	摩擦	生产	火	.

他不停地转动它，直到摩擦生火。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti] [ʌv; əv] [draɪ] [sænd] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [flæt] [stɪk] .

Sometimes	a	small	quantity	of	dry	sand	was	placed	on	the	flat	stick	.
有时	一个	小的	数量	的	干燥	沙	曾是	放置	在	这	平坦的	戳	.

有时会在扁平的木棍上放少量干沙子。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [flæt] [stɪk] [ˈænsər] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [əˈkeɪʒənz] .

The	same	flat	stick	answered	for	several	occasions	.
这	相同的	平坦的	戳	回答	为了	一些	场合	.

同一根扁平的木棍在好几个场合都发挥了作用。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈkævəti] [meɪd] [baɪ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] [hænd] [drɪl] [bɪˈkeɪm] [tuː] [lɑːrdʒ] ,

When	the	cavity	made	by	turning	the	hand	drill	became	too	large	,
什么时候	这	空腔	制成	经过	转弯	这	手	钻头	成为	也	大的	,

当用手钻钻出的孔洞过大时，

[ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈkɑːntækt] [wʌz; wəz] [ˈʃɪftɪd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [flæt] [stɪk] ,

the	point	of	contact	was	shifted	to	another	part	of	the	flat	stick	,
这	观点	的	接触	曾是	转移	到	其他	部分	的	这	平坦的	戳	,

接触点转移到了扁平棍子的另一部分。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðæt] [stɪk] [wʌz; wəz] [juːst] ,

and	so	on	until	the	whole	of	that	stick	was	used	,
和	所以	在	直到	这	所有的	的	那	戳	曾是	用过的	,

如此反复，直到整根木棍都被用完为止。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] .

when	it	was	thrown	away	and	another	was	obtained	.
什么时候	它	曾是	抛掷	离开	和	其他	曾是	获得	.

当它被丢弃，又得到另一个的时候。

- , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [ˈfrænsɪs] [lɑː] [flɛʃ] , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [dʒuˈdɪʃieri] [skwer] ,

Duáduáhi	,	according	to	Mr	.	Francis	La	Flesche	,	may	be	found	in	Judiciary	square	,
-	,	根据	到	先生	.	弗朗西斯	拉	肉	,	可能	是	成立	在	司法	正方形	,

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kəˈlʌmbiə] .

Washington	,	District	of	Columbia	.
华盛顿	,	区	的	哥伦比亚	.

据弗朗西斯·拉弗莱什先生说，杜阿杜阿希可以在华盛顿特区的司法广场找到。

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn] , [bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfrɪkʃ(ə)n]

After	the	coming	of	the	white	man	,	but	before	the	introduction	of	friction
后	这	未来	的	这	白色的	男人	,	但	前	这	介绍	的	摩擦

[mætʃɪz] ,

matches	,
比赛	,

白人到来之后，但在摩擦火柴引入之前，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [juːst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [traɪb] , [ðə; ðɪ] [ˈoməhɔ] [juːst] [flɪnts] [ænd; ənd] [ˈtɪndər] [fɔːr; fər]

which	are	now	used	by	the	whole	tribe	,	the	Omaha	used	flints	and	tinder	for
哪个	是	现在	用过的	经过	这	所有的	部落	,	这	奥马哈	用过的	燧石	和	火种	为了

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈfaɪər] .

making	fire	.
制作	火	.

现在整个部落都在使用这些工具，奥马哈人过去用燧石和引火物生火。

[spits] [fɔːr; fər] ['roʊstɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - , [ɔːr] - , [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['eni]
Spits **for** **roasting** **,** **etc** **.** **,** **náqpe** **,** **or** **wébasnan** **,** **were** **made** **of** **any**
吐痰 为了 烘焙 , ETC . , - , 或者 - , 是 制成 的 任何
[kaɪnd] [ʌv; əv] [wʊd] .
kind **of** **wood** **.**
种类 的 木头 .

用于烤肉等的烤肉叉（náqpe 或 wébasnan）是用任何种类的木头制成的。

[fɔːr; fər] [tɑːŋz] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [[piː]] - (" ['faɪər] - ['hoʊldər] ") , [meɪd] [baɪ] ['slɪtɪŋ] [wʌn]
For **tongs** **they** **used** **the** **[** **p** **]** **ediɕaɕisande** **(** **"** **fire** **-** **holder** **"** **)** **,** **made** **by** **slitting** **one**
为了 钳 他们 用过的 这 [p] - (" 火 - 持有者 ") , 制成 经过 切缝 一
[end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɪk] .
end **of** **a** **stick** **.**
结尾 的 一个 戳 .

他们用[p]ediɕaɕisande（"火钳"）作为钳子，这种钳子是用一根棍子的一端切开制成的。

[ðɪs] ['ɪmplɪment] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ,
This **implement** **was** **also** **called** **,**
这 实施 曾是 还 称为 ,

这种工具也被称为，

[dʒæn] - ['niːniː] - (" [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [ðə; ði] ['faɪər] [ə'genst] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] ") ,
jan **jiñga** **nini** **ibista** **(** **"** **the** **stick** **that** **presses** **the** **fire** **against** **the** **tobacco** **"** **)** **,**
一月 - 妮妮 - (" 这 戳 那 出版社 这 火 反对 这 烟草 ") ,

jan jiñga nini ibista ("压火棒抵住烟草")

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['laɪtɪŋ] [paɪps] .
because **it** **was** **used** **for** **lighting** **pipes** **.**
因为 它 曾是 用过的 为了 灯光 管道 .

因为它曾被用于照明管道。

['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] .
Smoking **Paraphernalia** **.**
吸烟 用具 .

吸烟用具。

[fɪg] . - . — ['oməhɔ]
Fig **.** **315** **.** **—** **Omaha**
如图 . - . — 奥马哈

图 315.—奥马哈

['kæljʊˌmet]
calumet
卡卢梅特

卡卢梅特

[ðə; ði] [paɪps] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [θriː] [kaɪndz] : [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [paɪp] (-
The **pipes** **in** **use** **among** **the** **Omaha** **are** **of** **three** **kinds** **:** **the** **sacred** **pipe** **(** **niniba**
这 管道 在 使用 之中 这 奥马哈 是 的 三 种类 : 这 神圣 管道 (-
- ,
waqube **,**
- ,

奥马哈人使用的烟斗有三种：神圣的烟斗（niniba waqube，

[mɪ'stɪrɪəs] [paɪp]) , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [paɪps] [ænd; ənd] [ðoʊz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɪn] ['meɪkɪŋ]
mysterious **pipe** **)** **,** **including** **the** **war** **pipes** **and** **those** **used** **by** **the** **chiefs** **in** **making**
神秘 管道) , 包括 这 战争 管道 和 那些 用过的 经过 这 酋长们 在 制作
[piːs] ;
peace **;**
和平 ;

神秘的烟斗），包括战争烟斗和酋长们在缔结和平时使用的烟斗；

[ðə; ði] - - [ɔ:r]['kæljʊˌmet] (['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər] -) ,
the niniba weawan or calumet (illustrated in figure 315) ,
这 - - 或者 卡卢梅特 (插图 在 数字 -) ,

尼尼巴韦万或卡卢梅特（如图 315 所示），

[ju:st] [ɪn][ðə; ði]['kæljʊˌmet] [dæns] [ɔ:r] [dæns] [ʌv; əv][ə'dɑ:pʃ(ə)n] , [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['hætʃɪt] [paɪp][ɔ:r]
used in the calumet dance or dance of adoption , 1 and the hatchet pipe or
用过的 在 这 卡卢梅特 舞蹈 或者 舞蹈 的 采用 , 1 和 这 斧头 管道 或者
- - ,
manzepe niniba ,
- - ,

用于卡鲁梅特舞或收养舞，1 以及斧头烟斗或曼泽佩尼尼巴，

[ˌɪntrə'du:st] [sɪns] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
introduced since the coming of the white man .
介绍 自从 这 未来 的 这 白色的 男人 .

自从白人到来后就出现了。

[wʌn] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][paɪp] [ju:st] [ɑ:n]['ɔ:rd(ə)neri]
One form of the pipe used on ordinary
一 形式 的 这 管道 用过的 在 普通的

普通管道的一种形式

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 280]
[页 -]

[第280页]

[tə'bækoʊ] ['paʊtʃɪz] (-) [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [dɪr] [ɔ:r] ['æntɪloʊp] [skɪn] ,
Tobacco pouches (niniújiha) were made of deer or antelope skin ,
烟草 小袋 (-) 是 制成 的 鹿 或者 羚羊 皮肤 ,

烟草袋（niniújiha）是用鹿皮或羚羊皮制成的，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ]['pɔ:rkjupaɪn] [kwɪlz] [ɔ:r][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] .
and were ornamented with porcupine quills or a fringe of deerskin .
和 是 装饰 和 豪猪 羽毛 或者 一个 边缘 的 鹿皮 .

并用豪猪刺或鹿皮流苏装饰。

['sʌmtaɪmz] ['bʌfəloʊ] ['blædərz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .
Sometimes buffalo bladders were used for this purpose .
有时 水牛 膀胱 是 用过的 为了 这 目的 .

有时人们会使用水牛膀胱来达到这个目的。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ju:st] [ðem; ðəm][æz; əz] [rɪ'septəklz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['pɔ:rkjupaɪn] [kwɪlz] .
The women used them as receptacles for their porcupine quills .
这 女性 用过的 他们 作为 容器 为了 他们的 豪猪 羽毛 .

妇女们用它们来装豪猪刺。

[ə'keɪʒənz] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] - .
occasions is shown in figure 316 .
场合 是 所示 在 数字 - .

图 316 显示了各种情况。

[ðɪs] [paɪp][hæz; həz][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['kætliˌnait] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stem] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
This pipe has a bowl of catlinite , and the stem is decorated with
这 管道 有 一个 碗 的 卡特林特 , 和 这 干 是 装饰 和
['hɔ:rsher] .
horsehair .
马鬃 .

这支烟斗的烟碗是用卡特林石制成的，烟嘴则用马鬃装饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['oməhɔ] [paɪp] [juːst] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [ə'keiʒənz] . [wʌn]
316 . **—** **Omaha** **pipe** **used** **on** **ordinary** **occasions** . **1**
- . — 奥马哈 管道 用过的 在 普通的 场合 . 1

316.—奥马哈烟斗，用于日常场合。1

[siː] " ['oməhɔ] [ˌsoʊsi'ɑːlədʒi] , " [θɜːrd] [æn] .
See **"** **Omaha** **Sociology** **,** **"** **Third** **Ann** **.**
看 " 奥马哈 社会学 , " 第三 安 .

参见"奥马哈社会学"，第三届年鉴。

['rept] .
Rept .
代表 .

报告。

[bɜːr] .
Bur .
伯 .

伯尔。

[eθ'nɑːlədʒi] , [tʃæp] .
Ethnology **,** **chap** .
民族学 , 小伙子 .

民族学，第1章

['vaɪ, 'viː] .
vi .
六 .

六、

['ekwəpɪdʒ] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] .
Equipage **for** **Horses** .
装备 为了 马匹 .

马匹装备。

['sædlz] (-) [wɜːr; wər][ɪn][juːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .
Saddles **(** **cánakágǫe** **)** **were** **in** **use** **before** **the** **coming** **of** **the** **whites** **.**
马鞍 (-) 是 在 使用 前 这 未来 的 这 白人 .

在白人到来之前，马鞍（cánakágǫe）就已经在使用。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ræpt] [haɪd] , [waɪl] [stɪl] " - -
They **were** **made** **of** **wood** **,** **around** **which** **was** **wrapped** **hide** **,** **while** **still** **"** **ꞡaha** **-**
他们 是 制成 的 木头 , 大约 哪个 曾是 包装 隐藏 , 尽管 仍然 " - -
- " ([griːn] [ɔːr][sɔːft]) .
nuʞa **"** **(** **green** **or** **soft** **)** **.**
- " (绿色的 或者柔软的) .

它们由木头制成，外面包裹着兽皮，兽皮当时还是"ꞡaha-nuʞa"(绿色或柔软的)。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][lɑː] [flɛʃ] [ðiːz] ['sædlz] [dɪd][nɑːt][rʌb] [sɔːz] [ɑːn][ðə; ði] [bæks]
According **to** **Joseph** **La** **Flèche** **these** **saddles** **did** **not** **rub** **sores** **on** **the** **backs**
根据 到 约瑟夫 拉 箭 这些 马鞍 做过 不是 擦 疮 在 这 背部
[ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['hɔːrsɪz] (['ɪndiən] ['pəuniz]) ,
of **the** **native** **horses** **(** **Indian** **ponies** **)** **,**
的 这 本国的 马匹 (印度 小马) ,

据约瑟夫·拉弗莱什称，这些马鞍不会磨伤本地马匹（印第安矮种马）的背部。

[bʌt; bət] Dougherty1 [sed] , [ɪn] - , " [ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['kruːəl] [hɔːrs] - ['mæstərz] ,

but	Dougherty1	said	,	in	1819	,	"	The	Indians	are	generally	cruel	horse	-	masters	,
但	Dougherty1	说	,	在	-	,	"	这	印度人	是	一般来说	残忍的	马	-	大师	,

但多尔蒂1在1819年说：“印第安人通常是残忍的马主，

[pər'hæps][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [θruː] [nə'sesəti] ;

perhaps	in	a	great	measure	through	necessity	;
也许	在	一个	伟大的	措施	通过	必要性	;

或许很大程度上是出于无奈；

[ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [sɔːr] [ænd; ənd] ['ʌlsəreɪtɪd] ,

the	backs	of	their	horses	are	very	often	sore	and	ulcerated	,
这	背部	的	他们的	马匹	是	非常	经常	疮	和	溃疡	,

它们的马背经常疼痛溃烂。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːd] ['sæd(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fæʃnd] ['æftər][ðə; ði] ['spænɪʃ]

from	the	friction	of	the	rude	saddle	,	which	is	fashioned	after	the	Spanish
从	这	摩擦	的	这	粗鲁的	鞍	,	哪个	是	造型	后	这	西班牙语

['mænər] ,

manner	,
方式	,

由于粗糙的马鞍摩擦，这种马鞍是仿照西班牙风格制作的，

['biːɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌml] [ænd; ənd] [kruːp] , [ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɑːn][skɪn]['sæd(ə)l] [klɔːðz]

being	elevated	at	the	pummel	and	croup	,	and	resting	on	skin	saddle	cloths
存在	升高	在	这	揍	和	哮吼	,	和	休息	在	皮肤	鞍	布料

[wɪ'ðaʊt] ['pædɪŋ] .

without	padding	.
没有	填充	.

马鞍的鞍头和鞍臀被抬高，鞍垫是无衬垫的皮革材质。

" [ðeɪ] [raɪd] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [meɪk] ['friːkwənt] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][ðer; ðər] [hiːlz] ,

"	They	ride	very	well	,	and	make	frequent	use	of	the	whip	and	their	heels	,
"	他们	骑	非常	出色地	,	和	制作	频繁	使用	的	这	鞭	和	他们的	高跟鞋	,

“他们骑术精湛，经常使用鞭子和蹄子。”

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][spɜːrz] .

the	latter	being	employed	instead	of	spurs	.
这	后者	存在	受雇	反而	的	马刺	.

后者被用来代替马刺。

[fɔːr; fər]['braɪdlz][ænd; ənd] ['hɔːltər] [ðeɪ] [juːst] [strɪps][ʌv; əv][haɪd] , [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [mə'tɪriəl] [ðeɪ]

For	bridles	and	halters	they	used	strips	of	hide	,	out	of	which	material	they
为了	缰绳	和	缰绳	他们	用过的	条状物	的	隐藏	,	出去	的	哪个	材料	他们

[meɪd] ['ɔːlsoʊ] ['læriət] .

made	also	lariats	.
制成	还	套索	.

他们用皮条制作马笼头和缰绳，也用这种材料制作套索。

[ðə; ði]['braɪd(ə)l] [juːst] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪð] ,

The	bridle	used	consisted	of	a	withe	,
这	辔	用过的	由……组成	的	一个	枝条	,

所用的缰绳由一根柳条制成，

[wʌn][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ræpt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ə'raʊnd][ðə; ði]['ænəməlz]['loʊər] [dʒɔː] ,

one	end	of	which	was	wrapped	two	or	three	times	around	the	animal's	lower	jaw	,
一	结尾	的	哪个	曾是	包装	二	或者	三	时代	大约	这	动物	降低	颚	,

其中一端在动物的下颚上缠绕了两三圈，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði][hænd] , ['fɔːmiŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪn] .

while	the	other	was	held	in	the	hand	,	forming	but	a	single	rein	.
尽管	这	其他	曾是	握住	在	这	手	,	成型	但	一个	单身的	缰绳	.

另一只手则握着另一只手，两者合起来就成了一根缰绳。

[ðɪs] [dɪd][nɑːt]['hɪndər][ðə; ði]['raɪdər][frʌm; frəm] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

This	did	not	hinder	the	rider	from	guiding	his	horse	,
这	做过	不是	阻碍	这	骑士	从	指导	他的	马	,

但这并没有妨碍骑手驾驭他的马匹。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][left][baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][reɪn]

as	he	was	able	to	turn	him	to	the	left	by	pressing	the	single	rein
作为	他	曾是	有能力的	到	转动	他	到	这	左边	经过	紧迫	这	单身的	缰绳

[ə'genst] [ðə; ði]['ænəməlz] [nek] ,

against	the	animal's	neck	,
反对	这	动物	脖子	,

他通过将缰绳抵在马的脖子上，使马向左转了方向。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hiːl] [ə'genst] [ɪts][saɪd] .

as	well	as	by	the	use	of	the	right	heel	against	its	side	.
作为	出色地	作为	经过	这	使用	的	这	正确的	脚跟	反对	它是	边	.

以及用右脚后跟抵住它的侧面。

[wen] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

When	he	wished	to	turn	to	the	right	,
什么时候	他	希望	到	转动	到	这	正确的	,

当他想向右转时，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz][left] [hiːl] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪd] .

he	pulled	the	rein	and	pressed	his	left	heel	against	the	horse's	side	.
他	拉	这	缰绳	和	按下	他的	左边	脚跟	反对	这	马匹	边	.

他拉紧缰绳，左脚后跟抵住马的侧腹。

[wɪps] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [θriː] [kaɪndz] .

Whips	were	of	three	kinds	.
鞭子	是	的	三	种类	.

鞭子有三种。

[ðə; ði] - - [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][boʊn]['hænd(ə)l] .

The	wahí	wégasapi	was	attached	to	a	bone	handle	.
这	-	-	曾是	随附的	到	一个	骨	处理	.

wahí wégasapi 被固定在一个骨柄上。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] janˈukeɬin - [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [wʊd] .

The	handle	of	a	janˈukeɬin	wégasapi	was	made	of	common	wood	.
这	处理	的	一个	janˈukeɬin	-	曾是	制成	的	常见的	木头	.

janˈukeɬin wégasapi 的把手是用普通木材制成的。

[ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] - - [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['ɔrɪndʒ] [wʊd] , [wɪtʃ] [ɪz]

That	of	a	zanzí	wégasapi	was	made	of	Osage	orange	wood	,	which	is
那	的	一个	-	-	曾是	制成	的	奥塞奇	橙子	木头	,	哪个	是

['veri] [hɑːrd] .

very	hard	.
非常	难的	.

zanzí wégasapi 是用奥塞奇橙木制成的，这种木材非常坚硬。

[ðə; ði] [wɪp] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪst] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [bænd] ,

The	whip	was	attached	to	the	wrist	by	a	broad	band	,
这	鞭	曾是	随附的	到	这	手腕	经过	一个	广阔	乐队	,

鞭子通过一条宽带子系在手腕上。

[wɪtʃ] [pæst] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

which	passed	through	a	hole	near	the	end	of	the	handle	.
哪个	通过了	通过	一个	洞	靠近	这	结尾	的	这	处理	.

它穿过把手末端附近的一个孔。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][wʌz; wəz][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['veri] [staʊt] .

The	handle	was	about	15	inches	long	and	was	very	stout	.
这	处理	曾是	关于	-	英寸	长的	和	曾是	非常	肥硕	.

把手大约15英寸长，非常粗壮。

[ə; eɪ]['spesɪmən] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ([ə; eɪ][gɪft][tuː; tə][ðə; ði]

A	specimen	that	has	been	deposited	in	the	National	Museum	(	a	gift	to	the
一个	标本	那	有	到过	已存	在	这	国家的	博物馆	(	一个	礼物	到	这

['ɔːθər] [frʌm; frəm][æn; ən]['oməhɔ]) [hæz; həz][ə; eɪ] [læʃ] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɔːŋ] ,

author	from	an	Omaha	)	has	a	lash	2	feet	long	,
作者	从	一个	奥马哈	)	有	一个	睫毛	2	脚	长的	,

国家博物馆收藏的一件标本（一位奥马哈人赠送给作者的）有一根长2英尺的睫毛。

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv][eɪt] [θɔːŋz] [wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .

composed	of	8	thongs	one	-	fifth	of	an	inch	wide	.
由	的	8	丁字裤	一	-	第五	的	一个	英寸	宽的	.

由 8 条宽五分之一英寸的细绳组成。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] ['raʊndɪd] [pleɪt][fɔːr; fər] - [ɪntʃɪz] ,

These	are	plaited	together	in	one	rounded	plait	for	18	inches	,
这些	是	编织	一起	在	一	圆润	编	为了	-	英寸	,

它们被编成一条长18英寸的圆形辫子，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [læʃ] ['biːɪŋ] [ɪn][ˌtuː'tuː] [plæts] [ʌv; əv][fɔːr] [θɔːŋz] [iːtʃ] , ['nɑːtɪd] [nɪr] [ðə; ði]

the	rest	of	the	lash	being	in	2	plaits	of	4	thongs	each	,	knotted	near	the
这	休息	的	这	睫毛	存在	在	2	辫子	的	4	丁字裤	每个	,	打结的	靠近	这

['ɛndz] .

ends	.
结束	.

其余的睫毛由 2 股辫子组成，每股辫子 4 根，在靠近末端打结。

[ðə; ði]['læsoʊ][wʌz; wəz] [kɔːld] manʼtanah - - , [aɪ] . [iː] . , " [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] ([ə; eɪ]) [waɪld] ([hɔːrs]

The	lasso	was	called	manʼtanah	-	íɸize	,	i	.	e	.	,	"	that	by	which	(	a	)	wild	(	horse
这	套索	曾是	称为	manʼtanah	-	-	,	我	.	e	.	,	"	那	经过	哪个	(	一个	)	荒野	(	马

) [ɪz]['teɪkən] .

)	is	taken	.
)	是	已采取	.

套索被称为 manʼtanah-íɸize，即"用来捕捉（a）野马的工具"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

"	It	was	made	by	taking	the	hair	from	the	head	of
"	它	曾是	制成	经过	采取	这	头发	从	这	头	的

"它是用从头上取下的头发制成的....."

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	281	]
[	页	-	]

[第281页]

[ə; eɪ]['bʌfəloʊ][ænd; ənd] ['pleɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['veri] [strɔːŋ] [roʊp][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [wʌnz] [θʌm]

a	buffalo	and	plaiting	it	into	a	very	strong	rope	as	thick	as	one's	thumb
一个	水牛	和	编织	它	进入	一个	非常	强的	绳索	作为	厚的	作为	一个人的	拇指

.

:

.

取一头水牛的皮，将其编织成一根像拇指一样粗的非常结实的绳子。

[ðɪs] [roʊp][wʌz; wəz] [kɔːld] " - - - ,

This	rope	was	called	"	ꞁaha	-	ɸisan	,
这	绳索	曾是	称为	"	-	-	-	,

这根绳子被称为"ꞁaha-ɸisan,

" [ænd; ənd][wʌz; wəz]['juːtəˌlaɪzd][baɪ][ðə; ði]['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑːŋkə] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən]

"	and	was	utilized	by	the	Omaha	and	Ponka	instead	of	the	common
"	和	曾是	利用	经过	这	奥马哈	和	蓬卡	反而	的	这	常见的

['læsoʊ][fɔːr; fər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][waɪld]['hɔːrsɪz][ɪn] [ˌnɔːrθ'westərn] [nə'bræskə] .

lasso	for	catching	wild	horses	in	northwestern	Nebraska	.
套索	为了	捕捉	荒野	马匹	在	西北	内布拉斯加州	.

“内布拉斯加州西北部的奥马哈人和庞卡人使用这种绳索代替普通的套索来捕捉野马。

[wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuːs] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][slɪp]['oʊvər][ə; eɪ]

One	end	of	the	rope	was	formed	into	a	noose	large	enough	to	slip	over	a
一	结尾	的	这	绳索	曾是	形成	进入	一个	套索	大的	足够的	到	滑	超过	一个

['hɔrsəz] [hed] ,

horse's	head	,
马匹	头	,

绳子的一端被做成一个足够大的套索，可以套在马的头上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [ðɪs] [nuːs] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl][baɪ][smɔːl][kɔːrdz] .

and	the	ends	of	this	noose	were	secured	to	a	long	pole	by	small	cords	.
和	这	结束	的	这	套索	是	安全	到	一个	长的	极	经过	小的	绳索	.

绳套的两端用细绳固定在一根长杆上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][kɔɪl] ,

The	other	end	of	the	rope	,	arranged	in	a	coil	,
这	其他	结尾	的	这	绳索	,	安排	在	一个	线圈	,

绳子的另一端盘成一圈，

[wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][belt][ɔːr][weɪst][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

was	fastened	to	the	belt	or	waist	of	the	man	.
曾是	系紧	到	这	腰带	或者	腰部	的	这	男人	.

系在男人的腰带或腰间。

[hiː; hi][roʊd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊl][held][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [θrʌst] [ðə; ði] [nuːs] [ɪn]

He	rode	with	the	pole	held	in	one	hand	and	tried	to	thrust	the	noose	in
他	骑	和	这	极	握住	在	一	手	和	尝试	到	推力	这	套索	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] .

front	of	a	horse	.
正面	的	一个	马	.

他骑马一手拿着杆子，试图把套索塞到马前面。

[wen] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [nuːs] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

When	he	succeeded	in	passing	the	noose	over	the	head	of	an	animal	,
什么时候	他	成功了	在	通过	这	套索	超过	这	头	的	一个	动物	,

当他成功地将绳索套在动物的头上时，

[hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ][ðə; ði] [stɪk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sepəreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːs] ,

he	threw	away	the	stick	,	which	had	become	separated	from	the	noose	,
他	扔	离开	这	戳	,	哪个	有	变得	分开	从	这	套索	,

[ænd; ənd][held][ðə; ði][roʊp][ə'loʊn] ,

and	held	the	rope	alone	,
和	握住	这	绳索	独自的	,

他扔掉了与绳索分离的棍子，只剩下绳子。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊld] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

which	he	pulled	toward	him	.
哪个	他	拉	朝向	他	.

他把它拉向自己。

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [kɔːt] , [ðə; ði][mæn] [meɪd] [æn; ən] - .

When	the	horse	was	caught	,	the	man	made	an	ĭndúcicin	.
什么时候	这	马	曾是	捕捉	,	这	男人	制成	一个	-	.

当马被抓住时，这个人做了一个ĭndúcicin。

(['braɪd(ə)l][ɔːr] [feɪs] ['kʌvər]) ,
(bridle or face cover) ,
(辔 或者 脸 覆盖) ,

（笼头或面罩）

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [sʌm; səm]['bʌfəloʊ] [her] ['oʊvər][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] [tʃɪn] ,
being careful to place some buffalo hair over the nose and under the chin ,
存在 小心 到 地方 一些 水牛 头发 超过 这 鼻子 和 在下面 这 下巴 ,

小心地将一些水牛毛放在鼻子上和下巴下面，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['peɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] , [huːz] [aɪz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kʌvərd] .
to guard against paining the horse , whose eyes remained uncovered .
到 警卫 反对 绘画 这 马 , 谁 眼睛 剩余 裸露 .

为了防止伤到马，马的眼睛仍然裸露在外。

['træpɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sæd(ə)l] (sǐn′de - -) [wɜːr; wər] [juːst] .
Trappings for the saddle (sǐn′de - ehéɋě) were used .
服饰 为了 这 鞍 (sǐn′de - -) 是 用过的 .

使用了鞍具（sǐn′de-ehéɋě）。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ]['spesɪmən] [ʌv; əv] ['oməhɔ] ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər]
Some years ago a specimen of Omaha trapping was presented by the writer
一些 年 前 一个 标本 的 奥马哈 诱捕 曾是 呈现 经过 这 作家
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] [sə'saɪəti][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ,
to the Anthropological Society of Washington ,
到 这 人类学 社会 的 华盛顿 ,

几年前，笔者曾向华盛顿人类学学会赠送过一件奥马哈捕兽用的标本。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] . [wʌn]
and subsequently was deposited in the National Museum . 1
和 随后 曾是 已存 在 这 国家的 博物馆 . 1

随后被收藏于国家博物馆。[1]

[lɔːŋ] , [es] . [eɪtʃ] . ; [eksp] . ['rɑːki] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['vɑːl] . [wʌn] ,
Long , S . H . ; Exp . Rocky Mts . , vol . 1 ,
长的 , S . H . ; 经验 . 洛基 山脉 . , 卷 . 1 ,

Long, SH;落基山脉考察，第1卷，

[piː] . - , ['fiːlə] . , -
p . 291 , Phila . , 1822
p . - , 费城 . , -

第291页，费城，1822年

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥马哈的住宅、家具和器具：美国(Omaha Dwellings,)
第2/2页

['trævlɪŋ] [gɪr] .
Traveling Gear .
旅行 齿轮 .

旅行装备。

[snoʊ] - [ʃuːz] (- - -) [wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑːŋkə] [wen] [ðeɪ]
Snow - shoes (sé - hinbe) were worn by the Omaha and Ponka when they
雪 - 鞋 (- - -) 是 磨损 经过 这 奥马哈 和 蓬卡 什么时候 他们
['trævəst] [ə; eɪ]['riːdʒən] ,
traversed a region ,
穿越 一个 地区 ,

奥马哈人和庞卡人在穿越某个地区时会穿雪鞋（sé-hinbe）。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mɑːdərn] , ['hæbɪtæt] .
north of their modern , habitat .
北 的 他们的 现代的 , 栖息地 .

在它们现代栖息地的北部。

[fɔːr; fər] ['trævlɪŋ] [ɑːn] [fʊt] [ə; eɪ] [stɑːf] (- - -) [wʌz; wəz] [juːst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
For traveling on foot a staff (hí - mañgɋe) was used when it was
为了 旅行 在 脚 一个 职员 (- - -) 曾是 用过的 什么时候 它 曾是
['nesəseri] [tuː; tə] [pæs] ['oʊvər] ['maʊntnz] ;
necessary to pass over mountains ;
必要的 到 经过 超过 山脉 ;

步行旅行时，如果需要翻越山脉，就会使用一根杖（hí-mañgɋe）；

['ɔːlsoʊ] [wen] , ['hevi] ['loʊdz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] .
also when , heavy loads had to be carried .
还 什么时候 , 重的 负载 有 到 是 携带 .

也曾在需要搬运重物的时候使用过。

[ðɪs] [stɑːf] ['difəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krʌtʃ] (- - -) .
This staff differed from the crutch (í - mañgɋe) .
这 职员 不同 从 这 拐杖 (- - -) .

这根杖与拐杖（í-mañgɋe）不同。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] mácaʞa^n , [ɔːr][stræps] , [fɔːr; fər] ['eɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['kæriɪŋ] ['loʊdz][ʌv; əv]
The women had mácaʞa^n , or straps , for aiding them in carrying loads of
这 女性 有 mácaʞa^n , 或者 肩带 , 为了 协助 他们 在 携带 负载 的
[wʊd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
wood , etc .
木头 , ETC .

妇女们有 mácaʞa^n，也就是皮带，用来帮助她们搬运木材等重物。

['boʊts] .
Boats .
船 .

船。

[wen] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [krɔːs] [striːmz] [ðeɪ] [meɪd] [haɪd] ['boʊts] , [ɔːr] - .
When they wished to cross streams they made hide boats , or mandéha .
什么时候 他们 希望 到 叉 溪流 他们 制成 隐藏 船 , 或者 - .

当他们想要过河时，他们就制作皮船，或者叫曼德哈船。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌmænjəˈfæktʃər] [frʌm; frəm] [draɪd] [ˈbʌfəloʊ] [ˈhaɪdz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈsoʊd] [təˈgeðər]
These **were** **manufactured** **from** **dried** **buffalo** **hides** **,** **which** **were** **sewed** **together**
这些 是 制造 从 干燥 水牛 隐藏 , 哪个 是 缝制的 一起
[wɪð; wɪθ] [ˈsɪnjuː] ,
with **sinew** **,**
和 腱子 ,

这些是用干水牛皮制成的，并用筋腱缝合在一起。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [noʊ] [ˈwɔːtər] [kʊd; kəd] [ˈpenətreɪt] [ðə; ðiː] [siːmz] .
and **so** **tightly** **that** **no** **water** **could** **penetrate** **the** **seams** **.**
和 所以 紧紧 那 不 水 可以 穿透 这 接缝 .

接缝处非常紧密，水无法渗入。

[ten] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [red] [ˈwɪloʊ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [wɪˈðɪn] ,
Ten **branches** **of** **red** **willow** **were** **placed** **within** **,**
十 分支 的 红色的 柳 是 放置 之内 ,

里面放置了十根红柳枝，

[ðə; ði] [ˈɛndz] [ˈbiːɪŋ] [bent] [ˈʌpwərd] [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [baɪ] [wɪð] [tuː; tə] [tuː] [ˈʌðər] [ˈsæplɪŋz] ,
the **ends** **being** **bent** **upward** **and** **fastened** **by** **withes** **to** **two** **other** **saplings** **,**
这 结束 存在 弯曲 向上 和 系紧 经过 威斯 到 二 其他 树苗 ,

将两端向上弯曲，用柳条固定在另外两棵小树苗上。

[wɪtʃ] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌnl]
which **extended** **the** **whole** **length** **of** **the** **boat** **at** **the** **inside** **of** **the** **gunwale**
哪个 扩展 这 所有的 长度 的 这 船 在 这 里面 的 这 舷缘
.
:
.

它沿着舷缘内侧延伸至船体的整个长度。

[ðə; ði] [ten] [ˈpiːsɪz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] - - - [[piː]] - .
The **ten** **pieces** **were** **the** **ʇíci** **-** **íki** **[** **p** **]** **ádan** **.**
这 十 件 是 这 - - - [p] - .

这十件作品是 ʇíci-íki[p]ádan。

[ðə; ði] [ˈrʌdər] [ɔːr] [ˈstɪrɪŋ] [ɔːr] (íɸisanʼɸě) [wʌz; wəz] [ˈfæʃnd] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːrz; oʊrz] (-
The **rudder** **or** **steering** **oar** **(** **íɸisanʼɸě** **)** **was** **fashioned** **like** **the** **oars** **(** **mandúɸugáhi**
这 舵 或者 转向 桨 (íɸisanʼɸě) 曾是 造型 喜欢 这 桨 (-
) ,
) **,**
) ,

舵或转向桨（íɸisanʼɸě）的构造与桨（mandúɸugáhi）相似，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bleɪd] [flæt] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] [tuː] [hændz] .
with **the** **blade** **flat** **and** **of** **the** **breadth** **of** **two** **hands** **.**
和 这 刀刃 平坦的 和 的 这 宽度 的 二 双手 .

刀刃扁平，宽度相当于两只手掌。

[ðə; ði] [ˈrəʊəz] (- -) [sæt] [nɪr] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] ,
The **rowers** **(** **uɸúgahi** **aká** **)** **sat** **near** **the** **bow** **,**
这 划船者 (- -) 卫星 靠近 这 弓 ,

划桨手（uɸúgahi aká）坐在船头附近，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstiəzmən] (ɸisanʼɸa -) [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːrn] .
and **the** **steersman** **(** **ɸisanʼɸa** **aká** **)** **took** **his** **seat** **at** **the** **stern** **.**
和 这 舵手 (ɸisanʼɸa -) 采取 他的 座位 在 这 船尾 .

舵手（ɸisanʼɸa aká）在船尾就座。

[ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊmənts] .
Musical **Instruments** **.**
音乐 仪器 .

乐器。

['bætlz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][faɪv][kaɪndz] , [[piː]] [ˌɛksˈiː][wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [gɔːdz] ; ['wɑːtən] ′ [[piː]]

Battles **were** **of** **five** **kinds** **,** **[** **P** **]** **exe** **were** **generally** **gourds** **;** **watan** **′** **[** **p** **]**

战斗 是 的 五 种类 , [P] EXE文件 是 一般来说 葫芦 ; 瓦坦 ′ [p]

[ˌɛksˈiː] , [gʊrd] ['rætlz] ,

exe **,** **gourd** **rattles** **,**

EXE文件 , 葫芦 嘎嘎作响 ,

战斗分为五种，[P]exe 通常指葫芦；watan′ [p]exe，葫芦摇铃，

[wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [raʊnd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['pɑːrʃəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [siːd] , [faɪn] [ʃɑːt] , [ɔːr]['græv(ə)l]

were **always** **round** **,** **and** **were** **partially** **filled** **with** **seed** **,** **fine** **shot** **,** **or** **gravel**

是 总是 圆形的 , 和 是 部分 已填 和 种子 , 美好的 射击 , 或者 碎石

,

,

,

它们总是圆形的，并且部分填充有种子、细弹或砾石。

[[tiː]] - [[piː]] - , [griːn] - [haɪd] ['rætlz] , [wɜːr; wər][ʌv; əv] [tuː] ['sɔrts] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]

[**T** **]** **ahánuʞa** **[** **p** **]** **éxe** **,** **green** **-** **hide** **rattles** **,** **were** **of** **two** **sorts** **,** **one** **of** **which** **is**

[T] - [p] - , 绿色的 - 隐藏 嘎嘎作响 , 是 的 二 排序 , 一 的 哪个 是

" - , " [bent][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

" **ȼigúje** **,** **"** **bent** **a** **little** **.**

" - , " 弯曲 一个 小的 .

[T]ahánuʞa [p]éxe，绿色皮铃铛，有两种，其中一种是"ȼigúje"，稍微弯曲。

['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .

Specimens **of** **this** **form** **are** **in** **the** **National** **Museum** **.**

标本 的 这 形式 是 在 这 国家的 博物馆 .

这种形态的标本收藏于国家博物馆。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[**Pg** **282** **]**

[页 -]

[第282页]

[tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['rætlz] [wɜːr; wər] [kɔːld] - - - , [aɪ] . [iː] . , " [dɪrz] - [klɔːz] , " [frʌm; frəm]

Two **kinds** **of** **rattles** **were** **called** **ʇa** **-** **cáge** **,** **i** **.** **e** **.** **,** **"** **deers** **-** **claws** **,** **"** **from**

二 种类 的 嘎嘎作响 是 称为 - - - , 我 . e . , " 鹿 - 爪子 , " 从

[ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][vəˈraɪəti] ,

the **composition** **of** **one** **variety** **,**

这 作品 的 一 种类 ,

有两种响铃被称为ʇa-cáge，即"鹿爪"，这是因为其中一种响铃的成分与鹿爪相似。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][məʊˈləz][ʌv; əv][ðə; ði][elk] .

though **the** **other** **was** **made** **of** **molars** **of** **the** **elk** **.**

尽管 这 其他 曾是 制成 的 臼齿 的 这 麋鹿 .

而另一件则是用麋鹿的臼齿制成的。

[fɪg] .

Fig **.**

如图 .

如图。

- — [skɪn] [drʌm] .

317 **—** **Skin** **drum** **.**

- — 皮肤 鼓 .

317—皮鼓。

[ðə; ði] ['oməhɔ] [juːst] [θriː] [staɪlz] [ʌv; əv] [drʌmz] .

The **Omaha** **used** **three** **styles** **of** **drums** **.**

这 奥马哈 用过的 三 风格 的 鼓 .

奥马哈人使用了三种不同风格的鼓。

[ðə; ði] - - - - , [ɔːr][flæt] [drʌm] , [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['spesɪmən] ([noʊ] . -) [ɪn]

The	ɕéxe	-	gaʞú	bɕáska	,	or	flat	drum	,	is	illustrated	by	a	specimen	(	no	.	21675	)	in
这	-	-	-	-	,	或者	平坦的	鼓	,	是	插图	经过	一个	标本	(	不	.	-	)	在

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

the	National	Museum	.
这	国家的	博物馆	.

ɕéxe-gaʞú bɕáska，或称扁平鼓，由国家博物馆的一件标本（编号 21675）加以说明。

[ðə; ði] - - - - [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ][haɪd] , ['kaʊhaɪd] , [ɔːr][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	ɕéxe	-	gaʞú	gadáje	is	made	of	buffalo	hide	,	cowhide	,	or	the	skin	of	a
这	-	-	-	-	是	制成	的	水牛	隐藏	,	牛皮	,	或者	这	皮肤	的	一个

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

ɕéxe-gaʞú gadáje 是用野牛皮、牛皮或马皮制成的。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [drʌm] ([noʊ] . -) [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,

An	example	of	this	drum	(	no	.	24682	)	is	also	in	the	National	Museum	,
一个	例子	的	这	鼓	(	不	.	-	)	是	还	在	这	国家的	博物馆	,

国家博物馆也收藏有一件类似的鼓（编号 24682）。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['fɪgjər] - .

and	is	illustrated	by	the	accompanying	figure	317	.
和	是	插图	经过	这	随同	数字	-	.

如图 317 所示。

[ðə; ði][dʒæn] ′ - - - , [ɔːr] - - - - , [ɪz][ə; eɪ]['wʊd(ə)n][ɔːr][bɑːks][drʌm] ,

The	jan	′	ɕéxe	-	gaʞú	,	or	ʞúge	ɕéxe	-	gaʞú	,	is	a	wooden	or	box	drum	,
这	一月	′	-	-	-	,	或者	-	-	-	-	,	是	一个	木制的	或者	盒子	鼓	,

jan′ ɕéxe-gaʞú，或 ʞúge ɕéxe-gaʞú，是一种木制或箱式鼓。

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['fɪgjər] - , ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ]['spesɪmən] ([noʊ] . -

represented	by	the	accompanying	figure	318	,	also	from	a	specimen	(	no	.	58610
代表	经过	这	随同	数字	-	,	还	从	一个	标本	(	不	.	-

) [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

)	in	the	National	Museum	.
)	在	这	国家的	博物馆	.

如图 318 所示，该标本也来自国家博物馆（编号 58610）。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [bɑːks][drʌm] .

318	—	Box	drum	.
-	—	盒子	鼓	.

318—箱式鼓。

['hwislz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv]['eldər] (- - [haɪ] , [ɔːr]['pɑːpgʌn] [wʊd]) [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [aʊt][ðə; ði]

Whistles	were	made	of	elder	(	baɬúci	-	hi	,	or	popgun	wood	)	by	pushing	out	the
哨声	是	制成	的	长老	(	-	-	你好	,	或者	玩具枪	木头	)	经过	推动	出去	这

[pɪθ] .

pith	.
髓	.

哨子是用接骨木（baɬúci-hi，或称发烟枪木）制成的，方法是将髓心推出。

[noʊ][hoʊlz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] .

No	holes	were	made	in	the	sides	of	the	tube	.
不	孔	是	制成	在	这	侧面	的	这	管子	.

管子侧面没有开孔。

- ɬañ′ga , [ɔːr][lɑːrdʒ] [fluːts] , [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [red] ['siːdər] .

Nisúde ɬañ′ga , or large flutes , were made of red cedar .

- ɬañ′ga , 或者 大的 长笛 , 是 制成 的 红色的 雪松 .

Nisúde ɬañ′ga，或称大笛，是用红雪松木制成的。

[ə; eɪ] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] , ['raʊndɪd] , [splɪt] ['oʊpən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] ['hɔləud] [aʊt]

A branch was cut off , rounded , split open with a knife , and hollowed out ; ; ;

一个 分支 曾是 切 离开 , 圆润 , 分裂 打开 和 一个 刀 , 和 空心的 出去

砍下一根树枝，削圆，用刀劈开，掏空；

[ðen] [sɪks] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

then six holes were made in the side of one of them ,

然后 六 孔 是 制成 在 这 边 的 一 的 他们 ,

然后，在其中一根木棍的侧面开了六个孔。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hævz] [wɜːr; wər] [stʌk] [tə'geðər] [ə'gen] .

and the halves were stuck together again .

和 这 一半 是 卡住 一起 再次 .

于是两半又粘到了一起。

[wen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [ɪz] [bloʊn] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['kweɪvərɪŋ] [noʊts] .

When one of these instruments is blown it produces quavering notes .

什么时候 一 的 这些 仪器 是 吹 它 产 颤抖 笔记 .

当吹奏这些乐器时，会发出颤音。

[ðə; ði] [best] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [[piː]] - - ɬañ′ga , [bɪg] [pɔː'niː] .

The best specimens were made by [P] ɑ́ɕin - ɬañ′ga , Big Pawnee .

这 最好的 标本 是 制成 经过 [P] - - ɬañ′ga , 大的 波尼 .

最好的标本是由 [P]ɑ́ɕin-ɬañ′ga，大波尼人制作的。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [fluːt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər] - . [wʌn] - - , [ɔːr] [boʊn] [fluːts] ,

The large flute is illustrated in figure 319 . 1 Wahí nisúde , or bone flutes ,

这 大的 长笛 是 插图 在 数字 - . 1 - - , 或者 骨 长笛 ,

图 319.1 展示了大型笛子 Wahí nisúde，或称骨笛。

[wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [boʊnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [wɪŋ] .

were made of the long bones from the eagle wing .

是 制成 的 这 长的 骨头 从 这 鹰 翼 .

是用鹰翼的长骨制成的。

[ðiːz] [smɔːl] [fluːts] [hæv; həv] ['oʊnli] [wʌn] [hoʊl] .

These small flutes have only one hole .

这些 小的 长笛 有 仅有的 一 洞 .

这些小笛子只有一个孔。

[riːd] [fluːts] , - - ,

Reed flutes , ɕíqɕe nisúde ,

芦苇 长笛 , - - ,

芦笛，ɕíqɕe nisúde，

[wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [riːd] [wɪtʃ] [grəuz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] ['terətɔːri] ,

were made of a kind of reed which grows south of the Omaha territory ,

是 制成 的 一个 种类 的 芦苇 哪个 生长 南 的 这 奥马哈 领土 ,

['prɑːbəbli] [ɪn]

probably in

大概 在

是用一种生长在奥马哈领地以南的芦苇制成的，可能产自.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 283]
[页 -]

[第283页]

['kænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

堪萨斯州。

[ðə; ði] ['oməhɔ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [riːdz] [frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [traɪbz] [ænd; ənd]
The Omaha obtained the reeds from some of the southern tribes and
这 奥马哈 获得 这 芦苇 从 一些 的 这 南部 部落 和
[meɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [fluːts] ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn][hoʊl] [iːtʃ] .
made them into flutes having but one hole each .
制成 他们 进入 长笛 拥有 但 一 洞 每个 .

奥马哈人从南方的一些部落获得了芦苇，并将它们制成只有一个孔的笛子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['oməhɔ] [lɑːrdʒ] [fluːt] . [wʌn]
319 . — Omaha large flute . 1
- . — 奥马哈 大的 长笛 . 1

319.—奥马哈大笛。1

[kəm'per] [riː] [faɪf] , " [æm] - - - , [greɪ] [ænd; ənd] ['mæθjuːz] , " [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
Compare Ree fife , " AMM 129 - 8429 , Gray and Matthews , " in the National
比较 里 法夫郡 , " 安姆 - - - , 灰色的 和 马修斯 , " 在 这 国家的
[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

比较 Ree fife，"AMM 129-8429，Gray 和 Matthews"，在国家博物馆。

['wɛpənz] .
WEAPONS .
武器 .

武器。

[klʌbz] .
Clubs .
俱乐部 .

俱乐部。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['oməhɔ] [klʌb] ([dʒæn] - [[piː]] -) .
320 . — Omaha club (jan - [p] ácna) .
- . — 奥马哈 俱乐部 (一月 - [p] -) .

320.——奥马哈俱乐部（jan-[p]ácna）。

[ðə; ði][dʒæn] - - , " ['straɪkɪŋ] - [wʊd] , " [ɪz][ə; eɪ] [fɔːr] - ['saɪdɪd][klʌb] .
The jan - wétin , " striking - wood , " is a four - sided club .
这 一月 - - , " 引人注目 - 木头 , " 是 一个 四 - 侧面 俱乐部 .

jan-wétin，意为"击球木"，是一种四面体的球棒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [æʃ] ,
It is made of ash ,
它 是 制成 的 灰 ,

它由灰烬制成，

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈelboʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɪŋgərz] .
and is as long as from the elbow to the tips of the fingers .
和 是 作为 长的 作为 从 这 弯头 到 这 尖端 的 这 手指 .

长度从肘部到指尖。

[ðə; ði] ja^n - - , " [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] [hed] , " [ɪz][ə; eɪ][klʌb] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərnˌwʊd] ,
The ja^n - dáona , " wood with a smooth head , " is a club made of ironwood ,
这 ja^n - - , " 木头 和 一个 光滑的 头 , " 是 一个 俱乐部 制成 的 铁木 ,

ja^n-dáona，意为"光滑头部的木头"，是一种用铁木制成的球棒。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [hɑːrd] .
which is very hard .
哪个 是 非常 难的 .

这非常困难。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][lɑː] [flɛʃ] ,
According to the late Joseph La Flèche ,
根据 到 这 晚的 约瑟夫 拉 箭 ,

据已故的约瑟夫·拉弗莱什所说，

[ðə; ði] [ˈoməhɔ] [fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwepən] [hæd; həd][ə; eɪ] [stiːl] [pɔɪnt] [prəˈdʒektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][bɔːl] .
the Omaha form of this weapon had a steel point projecting from the ball .
这 奥马哈 形式 的 这 武器 有 一个 钢 观点 投影 从 这 球 .

这种武器的奥马哈式特点是球体上伸出一个钢尖。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 284]
[页 -]

[第284页]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˈoməhɔ] [klʌb] ([dʒæn] - -) .
321 . — Omaha club (jan - dáɔna) .
- . — 奥马哈 俱乐部 (一月 - -) .

321.—奥马哈俱乐部（jan-dáɔna）。

[ˈfɪgjərz] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæn] - [[piː]] - [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn]
Figures 320 and 321 are forms of the jan - [p] áɔna which may be seen in
数据 - 和 - 是 表格 的 这 一月 - [p] - 哪个 可能 是 已见 在
[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ([ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] -) .
the National Museum (nos . 2649 and 22419) .
这 国家的 博物馆 (不 . - 和 -) .

图 320 和 321 是 jan-[p]áɔna 的形式，可以在国家博物馆（编号 2649 和 22419）中看到。

[ðə; ði] - , [əˈnʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][wɔːr][klʌb] , [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][hɑːrd]
The weaqɋade , another kind of war club , is made of some kind of hard
这 - , 其他 种类 的 战争 俱乐部 , 是 制成 的 一些 种类 的 难的
[wʊd] .
wood .
木头 .

另一种战棍，weaqɋade，是用某种硬木制成的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [vəˈraɪətiz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪgjər] - ([ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm][noʊ] .

There	are	two	varieties	,	one	of	which	is	shown	in	figure	322	(	National	Museum	no	.
那里	是	二	品种	,	一	的	哪个	是	所示	在	数字	-	(	国家的	博物馆	不	.

-) .

23729	)	.
-	)	.

有两种品种，其中一种如图 322 所示（国家博物馆编号 23729）。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][bɔːl] [kaːvd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [ˈhænd(ə)l] ,

The	other	has	a	ball	carved	at	the	end	of	a	straight	handle	,
这	其他	有	一个	球	雕刻	在	这	结尾	的	一个	直的	处理	,

另一把是在直柄末端雕刻一个球形饰物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈwʊd(ə)n] [pɔɪnt] ([ʌv; əv][wʌn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd][ˈhænd(ə)l]) [prəˈdʒektɪŋ]

with	a	wooden	point	(	of	one	piece	with	the	ball	and	handle	)	projecting
和	一个	木制的	观点	(	的	一	片	和	这	球	和	处理	)	投影

[frʌm; frəm][ðə; ði][bɔːl] ,

from	the	ball	,
从	这	球	,

球体上伸出一个木制尖端（与球体和手柄为一体），

[ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən][ˈæŋg(ə)l][ʌv; əv][əˈbaʊt] 130° [wɪð; wɪθ][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhænd(ə)l] .

making	an	angle	of	about	130°	with	one	side	of	the	handle	.
制作	一个	角度	的	关于	130°	和	一	边	的	这	处理	.

手柄一侧与手柄成约 130° 角。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stiːl] [pɔɪnt] [inˈsəːtid][ɪn][ðə; ði][bɔːl] ,

There	is	a	steel	point	inserted	in	the	ball	,
那里	是	一个	钢	观点	插入	在	这	球	,

球体内部嵌有一根钢针。

[ˈfɔːmiŋ] [æn; ən][ˈæŋg(ə)l][ʌv; əv][əˈbaʊt] 110° [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhænd(ə)l] .

forming	an	angle	of	about	110°	with	the	other	side	of	the	handle	.
成型	一个	角度	的	关于	110°	和	这	其他	边	的	这	处理	.

与手柄另一侧形成约 110° 的角度。

[ðə; ði][ɪn] ′ - [wɑːt] - jiñ′ga [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [slʌŋ] [ʃɑːt] .

The	in	′	-	wate	-	jiñ′ga	is	something	like	a	slung	shot	.
这	在	′	-	水	-	jiñ′ga	是	某物	喜欢	一个	吊着	射击	.

in′-wate-jiñ′ga 类似于弹弓。

[ə; eɪ] [raʊnd] [stoʊn] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][haɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n]

A	round	stone	is	wrapped	in	a	piece	of	hide	which	is	fastened	to	a	wooden
一个	圆形的	石头	是	包装	在	一个	片	的	隐藏	哪个	是	系紧	到	一个	木制的

['hænd(ə)l][ə'baʊt][ˌtuːˈtuː] [fiːt] [lɔːŋ] .

handle	about	2	feet	long	.
处理	关于	2	脚	长的	.

一块圆形的石头用兽皮包裹着，兽皮固定在一根约2英尺长的木柄上。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['oməhɔ]

322	.	—	Omaha
-	.	—	奥马哈

322.—奥马哈

[klʌb] (-) .

club	(	weaqɋade	)	.
俱乐部	(	-	)	.

俱乐部（weaqɋade）。

['tɑːməhɔːk] .
Tomahawks **.**
战斧 .

战斧。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['tɑːməhɔːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv]['bæt(ə)l] - ['æksɪz][wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst] [meɪd]
The **heads** **of** **tomahawks** **as** **well** **as** **of** **battle** **-** **axes** **were** **at** **first** **made**
这 头部 的 战斧 作为 出色地 作为 的 战斗 - 轴 是 在 第一的 制成
[ʌv; əv] [stoʊn] ;
of **stone** **;**
的 石头 ;

战斧和战斧的斧头最初都是用石头制成的;

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['fæʃnd] [ʌv; əv]['aɪərn] .
but **within** **the** **last** **century** **and** **a** **half** **they** **have** **been** **fashioned** **of** **iron** **.**
但 之内 这 最后的 世纪 和 一个 一半 他们 有 到过 造型 的 铁 .

但在过去一个半世纪里，它们都已由铁制成。

[spiə] .
Spears **.**
长矛 .

长矛。

[læns] , [dɑːrts] , [ɔːr] [spiə] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm] man′děhi .
Lances **,** **darts** **,** **or** **spears** **are** **designated** **by** **the** **general** **term** **man′děhi** **.**
长矛 , 飞镖 , 或者 长矛 是 指定的 经过 这 一般的 学期 man′děhi .

长矛、飞镖或标枪统称为 man′děhi。

[ðə; ði][dʒæn] ′ - - [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [æʃ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][eɪt] [fiːt]
The **jan** **′** **-** **man'děhi** **are** **made** **of** **ash** **,** **and** **are** **from** **6** **to** **8** **feet**
这 一月 ′ - - 是 制成 的 灰 , 和 是 从 6 到 8 脚
[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

jan′-man'děhi 由白蜡木制成，长 6 至 8 英尺。

[ðer; ðər]
There
那里

那里

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **285** **]**
[页 -]

[第285页]

[ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz] , [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] [raʊnd] , [ænd; ənd][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ]
are **two** **kinds** **,** **of** **one** **of** **which** **the** **handle** **is** **round** **,** **and** **about** **an** **inch**
是 二 种类 , 的 一 的 哪个 这 处理 是 圆形的 , 和 关于 一个 英寸
[ɪn][daɪ'æmɪtər] ,
in **diameter** **,**
在 直径 ,

有两种类型，其中一种的把手是圆形的，直径约为一英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [θriː] ['fɪŋgərz][æt; ət][ɪts]
and **the** **point** **is** **flat** **and** **about** **the** **width** **of** **three** **fingers** **at** **its**
和 这 观点 是 平坦的 和 关于 这 宽度 的 三 手指 在 它是
['dʒʌŋktʃər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
juncture **with** **the** **handle** **.**
契机 和 这 处理 .

尖端扁平，与手柄连接处大约有三指宽。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [læns] , [kɔːld] - - - , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

Besides	these	there	are	the	lances	,	called	waqɋexe	-	ɋáze	,	of	which	there	are
除了	这些	那里	是	这	长矛	,	称为	-	-	-	,	的	哪个	那里	是

[tuː] [və'raɪətiz] .

two	varieties	.
二	品种	.

除此之外，还有一种叫做 waqɋexe-ɋáze 的长矛，它有两种类型。

[wʌn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [poʊl] ,

One	consists	of	a	straight	pole	,
一	由	的	一个	直的	极	,

其中一种由一根直杆组成，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [θrʌst] [θruː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] [haɪd] [ðæt] [hæz; həz][ɪts] [lɔːŋ] [end]

which	has	been	thrust	through	a	piece	of	buffalo	hide	that	has	its	long	end
哪个	有	到过	推力	通过	一个	片	的	水牛	隐藏	那	有	它是	长的	结尾

['soʊd] [tə'geðər] ,

sewed	together	,
缝制的	一起	,

它穿过了一块长端缝合在一起的野牛皮，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] .

forming	a	sort	of	covering	.
成型	一个	种类	的	覆盖	.

形成一种覆盖层。

[tuː; tə] [ðɪs] [haɪd][ɑːr; ər] ['fɑːsənd] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] minʼxa - [sæn] , [ɔːr][swɑːn] ,

To	this	hide	are	fastened	feathers	of	the	crow	and	minʼxa	-	san	,	or	swan	,
到	这	隐藏	是	系紧	羽毛	的	这	乌鸦	和	minʼxa	-	圣	,	或者	天鹅	,

这张兽皮上缝着乌鸦和天鹅（minʼxa-san）的羽毛。

[ɪn] ['ɔːltərnət] ['roʊz; 'raʊz][ɔːr] ['bʌntʃɪz] .

in	alternate	rows	or	bunches	.
在	备用	行	或者	成捆	.

隔行或隔束排列。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [skwer] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['blæŋkɪt] .

Between	the	feathers	are	fastened	square	pieces	of	blanket	.
之间	这	羽毛	是	系紧	正方形	件	的	毯子	.

羽毛之间缝着方形的毯子碎片。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] ['nɪrli] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪz][left] [wɪ'ðaʊt]

About	the	middle	of	the	pole	a	space	of	nearly	6	inches	is	left	without
关于	这	中间	的	这	极	一个	空间	的	几乎	6	英寸	是	左边	没有

['fɛðɚz] ,

feathers	,
羽毛	,

杆子中间大约有6英寸长的区域没有羽毛，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [spɪr] [ɪz] [grɑːspt] .

and	this	is	the	place	where	the	spear	is	grasped	.
和	这	是	这	地方	在哪里	这	矛	是	抓住	.

这就是握住长矛的地方。

[wen] [ðə; ði][poʊl][wʌz; wəz][nɑːt][set]['ɪntuː][ə; eɪ]['met(ə)l] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['loʊər] [end][wʌz; wəz][kʌt] ['veri]

When	the	pole	was	not	set	into	a	metal	point	the	lower	end	was	cut	very
什么时候	这	极	曾是	不是	放	进入	一个	金属	观点	这	降低	结尾	曾是	切	非常

[ʃɑːrp] . [wʌn]

sharp	.	1
锋利的	.	1

当杆子没有固定在金属尖头上时，其下端会被切得非常锋利。

[ðə; ði] ['ʌðər] [və'raɪəti] , [ɔ:r] - - , " [bent] [spɪr] , " [ɪz][ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	other	variety	,	or	mandĕhi	ȼiguje	,	"	bent	spear	,	"	is	the	weapon	which	the
这	其他	种类	, 或者	-	-		,	"	弯曲	矛	,	"	是	这	武器	哪个	这

[də'koʊtə][kɔ:l] " - .

Dakota	call	"	wahukeza	.
达科他州	称呼	"	-	.

另一种变体，或称 mandĕhi ȼiguje，“弯矛”，是达科他人称之为“wahukeza”的武器。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ]['i:g(ə)l] ['fɛðɚz] [pleɪst] [æt; ət] - ,

"	It	is	ornamented	with	eagle	feathers	placed	at	intevals	,
"	它	是	装饰	和	鹰	羽毛	放置	在	-	,

“它以间隔排列的鹰羽作为装饰，

[wʌn] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rvd] [pɑ:rt] ;

one	being	at	the	end	of	the	curved	part	;
一	存在	在	这	结尾	的	这	弯曲	部分	;

其中一个位于弯曲部分的末端；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['dʒen(ə)rəli] ['tə:mineits] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪn][æn; ən]['aɪərn] [pɔɪnt] .

and	it	generally	terminates	at	the	bottom	in	an	iron	point	.
和	它	一般来说	终止	在	这	底部	在	一个	铁	观点	.

它底部通常以铁尖结束。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] - [tu:; tə] [ri:tʃ] [ə; eɪ][mæn][ə'baʊt][sɪks] [fi:t]

It	is	possible	for	one	of	these	waqȼexeȼaze	to	reach	a	man	about	6	feet
它	是	可能的	为了	一	的	这些	-	到	抵达	一个	男人	关于	6	脚

['dɪstənt] ;

distant	;
遥远	;

这些 waqȼexeȼaze 中的一个有可能击中大约 6 英尺外的人；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['maʊntɪd] [men][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	even	mounted	men	have	been	killed	by	them	.
和	甚至	安装	男人	有	到过	被杀	经过	他们	.

甚至连骑兵也被他们杀害过。

[spiə] [ɑ:r; ər] [ju:st] ['ɔ:lsoʊ][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz] .

Spears	are	used	also	in	some	of	the	dances	.
长矛	是	用过的	还	在	一些	的	这	舞蹈	.

有些舞蹈中也会用到长矛。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃæft] [ɪz] [ræpt] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][swɑ:n][ɔ:r][brænt] .

Around	the	shaft	is	wrapped	the	skin	of	a	swan	or	brant	.
大约	这	轴	是	包装	这	皮肤	的	一个	天鹅	或者	布兰特	.

杆子上缠绕着天鹅或黑雁的皮。

[ðə; ði][end] ['feðər] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ɪz] [waɪt] ; [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛðɚz] [ɑ:r; ər] [waɪt] [ɔ:r] ['spɑ:tɪd] .

The	end	feather	at	the	top	is	white	;	the	other	feathers	are	white	or	spotted	.
这	结尾	羽毛	在	这	顶部	是	白色的	;	这	其他	羽毛	是	白色的	或者	斑	.

最顶端的羽毛是白色的；其他羽毛是白色的或有斑点的。

[ðə; ði][bent] [spɪr] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] , [ðoʊ] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

The	bent	spear	is	no	longer	employed	by	the	Omaha	,	though	the	Osage	,
这	弯曲	矛	是	不	更长	受雇	经过	这	奥马哈	,	尽管	这	奥塞奇	,

奥马哈人不再使用弯矛，而奥塞奇人则继续使用。

[pɔ:'ni:] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪbz] [stɪl] [ju:z][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:r] ['lesər] [ɪk'stent] . [wʌn]

Pawnee	,	and	other	tribes	still	use	it	to	a	greater	or	lesser	extent	.	1
波尼	,	和	其他	部落	仍然	使用	它	到	一个	更大的	或者	较少	程度	.	1

波尼族和其他一些部落仍然在不同程度上使用它。[1]

[siː] [fɜːrst] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] , - - - - ; - , [ˌpiː'ɛl] . [eks] , "
See First Annual Report of Bureau of Ethnology , 1879 - ' 80 ; 1881 , Pl . X , "
看 第一的 年度的 报告 的 局 的 民族学 , - - - - ; - , pl . X , "
- [krə'meɪʃn] .
Tolkotin cremation .
- 火葬 .

参见民族学局第一年度报告，1879-1880 年；1881 年，图版 X，"托尔科廷火葬"。

" ['baʊz, 'boʊz] .
" Bows .
" 弓 .

鞠躬。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['oməhɔ] [baʊ; boʊ] ([zænzi] - -) .
323 . — Omaha bow (zanzi - mandĕ) .
- . — 奥马哈 弓 (赞齐 - -) .

323.——奥马哈弓（zanzi-mandĕ）。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['oməhɔ] [baʊ; boʊ] (- - -)
324 . — Omaha bow (ɮaʞan - mandĕ)
- . — 奥马哈 弓 (- - -)

324.—奥马哈弓 (ɮaʞan-mandĕ)

['baʊz, 'boʊz] ([mæn] - -) [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] .
Bows (man - dĕ) are of two kinds .
弓 (男人 - -) 是 的 二 种类 .

弓（man-dĕ）有两种。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði][mæn] - - [ɔːr][zænzi] - - ([baʊ; boʊ] - [wʊd] [baʊ; boʊ]) ,
One is the man - dĕ or zanzi - mandĕ (bow - wood bow) ,
一 是 这 男人 - - 或者 赞齐 - - (弓 - 木头 弓) ,

其中之一是 man-dĕ 或 zanzi-mandĕ（弓木弓），

['hævɪŋ] [æn; ən][ʌn'broʊkən] [kɜːrv] [pæst][ðə; ði][grɪp][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [iːtʃ]
having an unbroken curve past the grip to within an inch or two of each
拥有 一个 未破 曲线 过去的 这 紧握 到 之内 一个 英寸 或者 二 的 每个
[nɑːk] . [ˌtuː'tuː][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ɪz][ðə; ði] - - - ,
nock . 2 The other kind is the ɮaʞan - mandĕ ,
诺克 . 2 这 其他 种类 是 这 - - - ,

握把后方到距离每个箭尾一两英寸处都有一条连续的弧线。2 另一种类型是 ɮaʞan-mandĕ，

[soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪr] ['sɪnjuː] [gluːd] [ɑːn][ɪts] [bæk] . [θriː]['baʊz, 'boʊz][wɜːr; wər]
so called because it has deer sinew glued on its back . 3 Bows were
所以 称为 因为 它 有 鹿 腱子 胶合 在 它是 后退 . 3 弓 是
[meɪd] [ʌv; əv] ['hɪkəri] ,
made of hickory ,
制成 的 山胡桃木 ,

之所以这样称呼它，是因为它的背部粘有鹿筋。3 弓是用山胡桃木制成的。

[æʃ] , ['aɪərnˌwʊd] , [ɔːr][zænzi] , [ðə; ði][læst] ['biːɪŋ] ['greɪtli] [prɪ'fɜːrd] .
ash , ironwood , or zanzi , the last being greatly preferred .
灰 , 铁木 , 或者 赞齐 , 这 最后的 存在 非常 首选 .

白蜡木、铁木或苎麻木，其中苎麻木更受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wʊd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['ɔrɪndʒ] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]
It **is** **a** **wood** **resembling** **that** **of** **the** **Osage** **orange** **,** **with** **which**
它 是 一个 木头 类似 那 的 这 奥塞奇 橙子 , 和 哪个
[sʌm; səm] ['pɜ˞ːsənz] [kən'faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
some **persons** **confound** **it** **;**
一些 人 混杂 它 ;

它是一种与奥塞奇橙木相似的木材，有些人会将两者混淆；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːrmər] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ]
but **it** **is** **black** **and** **much** **harder** **than** **the** **former** **,** **the** **Osage**
但 它 是 黑色的 和 很多 更难 比 这 以前的 , 这 奥塞奇
['ɔrɪndʒ] [wʊd] ['biːɪŋ] ['jeloʊ] ,
orange **wood** **being** **yellow** **,**
橙子 木头 存在 黄色的 ,

但它是黑色的，而且比前者坚硬得多，奥塞奇橙木是黄色的。

[sɔːft] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [kʌt] .
soft **,** **and** **easily** **cut** **.**
柔软的 , 和 容易地 切 .

质地柔软，易于切割。

[ðə; ði][zænzi][ɪz]['prɑːbəbli] [ðæt] [wɪtʃ] Dougherty4 [kɔːld] " [baʊ; boʊ] - [wʊd] ([mək'lʊrə] [ɔˌræn'tiːəkə]
The **zanzi** **is** **probably** **that** **which** **Dougherty4** **called** **"** **bow** **-** **wood** **(** **Maclura** **aurantiaca**
这 赞齐 是 大概 那 哪个 Dougherty4 称为 " 弓 - 木头 (麦克卢拉 橙色
[ʌv; əv] ['nʌtəl]) .
of **Nuttall** **)** **.**
的 纳托尔) .

zanzi 可能就是 Dougherty4 称之为“弓木（Nuttall 的 Maclura aurantiaca）”的植物。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" **[** **Pg** **286** **]**
" [页 -]

[第286页]

['boʊstrɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twɪstɪd] ['sɪnjuː][ʌv; əv][ðə; ði][elk][ænd; ənd]['bʌfəloʊ] , [æz; əz]
Bowstrings **were** **made** **of** **the** **twisted** **sinew** **of** **the** **elk** **and** **buffalo** **,** **as**
弓弦 是 制成 的 这 扭曲 腱子 的 这 麋鹿 和 水牛 , 作为
[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [traɪbz] . [ˌtuː'tuː]
among **other** **tribes** **.** **2**
之中 其他 部落 . 2

与其他部落一样，他们也用麋鹿和野牛的筋腱扭曲制成弓弦。2

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] " [self] - [baʊ; boʊ] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['nætʃ(ə)rəlɪst][fɔːr; fər][dʒʊ'laɪ]
This **may** **be** **the** **"** **self** **-** **bow** **"** **mentioned** **in** **the** **American** **Naturalist** **for** **July**
这 可能 是 这 " 自己 - 弓 " 提及 在 这 美国人 博物学家 为了 七月
, - , [piː] . - . [θriː]
, **1886** **,** **p** **.** **675** **.** **3**
, - , p . - . 3

这可能就是1886年7月《美国博物学家》杂志第675页提到的“自弓”。3

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sɪnjuː] - [bækt] [baʊ; boʊ] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] . [fɔːr]
This **is** **the** **sinew** **-** **backed** **bow** **above** **mentioned** **.** **4**
这 是 这 腱子 - 支持的 弓 多于 提及 . 4

这就是上文提到的筋弓。4

['lɔŋz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɑːp] .
Long's **Expedition** **,** **op** **.**
朗的 远征 , 操作 .

朗氏探险队，作品号。

[sɪt] . , ['vɑːl] .
cit . , **vol** .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[aɪ] , [piː] . - .
I , **p** . **290** .
我 , p . - .

我，第 290 页。

['ærəus] .
Arrows .
箭头 .

箭头。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['omәhɔ] ['hʌntɪŋ] ['æroʊ] .
325 . **—** **Omaha** **hunting** **arrow** .
- . — 奥马哈 打猎 箭 .

325.—奥马哈狩猎箭。

[ðə; ði]['ærəus] ([mæn]) [juːst] [ɪn]['fɔːrmər] [deɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] .
The **arrows** **(** **man** **)** **used** **in** **former** **days** **were** **of** **several** **kinds** .
这 箭头 (男人) 用过的 在 以前的 天 是 的 一些 种类 .

古代人使用的箭矢有好几种。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['æroʊ] , [juːst] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['bʌfəloʊ] , [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [fiːt]
The **hunting** **arrow** **,** **used** **for** **killing** **the** **buffalo** **,** **was** **generally** **about** **2** **feet**
这 打猎 箭 , 用过的 为了 杀 这 水牛 , 曾是 一般来说 关于 2 脚
[lɔːŋ] ,
long **,**
长的 ,

用于猎杀野牛的猎箭通常约有2英尺长。

[ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [sɪ'lɪndrɪk] [fɔːrm] , [ænd; ənd] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [traɪ'æŋgjələr] [pɔɪnt] ,
of **the** **usual** **cylindric** **form** **,** **and** **armed** **with** **an** **elongate** **triangular** **point** **,**
的 这 通常 圆柱形 形式 , 和 武装 和 一个 拉长 三角形 观点 ,
[meɪd] [æt; ət][fɜːrst][ʌv; əv][flɪnt] ,
made **at** **first** **of** **flint** **,**
制成 在 第一的 的 燧石 ,

通常呈圆柱形，顶端带有细长的三角形尖端，最初由燧石制成。

['æftərwərd][ʌv; əv] [ʃiːt] ['aɪərn] .
afterward **of** **sheet** **iron** .
之后 的 床单 铁 .

之后是铁皮。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] [wɜːr; wər] ['raʊndɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['æŋgjələr] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
The **shoulders** **of** **the** **arrow** **were** **rounded** **instead** **of** **angular** **,** **as** **in** **the**
这 肩膀 的 这 箭 是 圆润 反而 的 角度 , 作为 在 这
['ɔːrd(ə)neri] [bɑːrbd] [fɔːrm] .
ordinary **barbed** **form** .
普通的 带倒刺的 形式 .

箭矢的肩部是圆形的，而不是像普通倒钩箭那样呈棱角状。

[ðə; ði] [pɔɪnt] , [ɔːr] [hed] ,
The **point** **,** **or** **head** **,**
这 观点 , 或者 头 ,

尖端，或头部，

[wʌz; wəz]['fɜːrmli] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] [baɪ] [dɪr] ['sɪnjuː] [ræpt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv]

was	firmly	secured	to	the	shaft	by	deer	sinew	wrapped	around	the	neck	of
曾是	牢牢	安全	到	这	轴	经过	鹿	腱子	包装	大约	这	脖子	的

[ðə; ði] [pɔɪnt] ,

the	point	,
这	观点	,

鹿筋缠绕在箭头的颈部，牢牢地将箭头固定在箭头的杆身上。

[ænd; ənd]['oʊvər] [ðæt] [wʌz; wəz] [spred] [sʌm; səm] [sɪ'ment] , [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə][biː; bi]

and	over	that	was	spread	some	cement	,	made	in	a	manner	to	be
和	超过	那	曾是	传播	一些	水泥	,	制成	在	一个	方式	到	是

['æftərwərd] [ɪk'spleɪnd] .

afterward	explained	.
之后	解释	.

然后在上面涂抹了一些水泥，其制作方法稍后会解释。

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['iːkwəlaizd] [baɪ] [θriː] [hæf] - [webz] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] ,

The	flight	of	the	arrow	was	equalized	by	three	half	-	webs	of	feathers	,
这	航班	的	这	箭	曾是	均衡	经过	三	一半	-	网络	的	羽毛	,

箭矢的飞行轨迹由三片半片羽毛平衡。

['niːtli] ['fɑːsənd] [nɪr] [ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mænər] .

neatly	fastened	near	its	base	in	the	usual	manner	.
整齐地	系紧	靠近	它是	根据	在	这	通常	方式	.

以通常的方式整齐地固定在其底部附近。

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ['æroʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] - - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌɔːltə'geðər] [ʌv; əv]

Another	kind	of	hunting	arrow	was	the	hidé	nazíčě	,	which	was	altogether	of
其他	种类	的	打猎	箭	曾是	这	-	-	,	哪个	曾是	共	的

[wʊd] .

wood	.
木头	.

另一种狩猎箭是 hidé nazíčě，它完全由木头制成。

[ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ʃæft] [wʌz; wəz][traɪ'æŋgjələr][ɔːr][kwɑː'dræŋgjələr] ;

About	6	inches	from	the	point	the	shaft	was	triangular	or	quadrangular	;
关于	6	英寸	从	这	观点	这	轴	曾是	三角形	或者	四边形	;

从尖端算起约 6 英寸处，轴呈三角形或四边形；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃæft] [kloʊz][tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd]

and	the	point	was	made	by	holding	the	shaft	close	to	a	fire	and
和	这	观点	曾是	制成	经过	保持	这	轴	关闭	到	一个	火	和

['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [rɪ'djʊst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər]

turning	it	round	and	round	till	the	heat	had	reduced	it	to	the	proper
转弯	它	圆形的	和	圆形的	直到	这	热	有	减少	它	到	这	恰当的

[ʃeɪp] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hɑrdnd] [ˌaɪ 'tiː] .

shape	and	had	hardened	it	.
形状	和	有	硬化	它	.

制作方法是将轴靠近火源，不停地转动，直到热量将其还原成合适的形状并使其变硬。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [fɪʃ] , [dɪr] , [ænd; ənd] [smɔːl] [geɪm] .

This	was	used	for	killing	fish	,	deer	,	and	small	game	.
这	曾是	用过的	为了	杀	鱼	,	鹿	,	和	小的	游戏	.

它曾被用来猎杀鱼类、鹿类和小猎物。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['oməhɔ] [wɔ:r] ['æroʊ] .
326 . — Omaha war arrow .
- . — 奥马哈 战争 箭 .

326.—奥马哈战箭。

[ðə; ði][wɔ:r] ['æroʊ] ([bi:]) ['difəd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ju:st] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bɑ:rbd] [pɔɪnt] ,
The war arrow (b) differed from that used in hunting in having a barbed point ,
这 战争 箭 (b) 不同 从 那 用过的 在 打猎 在 拥有 一个 带倒刺的 观点 ,

战箭（b）与狩猎箭的不同之处在于其箭尖带有倒钩。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['slaɪtli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃæft] ,
which was very slightly attached to the shaft ,
哪个 曾是 非常 轻微地 随附的 到 这 轴 ,

它与轴只有非常轻微的连接，

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]
so that if it penetrated the body of an enemy it could not be
所以 那 如果 它 渗透 这 身体 的 一个 敌人 它 可以 不是 是
[wɪð'drɔ:n] [wɪ'ðaʊt] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [wu:nd] .
withdrawn without leaving the point in the wound .
撤回 没有 离开 这 观点 在 这 伤口 .

这样，如果它刺入敌人的身体，就无法在不留下伤口处的情况下将其拔出。

['tʃɪldrən] [ju:st] [ðə; ði] - - - , [ɔ:r]['tɑ:rgɪt] ['æroʊ] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði][ju:z]
Children used the hidé - ʇece , or target arrow , when they began to learn the use
孩子们 用过的 这 - - - , 或者 目标 箭 , 什么时候 他们 开始 到 学习 这 使用
[ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .
of the bow .
的 这 弓 .

孩子们在开始学习使用弓箭时，会使用 hidé-ʇece，也就是靶箭。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [kɪl] [smɔ:l] [bɜ:rdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
With this a boy could kill small birds and animals .
和 这 一个 男生 可以 杀 小的 鸟类 和 动物 .

有了它，男孩就可以杀死小型鸟类和动物。

[ðə; ði][pɑ:ŋkə] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [ɛroʊʃæfts] (['mænsə]) [ʌv; əv][dʒæn] - ˊ - - - , " [greɪ] [wʊd] ,
The Ponka used to make arrowshafts (mansa) of jan - ˊ qude - hí , " gray wood ,
这 蓬卡 用过的 到 制作 箭杆 (曼萨) 的 一月 - ˊ - - - , " 灰色的 木头 ,
" ['dʒu:nbəri] [wʊd] ,
" juneberry wood ,
" 六月莓 木头 ,

蓬卡人过去常常用jan-ˊqude-hí（"灰木"）或六月莓木制作箭杆（mansa）。

[wɪtʃ] [gru:] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] , [bʌt; bət][ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] .
which grew in their country , but is not found among the Omaha .
哪个 生长 在 他们的 国家 , 但 是 不是 成立 之中 这 奥马哈 .

这种植物在他们的国家生长，但在奥马哈人中却找不到。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] [meɪd] [ðer; ðər] [ʃɑ:fts] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ɔ:r] " ['ri:əl] ['æroʊ] -
Most of the Omaha made their shafts of the man'saqtihí , or " real arrow -
最多 的 这 奥马哈 制成 他们的 轴 的 这 - , 或者 " 真实的 箭 -
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

大多数奥马哈人用 man'saqtihí（或称"真正的箭木"）制作箭杆。

" ([vaɪ'bɜ:rnəm]) [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʊd] [best] ['su:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .
" (Viburnum) as that was the wood best suited for the purpose .
" (荚蒾) 作为 那 曾是 这 木头 最好的 适合 为了 这 目的 .

"（荚蒾属）因为这种木材最适合用于此目的。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['tʃoʊktʃeri] [wʊd] ;
Sometimes they were made of chokecherry wood ;
有时 他们 是 制成 的 稠李 木头 ;

有时它们是用稠李木制成的;

[ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] - [ˌɪn'fɔrmz][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [æʃ]
and Joseph LaFlèche informs me that he has made them of ash
和 约瑟夫 - 通知 我 那 他 有 制成 他们 的 灰
[ænd; ənd] ['hɪkəri] .
and hickory .
和 山胡桃木 .

约瑟夫·拉弗莱什告诉我，他是用白蜡木和山核桃木制作的。

[ɛroʊʃæfts] [wɜːr; wər] [held]['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz]
Arrowshafts were held lengthwise directly in a line with the eyes
箭杆 是 握住 纵向 直接地 在 一个 线 和 这 眼睛
[ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkmən] ,
of the workman ,
的 这 工人 ,

箭杆沿长度方向握持，与工人的视线保持在一条直线上。

[huː] ['saɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [streɪt] .
who sighted along them to see if they were straight .
WHO 目击者 沿着 他们 到 看 如果 他们 是 直的 .

他们沿着道路观察，看看道路是否笔直。

[ɪf] [wʌn][wʌz; wəz][bent] , [hiː; hi][held][wʌn][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
If one was bent , he held one end of it between his teeth ,
如果 一 曾是 弯曲 , 他 握住 一 结尾 的 它 之间 他的 牙齿 ,

如果树枝弯了，他就用牙齿叼住树枝的一端。

[waɪl] [hiː; hi] [prest] [ə'genst] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
while he pressed against the rest of it with his hands .
尽管 他 按下 反对 这 休息 的 它 和 他的 双手 .

他用双手按住其余部分。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɑːlɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːlɪʃər] , [ɔːr][mæn] ′ - - , [tuː] ['piːsɪz]
They were polished by means of the polishers , or man ′ - ɸiqɸáde , two pieces
他们 是 抛光 经过 方法 的 这 抛光机 , 或者 男人 ′ - - , 二 件
[ʌv; əv]['sændstoʊn] ,
of sandstone ,
的 砂岩 ,

它们由抛光器（或 man′-ɸiqɸáde）打磨而成，是两块砂岩。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]
each of which had
每个 的 哪个 有

其中每一方都有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 287]
[页 -]

[第287页]

[ə; eɪ] [gruːv] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][wʌn][saɪd] .
a groove in the middle of one side .
一个 槽 在 这 中间 的 一 边 .

侧面中间有一条凹槽。

[ðiːz] [gruːvz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [təˈgeðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [bɪˈtwiːn]
These **grooves** **were** **brought** **together** **,** **and** **the** **arrow** **was** **drawn** **between**
这些 凹槽 是 带来 一起 , 和 这 箭 曾是 绘制 之间
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

这些凹槽汇合在一起，箭矢画在它们之间。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [ˈoməhɔ] [staɪl] [ʌv; əv] - - -
327 **.** **—** **Omaha** **style** **of** **hidé** **-** **ꞇáce**
- . — 奥马哈 风格 的 - - -

327.——奥马哈风格的hidé-ꞇáce

[wɔːr][ˈærəus][hæd; həd] [ˈkrʊkɪd] [laɪnz] [drɔːn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði]
War **arrows** **had** **crooked** **lines** **drawn** **along** **the** **shafts** **from** **the** **points** **to** **the**
战争 箭头 有 歪 线条 绘制 沿着 这 轴 从 这 积分 到 这
[ˈʌðər] [ˈɛndz] ,
other **ends** **,**
其他 结束 ,

战箭的箭杆上从箭头到另一端画有弯曲的线条。

[daʊn] [wɪtʃ] , [soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][ˈindiəns] ,
down **which** **,** **so** **I** **was** **informed** **by** **the** **Indians** **,**
向下 哪个 , 所以 我 曾是 知情的 经过 这 印度人 ,

据印第安人告诉我，情况就是这样。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwuːndɪd] [foʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈtrɪkl] .
it **was** **intended** **that** **the** **blood** **of** **a** **wounded** **foe** **should** **trickle** **.**
它 曾是 故意的 那 这 血 的 一个 受伤 敌人 应该 涓涓细流 .

其目的就是让受伤敌人的鲜血缓缓流淌。

[ˈærəʊhedz] (- - -) , [wen] [meɪd] [ʌv; əv] [flɪnt] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] , [wɜːr; wər] [kɔːld] "
Arrowheads **(** **máhin** **-** **sí** **)** **,** **when** **made** **of** **flint** **,** **as** **at** **the** **first** **,** **were** **called** **"**
箭头 (- - -) , 什么时候 制成 的 燧石 , 作为 在 这 第一的 , 是 称为 "
inʻ‘ě - , " [stoʊn] [ˈærəʊhedz] .
inʻ‘ě **mahinsí** **,** **"** **stone** **arrowheads** **.**
inʻ‘ě - , " 石头 箭头 .

箭头（máhin-sí），当用燧石制成时，就像最初那样，被称为"inʻ‘ě mahinsí"，即石头箭头。

[ɪn] [mɔːr] [ˈriːs(ə)nt][taɪmz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌmænjəˈfæktʃər] [ʌv; əv] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ʃiːt] [ˈaɪərn] ; [æz; əz] ,
In **more** **recent** **times** **,** **they** **were** **manufactured** **of** **pieces** **of** **sheet** **iron** **;** **as** **,**
在 更多的 最近的 时代 , 他们 是 制造 的 件 的 床单 铁 ; 作为 ,

近代以来，它们大多是用铁皮制成的；例如，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [huːps] [ʌv; əv][peɪlz][ænd; ənd] [ˈbærəlz] .
for **example** **,** **hoops** **of** **pails** **and** **barrels** **.**
为了 例子 , 篮球 的 水桶 和 桶 .

例如，桶和木桶的箍圈。

[ˈæroʊ] [sɪˈment] (hinʻpa) , [fɔːr; fər] [əˈtætʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhedz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːfts] ,
Arrow **cement** **(** **hinʻpa** **)** **,** **for** **attaching** **the** **heads** **to** **the** **shafts** **,**
箭 水泥 (hinʻpa) , 为了 连接 这 头部 到 这 轴 ,

箭胶（hinʻpa），用于将箭头固定到箭杆上，

[wʌz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɪn][ˈteɪkən][ɔːf][ə; eɪ][ˈbʌfəloʊ][ɔːr][elk] [hed] .
was **usually** **made** **from** **the** **skin** **taken** **off** **a** **buffalo** **or** **elk** **head** **.**
曾是 通常 制成 从 这 皮肤 已采取 离开 一个 水牛 或者 麋鹿 头 .

通常用从野牛或麋鹿头上剥下来的皮制成。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɔɪld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [tɪl] ['redi] [tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

This	was	boiled	a	long	time	,	till	ready	to	fall	to	pieces	.
这	曾是	煮沸	一个	长的	时间	,	直到	准备好	到	落下	到	件	.

这道菜煮了很久，直到快要煮烂了。

[wen] [ðə; ði] [dʒə'lætɪnəs] ['mætər] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [sɪ'ment] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

When	the	gelatinous	matter	forming	the	cement	rose	to	the	top	of	the	water	,
什么时候	这	胶状的	事情	成型	这	水泥	玫瑰	到	这	顶部	的	这	水	,

当构成水泥的胶状物质上升到水面时，

[ə; eɪ] [stɪk] ([kɔːld] - - janjiñ′ga) [wʌz; wəz] [θrʌst] [ɪn] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

a	stick	(	called	hinpá	-	janjiñ′ga	)	was	thrust	in	and	turned	round	and	round	,
一个	戳	(	称为	-	-	janjiñ′ga	)	曾是	推力	在	和	转向	圆形的	和	圆形的	,

一根棍子（称为hinpá-janjiñ′ga）被插入并不停地旋转，

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [tuː; tə] [biː; bi] [ræpt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

causing	the	material	to	be	wrapped	around	it	.
导致	这	材料	到	是	包装	大约	它	.

导致材料包裹住它。

[wen] [kuːld] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [smuːðd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hænd] .

When	cooled	it	was	smoothed	with	the	hand	.
什么时候	冷却	它	曾是	平滑	和	这	手	.

冷却后用手抹平。

[ðen] [ðə; ði] [ækt] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [tɪl] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntəti] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [stɪk] .

Then	the	act	was	repeated	till	a	large	quantity	was	collected	on	the	stick	.
然后	这	行为	曾是	重复	直到	一个	大的	数量	曾是	集	在	这	戳	.

然后重复此操作，直到棍子上收集到大量物质。

[wen] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [juːz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɔːmd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['iːðər] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɔːr] [ɪn] [hɑːt] ['wɔːtər] .

When	needed	for	use	,	it	was	warmed	by	placing	either	in	the	mouth	or	in	hot	water	.
什么时候	需要	为了	使用	,	它	曾是	温暖	经过	放置	任何一个	在	这	嘴	或者	在	热的	水	.

使用时，可将其放入口中或热水中加热。

[ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['tɜːrt(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [sɪ'ment] .

The	skin	of	the	big	turtle	was	also	used	for	making	cement	.
这	皮肤	的	这	大的	龟	曾是	还	用过的	为了	制作	水泥	.

大乌龟的皮也被用来制作水泥。

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['ærəus] [wɜːr; wər] [kɔːld] , [kə'lektɪvli] , " manwin′dan .

A	set	of	arrows	were	called	,	collectively	,	"	manwin′dan	.
一个	放	的	箭头	是	称为	,	集体	,	"	manwin′dan	.

一组箭矢统称为"manwin′dan"。

" [ə; eɪ] [set] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ten] ['ærəus] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbər] ['verid] ; ['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ,

"	A	set	generally	consisted	of	ten	arrows	,	but	the	number	varied	;	sometimes	there	were	two	,
"	一个	放	一般来说	由……组成	的	十	箭头	,	但	这	数字	多种多样	;	有时	那里	是	二	,

一套箭通常由十支箭组成，但数量不固定；有时只有两支，

[fɔːr] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['twenti] .

four	,	or	even	twenty	.
四	,	或者	甚至	二十	.

四个，甚至二十个。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd]['ærəus][left][ɪn][hɪz; ɪz]['kwɪvər] ,

When	a	man	had	arrows	left	in	his	quiver	,
什么时候	一个	男人	有	箭头	左边	在	他的	颤动	,

当一个人的箭筒里还剩下箭时，

[hiː; hi] [kəm'pɜrd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][sleɪn]['ænɪm(ə)l] .

he	compared	them	with	that	which	was	in	the	slain	animal	.
他	比较的	他们	和	那	哪个	曾是	在	这	被杀	动物	.

他将它们与被宰杀动物体内的物质进行了比较。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] [left] , [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [nuː] [hɪz; ɪz] [staɪl]

When	he	had	none	left	,	he	appealed	to	some	one	who	knew	his	style
什么时候	他	有	没有任何	左边	,	他	上诉	到	一些	一	WHO	知道	他的	风格

[ʌv; əv] ['æroʊ] .

of	arrow	.
的	箭	.

当他所有的箭都用光了时，他向一位了解他所射箭类型的人求助。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][klæn][ɔːr]['dʒentaɪl][maːrks][ɑːn]['ærəus] .

There	were	no	clan	or	gentile	marks	on	arrows	.
那里	是	不	氏族	或者	外邦人	标记	在	箭头	.

箭矢上没有任何氏族或宗族标记。

[wʌn] [set][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [baɪ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][peɪnt] [straɪps] [ɑːn]

One	set	was	distinguished	from	another	by	the	order	of	the	paint	stripes	on
一	放	曾是	杰出的	从	其他	经过	这	命令	的	这	画	条纹	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

其中一组与其他组的区别在于其油漆条纹的排列顺序。

[baɪ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['fɛðɚz] [juːst] , [baɪ][ðə; ði][moʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ærəʊhedz] [wɜːr; wər] [meɪd]

by	the	kind	of	feathers	used	,	by	the	mode	in	which	the	arrowheads	were	made
经过	这	种类	的	羽毛	用过的	,	经过	这	模式	在	哪个	这	箭头	是	制成

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	etc	.
,	ETC	.

根据所用羽毛的种类、箭头的制作方法等因素而定。

[ðə; ði]['əutəu] [meɪd] [bæd]['ærəus] ; [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜːr; wər] ['betər] ,

The	Oto	made	bad	arrows	;	those	of	the	Pawnee	were	better	,
这	奥托	制成	坏的	箭头	;	那些	的	这	波尼	是	更好的	,

奥托人制作的箭很差；波尼人制作的箭要好一些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][də'koʊtə] , [pɑːŋkə] , [ænd; ənd] ['oməhɔ] .

but	they	were	inferior	to	those	made	by	the	Dakota	,	Ponka	,	and	Omaha	.
但	他们	是	下	到	那些	制成	经过	这	达科他州	,	蓬卡	,	和	奥马哈	.

但它们不如达科他、庞卡和奥马哈制造的那些。

[ðə; ði] ['fɛðɚz] , [hæf] - [webz]['dʒen(ə)rəli] , [pʊt][ɑːn]['ærəus][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

The	feathers	,	half	-	webs	generally	,	put	on	arrows	were	those	of	the	eagle	,
这	羽毛	,	一半	-	网络	一般来说	,	放	在	箭头	是	那些	的	这	鹰	,

['bʌzərd] ,

buzzard	,
秃鹰	,

箭矢上通常装饰着鹰、秃鹰等鸟类的羽毛，这些羽毛呈半片状。

[waɪld] ['tɜːrki] , [greɪt] [aʊl] , [ænd; ənd] [guːs] .

wild	turkey	,	great	owl	,	and	goose	.
荒野	火鸡	,	伟大的	猫头鹰	,	和	鹅	.

野火鸡、大猫头鹰和鹅。

['sʌmtaɪmz] [hɔːk] [ɔːr] [kroʊ] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] .

Sometimes	**hawk**	**or**	**crow**	**feathers**	**were**	**employed**	**.**
有时	鹰	或者	乌鸦	羽毛	是	受雇	.

有时会使用鹰或乌鸦的羽毛。

['kwivəz] .

Quivers	**.**
箭筒	.

箭筒。

['kwivəz] (manʹjiha) [fɔːr; fər] [men] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [haɪd] ;

Quivers	**(**	**manʹjiha**	**)**	**for**	**men**	**were**	**made**	**of**	**buffalo**	**hide**	**;**
箭筒	(	manʹjiha	)	为了	男人	是	制成	的	水牛	隐藏	;

男人的箭筒（manʹjiha）是用水牛皮制成的;

[bʌt; bət] [bɔɪz] - ['kwivəz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['iːðər] [ʌv; əv] ['ɑːtər] [skɪnz] [ɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv]

but	**boys**	**'**	**quivers**	**were**	**made**	**either**	**of**	**otter**	**skins**	**or**	**of**	**the**	**skins**	**of**
但	男孩们	-	箭筒	是	制成	任何一个	的	獭	皮肤	或者	的	这	皮肤	的

['kuːgəz] ,

cougars	**,**
美洲狮	,

但男孩的箭筒要么是用水獭皮做的，要么是用美洲狮皮做的。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [ɪk'streməti] .

with	**the**	**tail**	**of**	**the**	**animal**	**hanging**	**down**	**from**	**the**	**upper**	**extremity**	**.**
和	这	尾巴	的	这	动物	绞刑	向下	从	这	上	末端	.

动物的尾巴从上肢向下垂落。

[ə; eɪ] [skɪn] [keɪs] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɪvər] [fɔːr; fər] ['kæriŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [wen] [nɑːt] [ɪn]

A	**skin**	**case**	**was**	**attached**	**to**	**the**	**quiver**	**for**	**carrying**	**the**	**bow**	**when**	**not**	**in**
一个	皮肤	案件	曾是	随附的	到	这	颤动	为了	携带	这	弓	什么时候	不是	在

[juːz] .

use	**.**
使用	.

不使用弓时，弓箭上会附有一个皮套，用于携带弓。

[ðə; ði] [rɪst] [wʌz; wəz] [dɪ'fendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'kʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [baɪ] [ðə; ði]

The	**wrist**	**was**	**defended**	**from**	**the**	**percussion**	**of**	**the**	**bowstring**	**by**	**the**
这	手腕	曾是	辩护	从	这	打击乐器	的	这	弦	经过	这

['leðər] [ɔːr] - - [[piː]] [ə; eɪ] .

leather	**wristguard**	**or**	**áqande**	**-**	**[**	**p**	**]**	**a**	**.**
皮革	护腕	或者	-	-	[	p	]	一个	.

手腕由皮革护腕或 áqande-[p]a 保护，免受弓弦的冲击。

[ʃiːldz] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] .

Shields	**and**	**Armor**	**.**
盾牌	和	盔甲	.

盾牌和盔甲。

[ʃiːldz] (-) [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haɪdz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] ['bʊlz] .

Shields	**(**	**-**	**)**	**were**	**made**	**of**	**the**	**hides**	**of**	**buffalo**	**bulls**	**.**
盾牌	(	-	)	是	制成	的	这	隐藏	的	水牛	公牛	.

盾牌（ɻaháwagɕe）是用水牛皮制成的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [raʊnd] [ænd; ənd] ['veri] [θɪk] , [riːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['berər] .

They	**were**	**round**	**and**	**very**	**thick**	**,**	**reaching**	**to**	**the**	**waist**	**of**	**the**	**bearer**	**.**
他们	是	圆形的	和	非常	厚的	,	到达	到	这	腰部	的	这	持有人	.

它们又圆又粗，一直垂到携带者的腰部。

['ærəus][dɪd][nɑːt] ['penətreɪt] [ðem; ðəm] .

Arrows	**did**	**not**	**penetrate**	**them**	**.**
箭头	做过	不是	穿透	他们	.

箭矢没有射穿它们。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][lɑ:] [flɛʃ] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [dɪ'fensɪv] ['ɑ:rmər] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Joseph	La	Flèche	never	heard	of	the	use	of	defensive	armor	,	such	as
约瑟夫	拉	箭	绝不	听到	的	这	使用	的	防守	盔甲	,	这样的	作为

['helmɪt] [ænd; ənd][meɪl] ,

helmet	and	mail	,
头盔	和	邮件	,

约瑟夫·拉弗莱什从未听说过使用头盔和锁子甲等防御性盔甲。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑ:ŋkə] .

among	the	Omaha	and	Ponka	.
之中	这	奥马哈	和	蓬卡	.

在奥马哈和庞卡之间。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	288	]
[	页	-	]

[第288页]

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔ:'ni:] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ][koʊt][frʌm; frəm] [fɔ:r] [elk] [skɪnz] ,

He	had	heard	of	a	Pawnee	who	made	a	coat	from	four	elk	skins	,
他	有	听到	的	一个	波尼	WHO	制成	一个	外套	从	四	麋鹿	皮肤	,

他听说过一个波尼族人用四张麋鹿皮做了一件外套。

[tu:] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [tu:] [ðə; ði] [bæk] .

two	forming	the	front	and	two	the	back	.
二	成型	这	正面	和	二	这	后退	.

其中两组构成前部，两组构成后部。

[bɪ'twi:n] [i:tʃ] [per] [ʌv; əv] [skɪnz] [wʌz; wəz] [pleɪst] [sænd] .

Between	each	pair	of	skins	was	placed	sand	.
之间	每个	一对	的	皮肤	曾是	放置	沙	.

每两张兽皮之间都放有沙子。

[ə; eɪ] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [laɪk] ['mænər] .

A	helmet	was	made	in	like	manner	.
一个	头盔	曾是	制成	在	喜欢	方式	.

头盔也是用同样的方法制作的。

[ˌaɪ 'ti:] ['kʌvərd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔ:rhed] ,

It	covered	the	back	of	the	head	and	extended	over	the	forehead	,
它	涵盖	这	后退	的	这	头	和	扩展	超过	这	前额	,

它遮住了后脑勺，并延伸到前额。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [aɪz] .

coming	down	as	far	as	the	eyes	.
未来	向下	作为	远的	作为	这	眼睛	.

一直垂到眼睛的位置。

[wen] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] ['noʊtɪst] [æn; ən] ['æroʊ] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed]

When	the	Pawnee	noticed	an	arrow	coming	toward	him	,	he	bowed	his	head
什么时候	这	波尼	注意到	一个	箭	未来	朝向	他	,	他	鞠躬	他的	头

['fɔ:rwərd] .

forward	.
向前	.

当波尼族人注意到一支箭射向他时，他低下了头。

['fai,a:rmz] .

Firearms	.
枪支	.

枪支。

['fai,a:rmz][wɜ:r; wər] [ˌɪntrə'du:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] ['praɪər][tu:; tə] - ,

Firearms	**were**	**introduced**	**among**	**the**	**Omaha**	**prior**	**to**	**1819**	**,**
枪支	是	介绍	之中	这	奥马哈	事先的	到	-	,

奥马哈人早在1819年之前就已开始使用火器。

[wen] ['doʊɜ˞ti, 'dɑ:gɜ˞ti] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜ:rd] [ðoʊz] [kɔ:ld] " ['mækəˌnɔ:] ['gʌnz] .

when	**Dougherty**	**says**	**that**	**they**	**preferred**	**those**	**called**	**"**	**Mackinaw**	**guns**	**.**
什么时候	多尔蒂	说道	那	他们	首选	那些	称为	"	麦基诺	枪支	.

当 Dougherty 说他们更喜欢那些被称为“麦基诺枪”的枪时。

" ['ɪndeks] .

"	**INDEX**	**.**
"	指数	.

“指数。

['ɑ:rmər] , ['æbsəns] [ʌv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -

Armor	**,**	**Absence**	**of**	**,**	**among**	**the**	**Omaha**	**287**
盔甲	,	缺席	的	,	之中	这	奥马哈	-

盔甲，缺失，在奥马哈287号

[ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ:'ni:] -

of	**the**	**Pawnee**	**288**
的	这	波尼	-

波尼288

['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Arrows	**of**	**the**	**Omaha**	**286**
箭头	的	这	奥马哈	-

奥马哈之箭 286

['æksɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Axes	**,**	**of**	**the**	**Omaha**	**278**
轴	,	的	这	奥马哈	-

奥马哈278号斧头

[bɑ:rk] , ['oməhɔ] ['lɑ:dʒɪz][ʌv; əv] - , -

Bark	**,**	**Omaha**	**lodges**	**of**	**269**	**,**	**271**
吠	,	奥马哈	旅馆	的	-	,	-

Bark，奥马哈旅馆 269、271

['bæskɪtri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Basketry	**of**	**the**	**Omaha**	**278**
篮	的	这	奥马哈	-

奥马哈278号篮子

[bɑ:ðz] , ['pʌblɪk] , ['æbsəns] [ʌv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -

Baths	**,**	**public**	**,**	**Absence**	**of**	**,**	**among**	**the**	**Omaha**	**274**
浴室	,	民众	,	缺席	的	,	之中	这	奥马哈	-

公共浴场，缺席，在奥马哈 274 中

[bedz][ænd; ənd] ['bedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Beds	**and**	**bedding**	**of**	**the**	**Omaha**	**275**
床	和	寝具	的	这	奥马哈	-

奥马哈275号的床和床上用品

[bɪg] [pɔ:'ni:] , [flu:ts] [meɪd] [baɪ] -

Big	**Pawnee**	**,**	**Flutes**	**made**	**by**	**282**
大的	波尼	,	长笛	制成	经过	-

Big Pawnee，282 制作的笛子

- , [æn; ən] ['oməhɔ] ['vɪlɪdʒ] -

Bikúde	**,**	**an**	**Omaha**	**village**	**270**
-	,	一个	奥马哈	村庄	-

比库德，奥马哈的一个村庄 270

['blædərz] [ju:st] [æz; əz] [rɪ'septəklz] -
Bladders used as receptacles 280
膀胱 用过的 作为 容器 -

用作容器的膀胱 280

['boʊts] [ʌv; əv] [haɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Boats of hide of the Omaha 281
船 的 隐藏 的 这 奥马哈 -

奥马哈281号船的皮毛

[boʊn] [hoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Bone hoes of the Omaha 278
骨 锄头 的 这 奥马哈 -

奥马哈278号的骨锄

['braɪdlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Bridles of the Omaha 280
缰绳 的 这 奥马哈 -

奥马哈280号的缰绳

[bru:mz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Brooms of the Omaha 276
扫帚 的 这 奥马哈 -

奥马哈276号扫帚

['bʌfəloʊ] , [dʒents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Buffalo , gents of the Omaha 277
水牛 , 男士们 的 这 奥马哈 -

布法罗，奥马哈277号的绅士们

- ['faɪər] - ['meɪkɪŋ] -
Ƈegiha fire - making 279
- 火 - 制作 -

Ƈegiha 生火 279

[sɪ'ment] [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Cement used by the Omaha 287
水泥 用过的 经过 这 奥马哈 -

奥马哈 287 使用的水泥

['tʃɪldrən] , ['oməhɔ] , ['tɑ:rgɪt] ['ærəus] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
Children , Omaha , Target arrows of the 286
孩子们 , 奥马哈 , 目标 箭头 的 这 -

儿童，奥马哈，286号靶箭

[klʌbz] , [wɔ:r] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Clubs , War , of the Omaha 283
俱乐部 , 战争 , 的 这 奥马哈 -

俱乐部，战争，奥马哈283

[kaʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Couches of the Omaha 275
沙发 的 这 奥马哈 -

奥马哈 275 号沙发

['kreɪdlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Cradles of the Omaha 275
摇篮 的 这 奥马哈 -

奥马哈275号的摇篮

[də'koʊtə] , ['ærəus] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
Dakota , Arrows of the 287
达科他州 , 箭头 的 这 -

达科他，287号箭

[dæns] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Dance houses of the Omaha 274
舞蹈 房屋 的 这 奥马哈 -

奥马哈 274 号舞厅

[ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['oməhɔ] [tents] -
Decoration of Omaha tents 274
装饰 的 奥马哈 帐篷 -

奥马哈帐篷装饰 274

['dɔrsi] [dʒeɪ] . [oʊ] . , [ɑ:n] ['oməhɔ] [d'welɪŋz] , ['fɜ:rnɪtʃər] , [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] - - -
Dorsey J . O . , on Omaha dwellings , furniture , and implements 263 - 288
多尔西 J . 哦 . , 在 奥马哈 住宅 , 家具 , 和 实施 - - -

Dorsey JO，《奥马哈住宅、家具和用具》263-288页

['doʊɜ˞ti, 'dɑ:gɜ˞ti] , — , [ɑ:n] ['oməhɔ] [baʊ; boʊ] - [wʊd] -
Dougherty , — , on Omaha bow - wood 285
多尔蒂 , — , 在 奥马哈 弓 - 木头 -

多尔蒂，——，关于奥马哈弓木285

['fai,a:rmz] -
firearms 288
枪支 -

枪支 288

[hɔ:rs] ['ekwəpɪdʒ] -
horse equipage 280
马 装备 -

马匹装备 280

['drɪlɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [græs] - [stɔ:ks] -
Drilling , with grass - stalks 279
钻孔 , 和 草 - 茎 -

用草茎钻探 279

['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Drinking vessels of the Omaha 277
喝 船只 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号的饮水器皿

[d'welɪŋz] , ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] - - -
Dwellings , furniture and implements of the Omaha 263 - 288
住宅 , 家具 和 实施 的 这 奥马哈 - - -

奥马哈人的住所、家具和工具 263-288

['ekwəpɪdʒ] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] -
Equipage for horses 280
装备 为了 马匹 -

马匹装备 280

['fai,a:rmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Firearms among the Omaha 288
枪支 之中 这 奥马哈 -

奥马哈288号街区的枪支

['faɪər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Fire implements of the Omaha 279
火 实施 的 这 奥马哈 -

奥马哈279号火器

['faɪərpleɪs] [ɪn] ['oməhɔ] [lɑ:dʒ] -
Fireplace in Omaha lodge 271
壁炉 在 奥马哈 小屋 -

奥马哈旅馆 271 号的壁炉

[ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑ:ŋkə] -

of	the	Omaha	and	Ponka	275
的	这	奥马哈	和	蓬卡	-

奥马哈和庞卡 275

[flu:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Flute	of	the	Omaha	282
长笛	的	这	奥马哈	-

奥马哈长笛 282

['fɜ:rnɪtʃər] , [d'welɪŋz] , [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] - - -

Furniture	,	dwellings	,	and	implements	of	the	Omaha	263	-	288
家具	,	住宅	,	和	实施	的	这	奥马哈	-	-	-

奥马哈人的家具、住所和工具 263-288

['dʒentaɪl][ma:rks] , ['æbsəns] [ʌv; əv] , [ɑ:n] ['oməhɔ] ['ærəus] -

Gentile	marks	,	Absence	of	,	on	Omaha	arrows	287
外邦人	标记	,	缺席	的	,	在	奥马哈	箭头	-

奥马哈箭上的异教徒标记，缺失，287

[greɪn] , ['stɔ:rɪdʒ] [ʌv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -

Grain	,	Storage	of	,	among	the	Omaha	274
粮食	,	贮存	的	,	之中	这	奥马哈	-

谷物，储存，在奥马哈 274 号

['hɔ:ltər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Halters	of	the	Omaha	280
缰绳	的	这	奥马哈	-

奥马哈280的缰绳

['hæməks] [ˌɪntrə'du:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -

Hammocks	introduced	among	the	Omaha	275
吊床	介绍	之中	这	奥马哈	-

吊床在奥马哈 275 号公路沿线推出

[hoʊz] , [boʊn] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Hoes	,	Bone	,	of	the	Omaha	278
锄头	,	骨	,	的	这	奥马哈	-

霍斯，博恩，奥马哈 278

[hɔ:rn] [spu:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -

Horn	spoons	of	the	Omaha	277
喇叭	勺子	的	这	奥马哈	-

奥马哈277号角勺

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] - - -

Implements	of	the	Omaha	263	-	278
实施	的	这	奥马哈	-	-	-

奥马哈263-278号工具

['aɪor] ['indiəns] , [bɑ:rk]['lɑ:dʒɪz][ʌv; əv] -

Iowa	indians	,	Bark	lodges	of	271
爱荷华州	印度人	,	吠	旅馆	的	-

爱荷华州印第安人，271个树皮小屋

Janɬa'te , [æn; ən] ['oməhɔ] ['vɪlɪdʒ] -

Janɬa'te	,	an	Omaha	village	270
Janɬa'te	,	一个	奥马哈	村庄	-

Janşa'te，奥马哈村庄 270

['kænzə] , ['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

Kansa	,	Lodges	of	the	270
堪萨斯	,	旅馆	的	这	-

堪萨斯州，270个分会

[naɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Knives **of** **the** **Omaha** **278**
刀具 的 这 奥马哈 -

奥马哈刀 278

[lɑ:] [flɛʃ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ɑ:n] ['oməhɔ] ['ɑ:rmər] -
La **Flèche** **,** **Joseph** **,** **on** **Omaha** **armor** **287**
拉 箭 , 约瑟夫 , 在 奥马哈 盔甲 -

约瑟夫·拉·弗莱什 (La Flèche)，穿着奥马哈盔甲 287

[ɛroʊʃæfts] -
arrowshafts **286**
箭杆 -

箭杆 286

[mæts] -
mats **275**
垫子 -

垫子 275

['sædlz] -
saddles **280**
马鞍 -

鞍座 280

[wɔ:r] - [klʌbz] -
war **-** **clubs** **283**
战争 - 俱乐部 -

战棍 283

[lɑ:] [flɛʃ] , ['frænsɪs] , [ɑ:n] [græs] - [stɔ:k] [drɪlz] -
La **Flesche** **,** **Francis** **,** **on** **grass** **-** **stalk** **drills** **279**
拉 肉 , 弗朗西斯 , 在 草 - 茎 演习 -

弗朗西斯·拉·弗莱什 (La Flesche) 进行草秆训练 279

[læns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Lances **of** **the** **Omaha** **285**
长矛 的 这 奥马哈 -

奥马哈长矛 285

['læriət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Lariats **of** **the** **Omaha** **280**
套索 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的套索

['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] , [ju:z] [ʌv; əv] -
Lodges **of** **earth** **,** **Use** **of** **271**
旅馆 的 地球 , 使用 的 -

土屋，使用 271

, ['oməhɔ] , [haʊ] [kən'strʌktɪd] -
, **Omaha** **,** **how** **constructed** **269**
, 奥马哈 , 如何 建造 -

奥马哈，是如何建造的 269

[lɔ:ŋ] , [es] . [eɪtʃ] . , [ɑ:n]['kænzə] [lɑ:dʒ] -
Long **,** **S** **.** **H** **.** **,** **on** **Kansa** **lodge** **269**
长的 , S . H . , 在 堪萨斯 小屋 -

Long, SH，在堪萨斯旅馆 269

['oməhɔ] [baʊ; boʊ] - [wʊd] -
Omaha **bow** **-** **wood** **285**
奥马哈 弓 - 木头 -

奥马哈弓木 285

['ɪndiən] ['hɔ:rsmənʃɪp] -
indian **horsemanship** **280**
印度 马术 -

印度骑术 280

['meɪs(ə)n] , [oʊ] . [ti:] , [ək'nɔlidʒmənts] [tu:; tə] -
Mason **,** **O** **.** **T** **,** **Acknowledgements** **to** **269**
石匠 , 哦 . T , 致谢 到 -

Mason, O. T. 致谢 269

[mæts] , [keɪn] , [ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd]['wini'beigəu] -
Mats **,** **cane** **,** **the** **Omaha** **and** **Winnebago** **275**
垫子 , 甘蔗 , 这 奥马哈 和 温尼巴戈 -

垫子、藤条、奥马哈和温尼贝戈275

, ['oməhɔ] ['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv] - , -
, **Omaha** **lodges** **of** **269** **,** **271**
, 奥马哈 旅馆 的 - , -

奥马哈分会 269、271

['mɔ:təz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Mortars **of** **the** **Omaha** **276**
迫击炮 的 这 奥马哈 -

奥马哈276号迫击炮

['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Musical **instruments** **of** **the** **Omaha** **281**
音乐 仪器 的 这 奥马哈 -

奥马哈281号的乐器

['oməhɔ] [d'welɪŋz] , ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] - - -
Omaha **dwellings** **,** **furniture** **and** **implements** **263** **-** **288**
奥马哈 住宅 , 家具 和 实施 - - -

奥马哈的住宅、家具和器具 263-288

['əuseidʒ; əu'seidʒ]['indiəns] , [bent] [spɪr] [ju:st] [baɪ] -
Osage **indians** **,** **Bent** **spear** **used** **by** **285**
奥塞奇 印度人 , 弯曲 矛 用过的 经过 -

奥塞奇印第安人，285人使用弯矛

, ['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv] , [dɪ'skraɪbd] -
, **Lodges** **of** **,** **described** **285**
, 旅馆 的 , 描述 -

，旅馆，描述 285

['əutəu] , ['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði] -
Oto **,** **Arrows** **of** **the** **287**
奥托 , 箭头 的 这 -

奥托，287号箭

[pɔ:'ni:] , ['ɑ:rmər][ʌv; əv][ðə; ði] -
Pawnee **,** **Armor** **of** **the** **288**
波尼 , 盔甲 的 这 -

波尼，第288装甲

, ['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði] -
, **Arrows** **of** **the** **287**
, 箭头 的 这 -

287号箭

, [bent] [spɪr] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] -
, **Bent** **spear** **used** **by** **the** **285**
, 弯曲 矛 用过的 经过 这 -

285人使用的弯矛

[[piː]] - , [tent] [ʌv; əv] - , -
[P] ejqude , Tent of 273 , 274
[P] - , 帐篷 的 - , -

[P]ejqude，273、274号帐篷

['pes(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Pestles of the Omaha 276
研杵 的 这 奥马哈 -

奥马哈276号的杵

['piləuz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Pillows of the Omaha 275
枕头 的 这 奥马哈 -

奥马哈275号枕头

[paɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Pipes of the Omaha 279
管道 的 这 奥马哈 -

奥马哈279号管道

[pɑːŋkə] , ['ɑːrmər][nɑːt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] -
Ponka , Armor not used by the 287
蓬卡 , 盔甲 不是 用过的 经过 这 -

庞卡，287号未使用的装甲

, ['æræus][ʌv; əv][ðə; ði] -
, Arrows of the 287
, 箭头 的 这 -

287号箭

[d'welɪŋz] , ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] -
dwellings , furniture and implements 269
住宅 , 家具 和 实施 -

住宅、家具和用具 269

, [roʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] -
, Ropes of the 281
, 绳索 的 这 -

281号绳索

['pɑːtəri] , ['fɔːrmərli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] - , -
Pottery , formerly made by the Omaha 276 , 277
陶器 , 以前 制成 经过 这 奥马哈 - , -

陶器，以前由奥马哈276、277制造

[prə'vɪʒ(ə)n] [sæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Provision sacks of the Omaha 278
条款 麻袋 的 这 奥马哈 -

奥马哈278号的补给袋

['kwivəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Quivers of the Omaha 287
箭筒 的 这 奥马哈 -

奥马哈287号箭袋

['raɪdɪŋ] , ['oməhɔ] ['meθəd] [ʌv; əv] -
Riding , Omaha method of 280
骑术 , 奥马哈 方法 的 -

骑乘，奥马哈 280 方法

[sæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Sacks of the Omaha 278
萨克斯 的 这 奥马哈 -

奥马哈劫掠 278

['sædlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Saddles of the Omaha 280
马鞍 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的鞍座

[ˌsɑːn'suːsiː] , ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] -
Sanssouci , Village of 271
无忧宫 , 村庄 的 -

桑苏西，271号村

[sɔːk] , [bɑːrk]['lɑːdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] -
Sauk , Bark lodges of the 271
绍克 , 吠 旅馆 的 这 -

索克，271个树皮小屋

[seɪ] , [tiː] . , [ɑːn]['kænzə] [lɑːdʒ] -
Say , T . , on Kansa lodge 269
说 , T . , 在 堪萨斯 小屋 -

假设，T.，在堪萨斯州269号旅馆

['soʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [suːən] [traɪbz] -
Sewing among the Siouan tribes 274
缝纫 之中 这 苏安 部落 -

苏族部落的缝纫活动 274

[ʃiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Shields of the Omaha 287
盾牌 的 这 奥马哈 -

奥马哈287号盾牌

[skɪn] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] - , -
Skin lodge of the Omaha 269 , 271
皮肤 小屋 的 这 奥马哈 - , -

奥马哈 269、271 号皮肤旅馆

[smoʊk] [hoʊlz] [ʌv; əv] ['oməhɔ] [lɑːdʒ] -
Smoke holes of Omaha lodge 273
抽烟 孔 的 奥马哈 小屋 -

奥马哈旅馆 273 号烟洞

['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] , ['oməhɔ] -
Smoking paraphernalia , Omaha 279
吸烟 用具 , 奥马哈 -

吸烟用具，奥马哈 279

[snoʊ] - [ʃuːz] , ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑːŋkə] -
Snow - shoes , Omaha and Ponka 281
雪 - 鞋 , 奥马哈 和 蓬卡 -

雪鞋，奥马哈和庞卡 281

[spiə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Spears of the Omaha 284
长矛 的 这 奥马哈 -

奥马哈之矛 284

[spuːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Spoons of the Omaha 277
勺子 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号勺子

['stændərdz] , [wɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Standards , War , of the Omaha 273
标准 , 战争 , 的 这 奥马哈 -

奥马哈273号标准、战争

['stændɪŋ] [hɔ:k] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] -
Standing Hawk Village of 270
常设 鹰 村庄 的 -

斯坦丁霍克村，共270人

[stoʊn] ['ærəʊhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Stone arrowheads of the Omaha 287
石头 箭头 的 这 奥马哈 -

奥马哈287号石箭头

['æksɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
axes of the Omaha 278
轴 的 这 奥马哈 -

奥马哈278轴线

[naɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
knives of the Omaha 278
刀具 的 这 奥马哈 -

奥马哈278型刀具

[swet] - ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Sweat - houses of the Omaha 274
汗 - 房屋 的 这 奥马哈 -

奥马哈274号的汗蒸房

[swɪŋz] [ʌv; əv] ['oməhɔ] ['tʃɪldrən] -
Swings of Omaha children 276
秋千 的 奥马哈 孩子们 -

奥马哈儿童秋千 276

[tə'bækoʊ] ['paʊtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Tobacco pouches of the Omaha 284
烟草 小袋 的 这 奥马哈 -

奥马哈284型烟草袋

['tɑ:məhɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Tomahawks of the Omaha 284
战斧 的 这 奥马哈 -

奥马哈284号战斧

[tɑ:ŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Tongs of the Omaha 279
钳 的 这 奥马哈 -

奥马哈279号通灵者

['toʊtəm][poʊsts] , ['æbsəns] [ʌv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oməhɔ] -
Totem posts , Absence of , among the Omaha 274
图腾 帖子 , 缺席 的 , 之中 这 奥马哈 -

图腾柱，缺失，在奥马哈 274 中

['trævlɪŋ] [gɪr] , ['oməhɔ] [ænd; ənd][pɑ:ŋkə] -
Traveling gear , Omaha and Ponka 281
旅行 齿轮 , 奥马哈 和 蓬卡 -

旅行装备，奥马哈和庞卡 281

[ju:'tensɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Utensils of the Omaha 277
餐具 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号餐具

['wɔ:tər]['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Water vessels of the Omaha 277
水 船只 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号水面舰艇

['wɛpənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Weapons of the Omaha 283
武器 的 这 奥马哈 -

奥马哈283号武器

[wɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Whips of the Omaha 280
鞭子 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的鞭子

['hwislz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Whistles of the Omaha 282
哨声 的 这 奥马哈 -

奥马哈282号的哨声

['wɪkiːˌʌp] , ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][tɜːrm] -
Wickiup , Origin of term 275
维基普 , 起源 的 学期 -

威基厄普，术语 275 的起源

- , [æn; ən] ['oməhɔ] ['vɪlɪdʒ] -
Winjage , an Omaha village 270
- , 一个 奥马哈 村庄 -

温杰格，奥马哈的一个村庄，270

['wini'beigəu] [græs] [mæts] -
Winnebago grass mats 275
温尼巴戈 草 垫子 -

Winnebago 草垫 275

['lɑːdʒɪz] [dɪ'skraɪbd] -
lodges described 271
旅馆 描述 -

旅馆描述 271

['wɪmɪn] , ['oməhɔ] ['lɑːdʒɪz] [meɪd] [baɪ] -
Women , Omaha lodges made by 269
女性 , 奥马哈 旅馆 制成 经过 -

奥马哈妇女旅馆由 269 家组成

[wʊd] , [spuːnz] [ʌv; əv] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Wood , Spoons of , of the Omaha 277
木头 , 勺子 的 , 的 这 奥马哈 -

木头，勺子，奥马哈 277

, [ʌv; əv] [stoʊn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['oməhɔ] -
Wristguards , of stone used by the Omaha 287
护腕 , 的 石头 用过的 经过 这 奥马哈 -

奥马哈287使用的石头护腕

['jeloʊ] [smoʊk] , [ɜːrθ] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] -
Yellow Smoke , Earth lodge of 270
黄色的 抽烟 , 地球 小屋 的 -

黄烟，270号土屋

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神